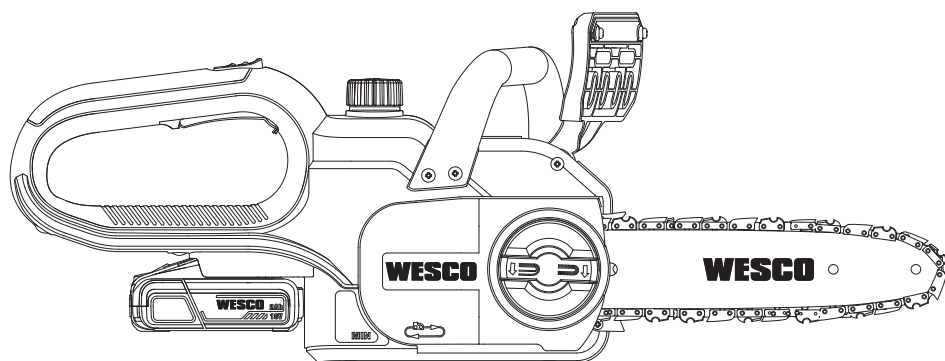


WESCO

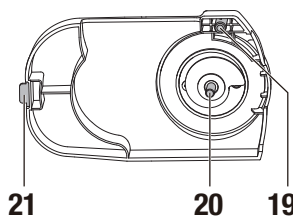
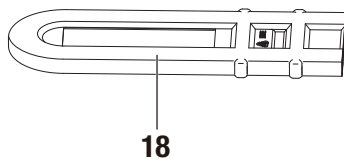
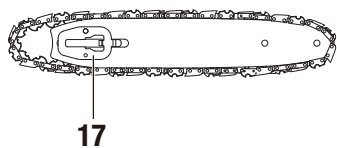
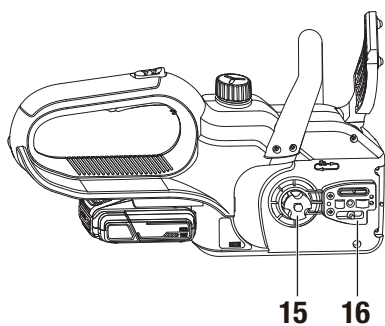
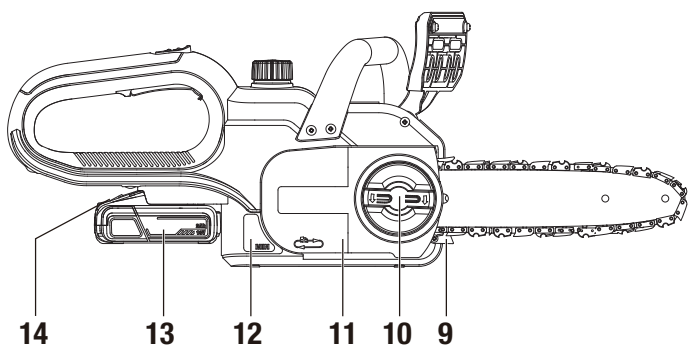
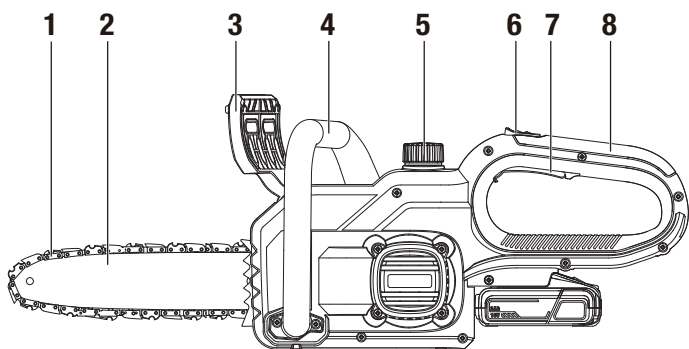


WS8304 WS8304.1
WS8304.9 (CCS18W)

2 YEAR
Warranty

• Cordless chainsaw	EN	P07
• Akku-kettensäge	DE	P19
• Tronçonneuse sans fil	FR	P33
• Sega a catena senza filo	IT	P47
• Motosierra inalámbrica	ES	P61
• Акумулаторен верижен трион	BG	P75

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	DE
Notice originale	FR
Istruzioni originali	IT
Manual original	ES
Оригинални инструкции	BG



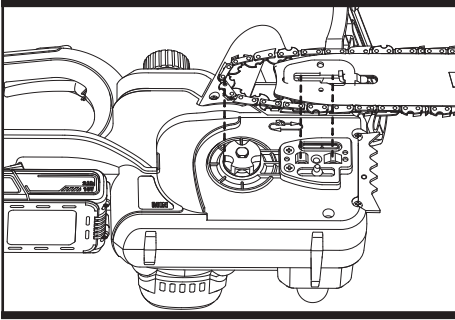


Fig.A1

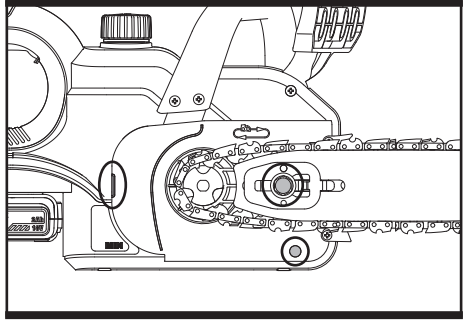


Fig.A2

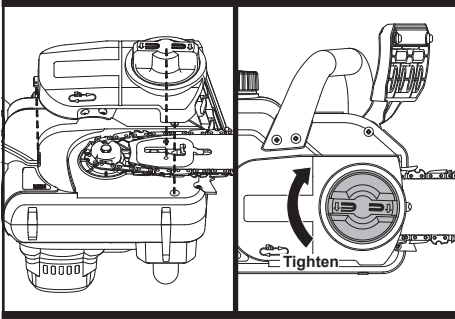


Fig.A3

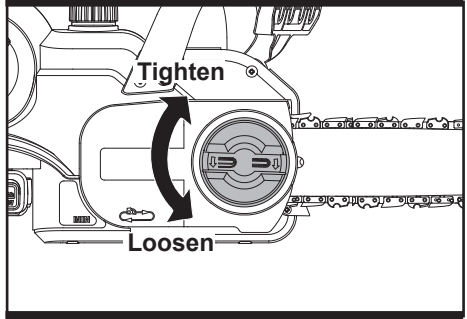


Fig.B1

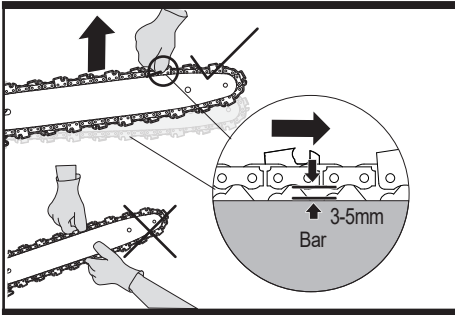


Fig.B2

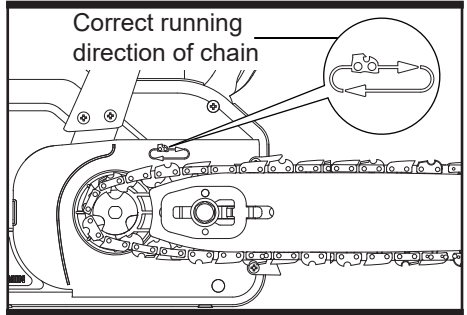


Fig.B3

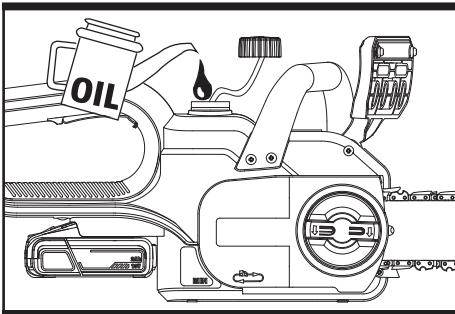


Fig.C

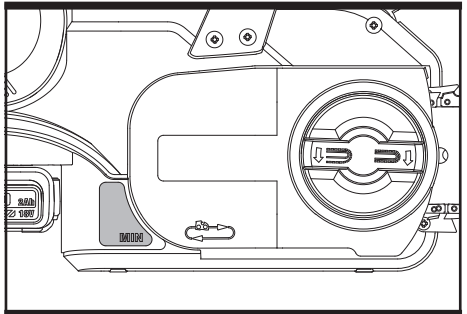


Fig.D

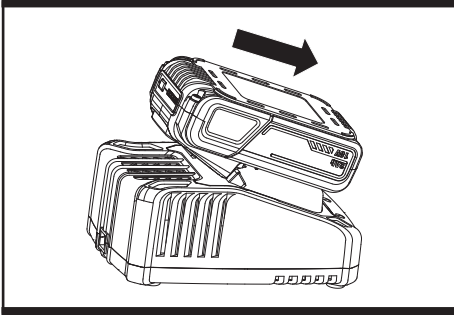


Fig.E1

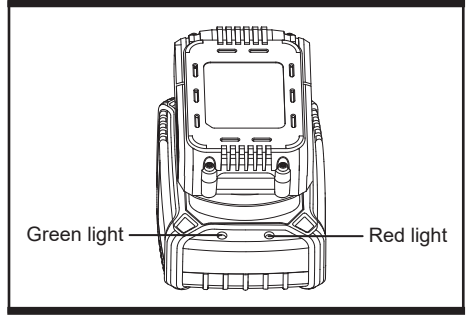


Fig.E2

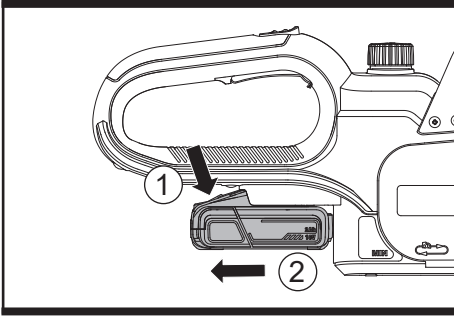


Fig.F1

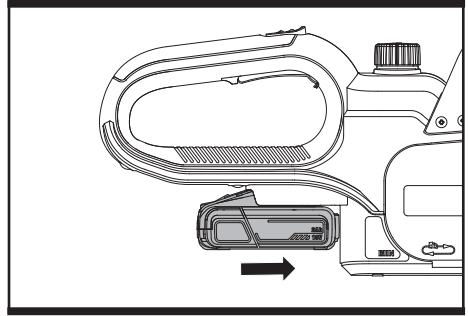


Fig.F2

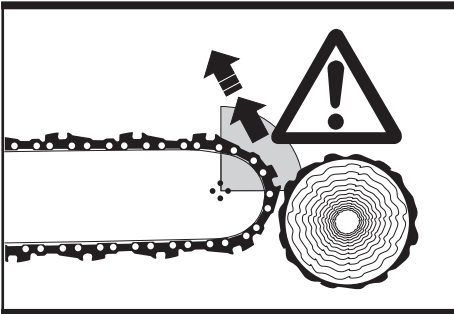


Fig.G1

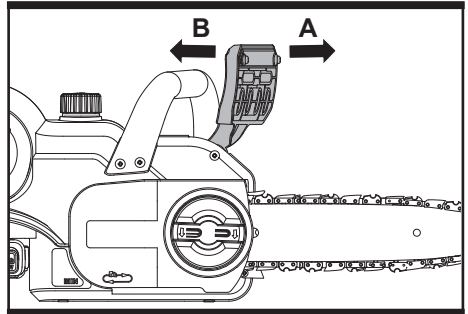


Fig.G2

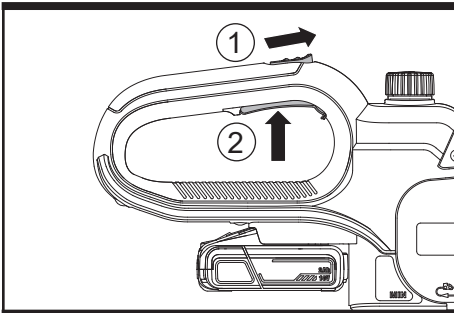


Fig.H

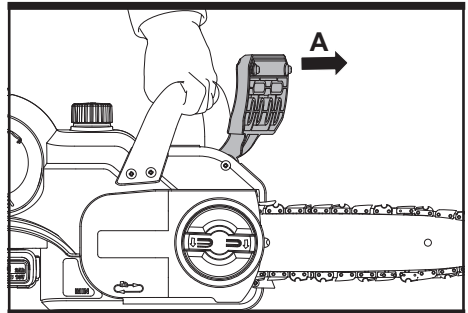


Fig.I

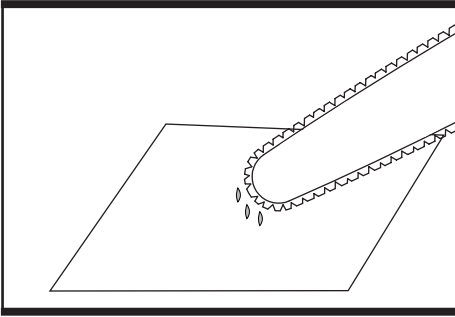


Fig.J

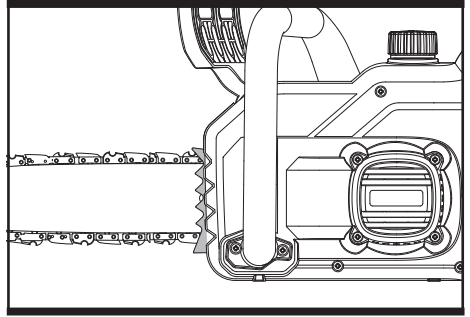


Fig.K

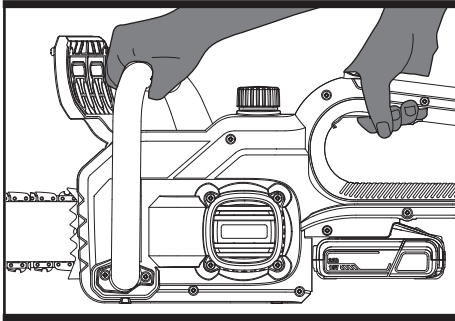


Fig.L

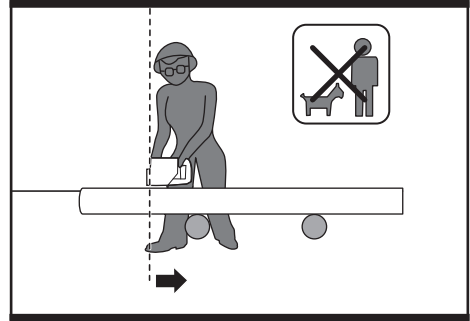


Fig.M1

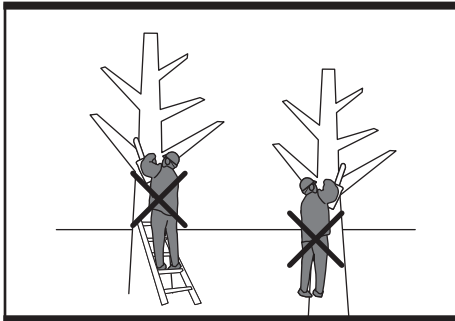


Fig.M2

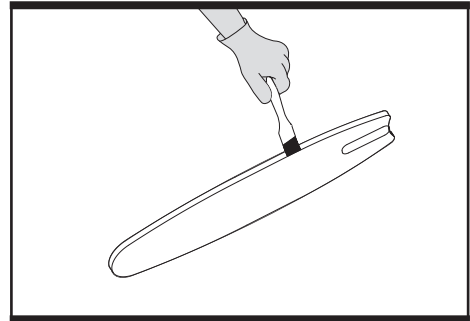


Fig.N

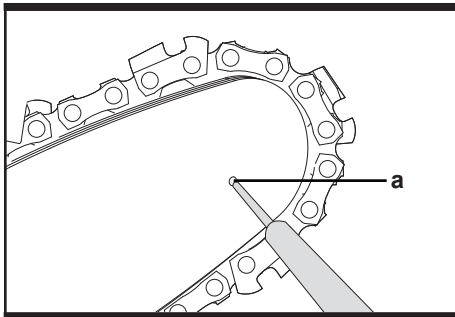


Fig.O




COMPONENT LIST

1. Chain
2. Guide bar
3. Chain brake lever (hand guard)
4. Front handle
5. Oil filler cap
6. Safety locking switch
7. On/off switch
8. Rear handle
9. Bumper spike
10. Chain tensioning knob
11. Drive sprocket cover
12. Oil level gauge
13. Battery pack*
14. Battery pack release button*
15. Drive sprocket
16. Bar pad
17. Bar tensioning plate tab
18. Blade sheath
19. Drive sprocket fixing pin
20. Fastening bar bolt
21. Drive sprocket fixing latch

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-designation of machinery, representative of chain saw)

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Voltage	18V 		
Bar length	25 cm (10")		
Chain speed	5 m/s		
Oil tank capacity	180 ml		
Chain pitch	3/8"		
Chain gauge	0.043"		
Drive links	40		
Machine weight	3.36 kg	3.59 kg	2.95 kg
Charger input (WS9969)	100-240V~50/60Hz, 55W		/
Charger output (WS9969)	20V  2.0A		/
Charger protection class (WS9969)	 / II		/
Battery capacity	2.0Ah (WS9807)	4.0Ah (WS9808)	/
Charging time	1 hr	2 hrs	/

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure

A weighted sound power

K_{pA} & K_{wA}

Wear ear protection.

L_{pA} = 81 dB(A)

L_{wA} = 89 dB(A)

3 dB(A)

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Battery pack	1 (WS9807)	1 (WS9808)	/
Charger (WS9969)	1	1	/
Blade sheath	1	1	1
Safety guard	1	1	1

We recommend that you purchase your accessories listed in the above list from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in

unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4. POWER TOOL USE AND CARE
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ### 5. BATTERY TOOL USE AND CARE
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally

seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

GENERAL CHAIN SAW SAFETY WARNINGS:

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** *A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** *Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.*
- c) **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.*
- d) **Wear safety glasses protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- e) **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.*
- f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.*
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.*
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for*

kickback.

- k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended.** *For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- l) **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** *Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.*
- m) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** *Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- n) **Recommendation that the first-time user should, as a minimum, practise cutting logs on a saw-horse or cradle.**
- o) **Recommendation to have sharpening and maintenance of the saw chain performed by authorised service centres.**

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.*
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.*
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.*
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** *Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.e*

RESIDUAL RISKS

Even with the intended use of the appliance there is always a residual risk, which can not be prevented. According to the type and construction of the appliance the following potential hazards might apply:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards)
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards)
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards)
- Flung out of parts of the work piece
- Skin contact with the oil
- Loss of hearing, if no required ear protection used during work

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Instructions concerning the proper techniques for basic felling, limbing, and cross-cutting

1. Felling a tree

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as illustrated in Figure 1.

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

2. Notching undercut

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls as illustrated in Figure 1. Make the lower horizontal notching cut (W) first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch (X) is being made.

3. Felling back cut

Make the felling back cut (Y) at least 50 mm higher than the horizontal notching cut as illustrated in Figure 1. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium (Z) to open the cut and drop the tree along the desired line of fall (3).

When the tree begins to fall remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned (2). Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

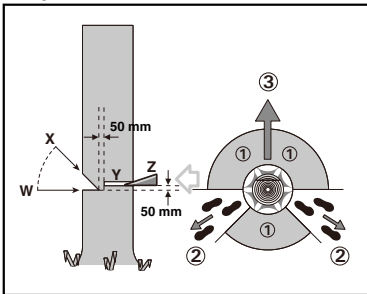


Figure 1

4. Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the

ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in Figure 2. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

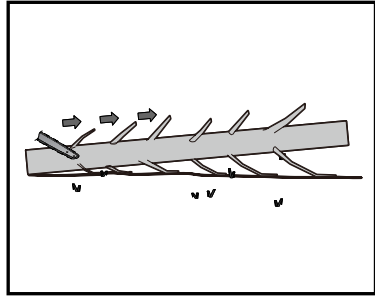


Figure 2

5. Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length as illustrated in Figure 3, it is cut from the top (overbuck), avoid contacting ground as this will greatly reduce the chain sharpness.

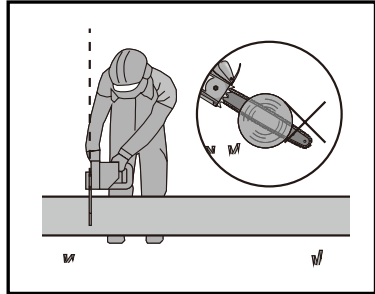


Figure 3

When the log is supported on one end, as illustrated in Figure 4, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck) (1). Then make the finished cut by overbucking (2) to meet the first cut.

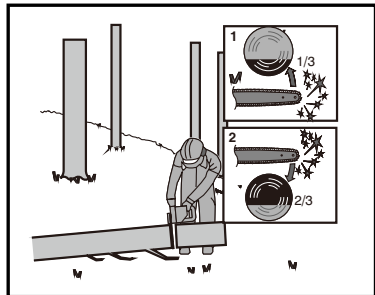


Figure 4

When the log is supported on both ends, as illustrated in Figure 5,

cut 1/3 the diameter from the top (overbuck) (1). Then make the finished cut by underbucking (2) the lower 2/3 to meet the first cut.

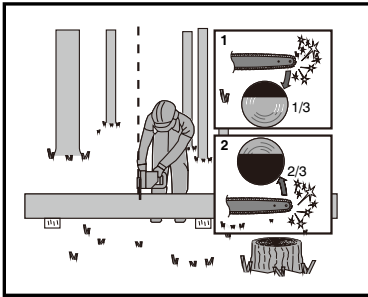


Figure 5

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log, as illustrated in Figure 6. When “cutting through”, to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

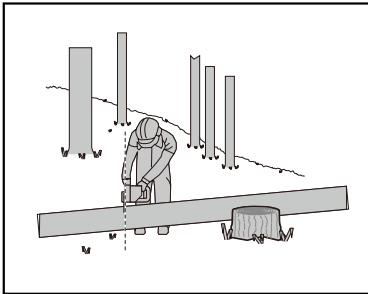


Figure 6

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.

- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by WESCO. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- s) **Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR BATTERY CHARGER

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR BATTERY CHARGER

1. Before charging, read the instructions.
2. Do not charge a leaking battery.
3. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.
4. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
5. For indoor use, or do not expose to rain.
6. The charging device must be protected from moisture.
7. Do not use the charging device outdoors.
8. Do not short out the contacts of battery or charger.
9. Respect the polarity "+/-" when charging.
10. Do not open the unit and keep it out of the reach of children.
11. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
12. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned.

13. Keep battery charger's slots free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
14. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from inflammable materials. Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and chargers are not left unsupervised during charging.
15. Do not recharge non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
16. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.
17. Charge only battery pack of the same model provided by WESCO and of models recommended by WESCO.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



For indoor use only



Read the operator's manual



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not burn



Positive terminal



Negative terminal



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



Double insulation



Fuse



Always use chain saw two-handed



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip



Do not expose to rain

OPERATION INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The chain saw is intended for sawing of trees, tree trunks, branches, wooden beams, planks, etc. Cuts can be sawed with or across the grain. This product is not suitable for sawing mineral materials.

ASSEMBLY AND PREPARATION



WARNING: Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.



WARNING: After opening the case, check whether the machine is damaged during transportation and whether the items listed in the packing list are complete. Any questions, please contact our service agent.



WARNING: Do not install the battery pack before the machine has been completely assembled. Always use gloves when handling the chain.

1. INSTALLING THE CHAIN AND GUIDE BAR (SEE FIG. A1-A3)

- 1) Place the saw on a solid, level surface.
- 2) Assemble the guide bar and chain. Slide the chain in the slot around the guide bar. Ensure the chain is in correct running direction. Ensure the bar tensioning plate is facing outward.



WARNING! Make sure the drive links are fully seated in the slot around the guide bar, especially at the end part of the guide bar.

- 3) Fit the chain and guide bar onto the drive sprocket. Assure all parts are seated properly. Make sure the drive links are fully seated in the drive sprocket, avoiding a kink. If kink occurs, pick up on the saw chain at the guide bar just ahead of the kink and then pull the kink out.

NOTE: Chain should rotate freely and be free of kinks.

- 4) Assemble the drive sprocket cover. make sure the drive sprocket fixing latch, fixing pin and fastening bar bolt are completely inserted into the holes on the chain body.
- 5) Hold the chain tensioning knob and turning it clockwise to tighten the drive sprocket cover. Check to see if the cover is pressed tight and smoothly with the guide bar and chain body.

2. CHECKING THE CHAIN TENSION AND DIRECTION (SEE FIG. B1-B3)



WARNING! Switch off chain saw, engage chain brake and remove the battery pack before attempting any adjustment.



WARNING! Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.



WARNING! Maintain proper chain tension always. A loose chain will increase the risk of kickback. A loose chain may jump out of guide bar groove. This may injure operator and damage chain. A loose chain will cause chain, bar, and drive sprocket to wear rapidly.

- CHAIN TENSION:

- 1) Turn the chain tensioning knob clockwise by hand to tighten the chain tension and counterclockwise to loosen the chain tension until the saw chain is correctly tensioned. Do not tension the chain too tightly.
- 2) The proper chain tension is achieved when the chain can be lifted approximately 3-5 mm (with a slight amount of force) away from the center of the guide bar.
- 3) Check the chain tension frequently during operation. If you find the chain has become loose after use, you need to re-adjust the tension. First, loosen the chain tensioning knob counterclockwise until you hear a 'clicking' sound, then tighten it clockwise.

- CHAIN DIRECTION:

The cutting teeth of the chain must be pointing forward on the top of the blade. Ensure the chain is in correct running direction by comparing it to the chain icon on the machine.

3. LUBRICATION (SEE FIG. C)

NOTE: Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the chain is automatically oiled during operation.

NOTE: The chain saw is not supplied filled with oil. It is essential to fill with oil before use. Operating the chain saw without chain oil or when the oil level is below the minimum mark will result in damage to the chainsaw.

Please use only biologically-based chain saw oil, i.e. oil which is 100% biologically decomposable.

Biological chainsaw oil should be available everywhere at your local specialist dealer. Do not use old oil! This will damage the chain saw.

- a. Set chainsaw on any suitable surface with oil filler cap facing upward.
- b. Clean area around the oil filler cap with a cloth, and unscrew the cap by turning it counterclockwise.
- c. Fill the oil tank with 180ml of specialist chain oil (not supplied, available to purchase separately) and keep oil topped up during use.
- d. Avoid dirt or debris entering oil tank. Refit oil filler cap and tighten by turning clockwise until hand-tight.

4. OIL LEVEL GAUGE (SEE FIG. D)

To prevent excessive wear, the chain and guide bar must be evenly lubricated during operation.

Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged. It is therefore important to check both chain lubrication and the oil level gauge every use.

MIN.: When only approx 5 mm of oil is visible at the lower rim of the oil level gauge, you must top up with oil. Top up with oil until the window is full.

5. CHARGING THE BATTERY PACK

- a) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- b) If the battery pack is very hot, you must remove your battery pack from the charger and allow time for the battery to cool down before recharging.
- c) The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be full charged before using the first time.
- d) Please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

- CHARGING PROCEDURE (SEE FIG. E1)

- 1) Plug the charger into an appropriate outlet. The light will be green.
- 2) Slide the battery pack into the charger, the light will turn to red to indicate the charging process has started.
- 3) When charging is completed, the light will turn to green. The pack is now fully charged, unplug the charger and remove the battery pack.

- CHARGING INDICATOR (SEE FIG. E2)

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is OK. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original battery pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	Status
Red on	Charging
Green on	Fully Charged



WARNING: When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the tool to cool down before re-charging to achieve the full charge.

6. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (SEE FIG. F1, F2)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

OPERATION

1. THE CHAIN BRAKE (SEE FIG. G1, G2)

The manual chain brake is a safety mechanism activated through the front hand guard when kickback occurs. The chain will stop within a fraction of a second. (See Fig. G1)

Engaging the chain brake: To engage the chain brake

manually, simply push the hand guard forward (arrow A). (See Fig. G2)

Disengaging the chain brake: Pull the hand guard backwards (arrow B) until you feel it catch. The brake is now disengaged. (See Fig. G2)



WARNING! ALWAYS engage the chain brake when not in use.



WARNING! ALWAYS disengage the chain brake before starting the work!

2. SWITCHING ON AND OFF (SEE FIG. H)

- 1) Take the blade sheath off. Place the chainsaw on a flat place.
- 2) Install the battery pack.
- 3) The chain brake is in the engaged position before use, pull the hand guard backwards to release the chain brake. (See Fig. G2)
- 4) For switching on, push the safety locking switch forward, then fully press the on/off switch and hold in this position. The safety locking switch can now be released. (See Fig. H)
- 5) For switching off, release the on/off switch, or push the hand guard forward to engage it.

3. CHECKING THE CHAIN BRAKE (SEE FIG. I)

The chain brake must be checked before every use of the saw! Start the tool as described above (have a secure footing, place the chainsaw on the ground so that the saw chain and guide bar are not near anything).

Hold the front handle firmly, with your other hand on the rear handle.

Let the tool run at medium speed and push the hand guard in the direction of the arrow A using the back of your hand, until the chain brake engages. The chain should now stop immediately.

Pull the hand guard backwards until you feel it catch. The brake is now disengaged.



WARNING! Always engage the chain brake when not in use.



WARNING! If the saw chain does not stop immediately in this test, turn off the tool immediately. DO NOT use the chain saw in this condition! Contact customer service agent or approved service agent.

4. CHECKING THE AUTOMATIC LUBRICATION (SEE FIG. J)

Proper functioning of the automatic oiler can be checked by running the chain saw and pointing the tip of the guide bar towards a piece of cardboard or paper on the ground. After running for 50-60 seconds, if an increasing oil pattern develops on the cardboard, the automatic oiler is operating fine. If there is no oil pattern, despite a full oil reservoir, contact customer service agent or approved service agent.

CAUTION: Do not touch the ground with the chain. Ensure safety clearance of 30cm.

5. BUMPER SPIKE (SEE FIG. K)

The bumper spike can be used as a lever during sawing by repositioning at a lower point below the cut when sawing thick branches or trunks.

To do this, pull the chainsaw back a little after the cut to release the bumper spike and set it lower again.

Do not remove the saw from the cut.

When sawing, do not press the chainsaw with force, but let it work by applying a slight lever pressure to the front via the

bumper spike and sawing further into the existing cut.

The optimum sawing result is achieved if the chain speed during sawing does not drop due to overload.

6. CUTTING



WARNING! Check oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill chain oil (not supplied) when oil level is low.



WARNING! Check the chain tension approx. every 10 minutes during operation.



WARNING! Always wear safety goggles, ear protection, protective gloves and heavy duty work clothes during operation.



WARNING! Check the automatic lubrication as described above.

- 1) Installing the battery pack onto the machine.
- 2) Make sure the section of log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the chain is moving is dangerous and will dull the chain.
- 3) Use both hands to grip saw. Always use left hand to grip front handle and right hand to grip rear handle. Use a firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles. (See Fig. L)
- 4) Make sure your footing is firm. Keep feet-shoulder width apart. Distribute your weight evenly on both feet.
- 5) When ready to make a cut, push the safety locking switch forward, then fully press the on/off switch and hold in this position. This will turn the saw on. Releasing the on/off switch will turn the saw off. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut.
- 6) When starting a cut, slowly place moving chain against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.
- 7) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- 8) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by releasing the on/off switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.
- 9) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.
- 10) After working with the chainsaw, you should always: remove the battery pack, clean the saw chain and guide bar and refill the blade sheath.



WARNING! If you find the chain has become loose after use, you need to readjust the tension. First, loosen the chain tensioning knob counterclockwise until you hear a 'clicking' sound, then tighten it clockwise.

7. KICKBACK SAFETY DEVICES ON THIS SAW

This saw has a low-kickback chain and reduced kickback guide bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this saw.

The following steps will reduce the risk of kickback.

- Use both hands to grip saw while saw is running. Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles.
- Keep all safety items in place on saw. Make sure they work properly.
- Do not overreach or cut above shoulder height.

- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let guide bar nose touch anything when chain is moving.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the guide bar nose or try plunge cut (boring into wood using guide bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and guide bar that were supplied with this chainsaw or recommended replacements.
- Never use a dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

8. HOW TO USE SAW SAFELY

- 1) Use the chainsaw only with secure footing.
- 2) Hold the chain saw at the right-hand side of your body (See Fig. M1).
- 3) The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
- 4) Do not operate the chainsaw with arms fully extended, attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing (See Fig. M2).



WARNING! Never use the chain saw above shoulder height.

9. REPLACING THE CHAIN AND GUIDE BAR



WARNING! Use only chains and guide bars designed for this chainsaw.



WARNING! Remove the battery pack from the chainsaw before attempting any maintenance.



WARNING! Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

- The chain needs replacing when:

The sawdust produced when sawing damp wood looks like wood flour.

The chain penetrates the wood only under great pressure. The cutting edge is visibly damaged.

The saw is pulled to the left or right when sawing. This is caused by uneven sharpening of the chain.

Keep chain sharp. Your saw will cut faster and more safely.

A dull chain will cause undue drive sprocket, guide bar, chain, and motor wear. If you must force chain into wood and cutting creates only sawdust with few large chips, chain is dull.

- Replace the guide bar and saw chain as follows:

- 1) Place the tool on a solid, level surface.
- 2) Grip the chain tensioning knob and turning it counterclockwise to loosen and take off the drive sprocket cover. Remove the old bar and chain to expose the bar pad.
- 3) Assemble the new bar and chain. Slide the chain in the slot around the guide bar. Ensure the chain is in correct running direction. Ensure the bar tensioning plate is facing outward.



WARNING! Make sure the drive links are fully seated in the slot around the guide bar, especially at the end part of the guide bar.

- 4) Install the new guide bar and chain onto the machine and check the tension of the chain.

MAINTENANCE AND CARE

- 1) Remove the battery pack from the chain saw

- When not in use
 - Before moving from one place to another
 - Before servicing
 - Before changing accessories or attachments, such as saw chain and guard
- 2) Inspect chain saw before and after each use. Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use chain saw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service center.
 - 3) Maintain chain saw with care.
 - Never expose saw to rain or direct moisture.
 - Keep chain sharp, clean, and lubricated for better and safer performance.
 - Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.
 - Keep all screws and nuts tight.
 - 4) When servicing, use only identical replacement parts.
 - 5) When not in use, always store chain saw
 - in a high or locked place, out of children's reach
 - in a dry place
 - with guide bar cover in place

- BAR MAINTENANCE:

To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended. The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appear to be dirty. The rails should be cleaned every time the chain is removed.

- CLEANING THE BAR RAILS:

- 1) Remove drive sprocket cover, chain bar and chain.
- 2) Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar. (See Fig. N)
- 3) Make sure to clean oil passages thoroughly.

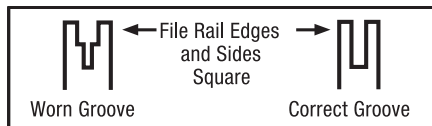
- CONDITIONS WHICH REQUIRE CHAIN AND GUIDE BAR MAINTENANCE:

- Saw cuts to one side or at an angle.
- Saw has to be forced through the cut.
- Inadequate supply of oil to the bar and chain.

Check the condition of the guide bar each time the chain is sharpened. A worn guide bar will damage the chain and make cutting difficult.

After each use, remove the battery pack from the chainsaw, clean all sawdust from the guide bar and drive sprocket hole. When rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.

Replace the guide bar when the groove is worn, the guide bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the guide bar specified for your saw in the spare parts list.



- LUBRICATING DRIVE SPROCKET



WARNING! Remove the the battery pack from the chainsaw before performing any service or maintenance on this tool.





WARNING! Wear heavy duty gloves when performing any maintenance or service to this tool.

NOTE: It is not necessary to remove the chain or bar when lubricating the guide bar sprocket.

- 1) Clean the bar and drive sprocket.
- 2) Using a grease gun, insert the tip of the gun into the lubrication hole (a) and inject grease until it appears at the outside edge of the drive sprocket tip. (See Fig. 0)
- 3) To rotate the drive sprocket, pull the chain by hand until the ungreased side of the drive sprocket is in line with the grease hole. Repeat the lubrication procedure.

- GENERAL MAINTENANCE

 **WARNING!** Before inspecting, cleaning or servicing the unit, wait for all moving parts to stop, and remove the battery pack from the chainsaw. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

 **WARNING!** When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and guide bar maintenance can reduce chances of kickback.

Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw.

NOTE: Even with proper sharpening, risk of kickback can increase with each sharpening.

It is therefore recommended to replace saw chain instead of sharpening to minimise risk of kickback.

After each use of chainsaw, clean the plastic parts of the saw using a damp cloth with a mild detergent.

Do not use any strong detergents on the plastic housing or the handle. They can be damaged by certain aromatic oils, such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene.

Moisture can also cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft dry cloth.

- STORING THE MACHINE

Remove the the battery pack from the chainsaw.

Wear heavy gloves to clean the tool thoroughly.

Store the tool in a dry, well-ventilated area, locked-up or up high, out of the reach of children.

Do not store the machine on or adjacent to fertilizers, gasoline, or other chemicals.

- FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for use and storage of tool and battery is between 0 °C and 45 °C.

The recommended ambient temperature range for the charging station is between 0 °C and 40 °C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Cause	Remedy
1. Chainsaw fails to operate.	1.1 Low battery charge. 1.2 Chain brake not in the proper position.	1.1 Charge the battery pack. 1.2 Check to see if the chain brake is in position A. Refer to THE CHAIN BRAKE section for details.
2. Chainsaw operates intermittently.	2.1 Over heating. 2.2 Applying too much pressure while cutting. 2.3 Loose connection. 2.4 Internal wiring defective. 2.5 On/off switch defective.	2.1 Place the machine in a cool, ventilated place to cool it down. 2.2 Applying relatively less pressure while cutting. 2.3 Contact customer service center. 2.4 Contact customer service center. 2.5 Contact customer service center.
3. Dry chain.	3.1 No oil in reservoir. 3.2 Vent in oil filler cap clogged. 3.3 Oil passage clogged.	3.1 Refill oil. 3.2 Clean cap. 3.3 Clean oil passage outlet.
4. Kickback Brake/Run Down Brake	4.1 Brake does not stop chain.	4.1 Contact customer service center.
5. Chain/chain bar over-heats.	5.1 No oil in reservoir. 5.2 Vent in oil filler cap clogged. 5.3 Oil passage clogged. 5.4 Chain is over tensioned. 5.5 Dull chain.	5.1 Refill oil. 5.2 Clean cap. 5.3 Clean oil passage outlet. 5.4 Adjust chain tension. 5.5 Sharpen chain or replace.
6. Chainsaw rips, vibrates, does not saw properly.	6.1 Chain tension too loose. 6.2 Dull chain. 6.3 Chain worn out. 6.4 Chain teeth are facing in the wrong direction.	6.1 Adjust chain tension. 6.2 Sharpen chain or replace. 6.3 Replace chain. 6.4 Reassemble with chain in correct direction.

 **WARNING!** Switch off and remove the battery pack before investigating fault.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product,
Description **Cordless chain saw**
Type **WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-designation of machinery, representative of chain saw)**
Function **Cutting wood**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC amended by 2005/88/EC, (EU)2023/1542, 2014/35/EU

The notified body involved
Name: **SGS Fimko Ltd**
Address: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Certification No.: **MD-518**

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:
- Conformity Assessment Procedure as per **Annex V**
- Measured Sound Power Level **81 dB(A)**
- Declared Guaranteed Sound Power Level **93 dB(A)**

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-4-1, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,
Name **Marcel Filz**
Address **POSITEC Germany GmbH Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/10/16
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




KOMPONENTEN

1. Sägekette
2. Schwert
3. Kettenbremshebel (Handschutz)
4. Vorderer Handgriff
5. Öltankverschluss
6. Sicherheitsverriegelungsschalter
7. Ein-/Ausschalter
8. Hinterer Handgriff
9. Stoßfängerspitze
10. Kettenspannknopf
11. Antriebskettenradabdeckung
12. Ölstandsanzeige
13. Akku*
14. Akkuverriegelung*
15. Kettenrad
16. Krallenanschlag
17. Lasche der Stangenspannplatte
18. Klingenschutzhülle
19. Antriebskettenrad-Befestigungsstift
20. Befestigungsstangenbolzen
21. Antriebskettenrad-Befestigungsriegel

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83 - Maschinenbezeichnung, repräsentativ für Kettensäge)

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Nennspannung	18V 		
Schwertlänge	25 cm (10")		
Kettengeschwindigkeit	5 m/s		
Füllmenge Öl-Vorratsbehälter	180 ml		
Kettenteilung	3/8"		
Kettenlehre	0.043"		
Antriebsglieder	40		
Gewicht	3.36 kg	3.59 kg	2.95 kg
Ladegerät-Eingang (WS9969)	100-240V~50/60Hz, 55W		/
Ladegerät-Ausgang (WS9969)	20V  2.0A		/
Ladegerät-Schutzklasse (WS9969)	 / II		/
Batteriekapazität	2.0Ah (WS9807)	4.0Ah (WS9808)	/
Ladezeit	1 hr	2 hrs	/

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck
Gewichtete Schalleistung
 $K_{pA} & K_{WA}$

$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$
 $L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$
3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN


Vibrations gesamt messwertermittlung gemäß EN 62841:

Vibrationsemissionswert $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Belastung verwendet werden.

 **WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.


Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es zum Auftreten des Hand-Arm-Vibrationssyndroms kommen.

 **WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie **IMMER** scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfechtung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Akku	1 (WS9807)	1 (WS9808)	/
Ladegerät (WS9969)	1	1	/
Klingenschutzhülle	1	1	1
Schutzvorrichtung	1	1	1

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

PRODUKTSICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkaabel).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräterteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug,

wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr einschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akku (sofern abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges

beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen, Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges
- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
 - f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
 - g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
6. Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
 - b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- a) Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) Halten Sie die Kettensäge mit Ihrer rechten Hand am hinteren Handgriff und mit Ihrer linken Hand am vorderen Handgriff fest. Das Festhalten der Kettensäge in einer anderen Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da es vorkommen kann, dass die Kettensäge mit verdeckter Verkabelung in Berührung gerät. Falls Kettensägen mit Strom führenden Leitern in Berührung kommen, können frei liegende Teile des Elektrowerkzeuges unter Spannung gesetzt werden und Stromschläge verursachen.
- d) Tragen Sie Schutzhülle und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzbekleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) Betreiben Sie keine Kettensäge in einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Stütze aus. Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- f) Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf gefestigtem, sicheren und ebenen Untergrund stehen. Rutschiger oder instabiler Untergrund kann bei Benutzung von Leitern zum Verlust der Kontrolle über die Balance und der Kettensäge führen.
- g) Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff mit stillstehender Sägekette und nach hinten zeigender Führungsschiene. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) Nur Holz sägen. Die Kettensäge nur für Arbeiten verwenden, für die sie bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) Versuchen Sie sich erst dann an dem Fällen eines Baumes, wenn Sie sich der Risiken und den Maßnahmen zur Vermeidung bewusst sind. Beim Fällen eines Baumes können sich sowohl der Bediener als auch umstehende Personen schwere Verletzungen zuziehen.
- m) Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie eingeklemmtes

Material beseitigen, die Kettensäge lagern oder warten.
Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. *Eine unerwartete Betätigung der Kettensäge beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.*

- n) **Empfehlung, dass der Erstanwender mindestens das Schneiden von Holz auf einem Sägebock oder einer Wiege üben sollte.**
- o) **Empfehlung, die Sägekette von autorisierten Service-Centern schärfen und warten zu lassen.**

URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Bei Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** *Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.*
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** *Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.*
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** *Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu einem Rückschlag führen.*
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** *Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.*

RESTRIKTIKEN

Auch bei der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes besteht immer ein Restrisiko, das nicht verhindert werden kann. Je nach Art und Aufbau des Gerätes können folgende Gefährdungen auftreten:

- Kontakt mit sichtbaren Sägezähnen der Sägekette (Schneidgefahren)
- Zugang zur rotierenden Sägekette (Schneidgefahr)
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegung der Führungsschiene (Schneidgefahr)
- Aus der Sägekette herausgeschleuderte Partikel (Schneid- /

Stechgefahren)

- Aus dem Werkstück herausgeschleuderte Partikel
- Hautkontakt mit dem Öl
- Verlust des Gehörs, wenn kein erforderlicher Gehörschutz während der Arbeit verwendet wird

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Grundlegende Anweisungen für korrekte Methoden zum Fällen, Entasten und Quersägen

1. Bäume fällen

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Achten Sie beim Fällen von Bäumen darauf, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Energieversorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fallenden Baum aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.

Vor dem Fällen sollte ein Fluchtweg geplant und wenn nötig freigemacht werden. Der Fluchtweg sollte nach hinten und diagonal zur Rückseite der erwarteten Falllinie erweitert werden, wie in Abbildung 1 dargestellt.

Vor dem Fällen ist die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung in Betracht zu ziehen, um die Fallrichtung des Baumes beurteilen zu können.

Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

2. Kerbschnitt setzen

Setzen Sie einen Kerbschnitt, der ein Drittel des Stammdurchmessers ausmacht, im rechten Winkel zur Fallrichtung, wie in Abbildung 1 dargestellt. Zuerst den unteren waagrecht Kerbschnitt durchführen (W). Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden (X).

3. Fällschnitt setzen

Führen Sie den Fällschnitt (Y) mindestens 50 mm höher aus als den horizontalen Kerbschnitt, wie in Abbildung dargestellt. Den Fällschnitt parallel zum waagrecht Kerbschnitt ausführen. Den Fällschnitt nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Fällleiste) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurück neigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden (Z) (1).

Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt entfernen, ausschalten, ablegen und den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg verlassen (2). Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

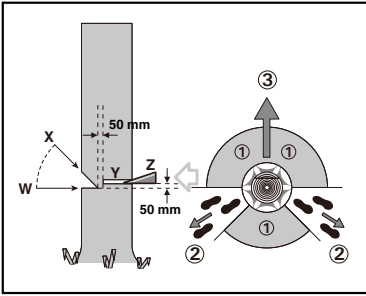


Abbildung 1

4. Entasten

Hierunter versteht man das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum. Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Entfernen Sie die kleinen Äste wie in Abbildung 2 dargestellt in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden.

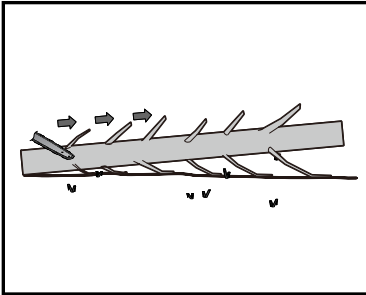


Abbildung 2

5. Baumstamm ablängen

Hierunter versteht man das Teilen des gefällten Baumes in Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Folgen Sie den einfachen Anweisungen für leichtes Sägen.

Wenn der Baumstamm wie in Abbildung 3 dargestellt auf seiner gesamten Länge abgestützt ist, muss er von oben geschnitten werden (Vorhandschnitt), vermeiden Sie Kontakt mit dem Boden, da die Kettenschärfe dadurch erheblich beeinträchtigt wird.

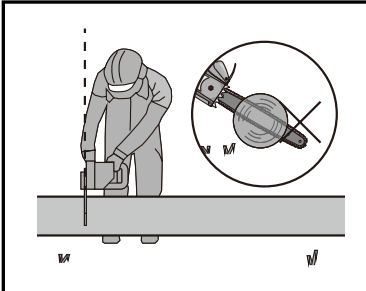


Abbildung 3

Wenn der Baumstamm gemäß Abbildung 4 an einem Ende abgestützt ist, schneiden Sie ein Drittel des Stammdurchmessers von unten ein (Rückhandschnitt (1)). Führen Sie anschließend den endgültigen Schnitt im Vorhandschnitt durch (2), um auf den ersten zu treffen.

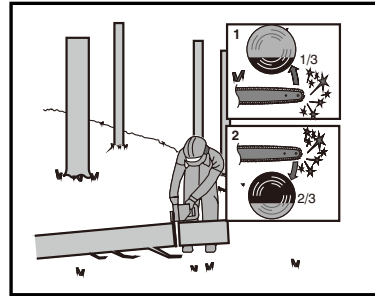


Abbildung 4

Wenn der Baumstamm gemäß Abbildung 5 an beiden Enden abgestützt ist, sägen Sie ein Drittel des Stammdurchmessers von oben ein (Vorhandschnitt) (1). Führen Sie anschließend den endgültigen Schnitt (2) durch, indem Sie die unteren zwei Drittel des Stammes von unten sägen, um auf den ersten Schnitt zu treffen.

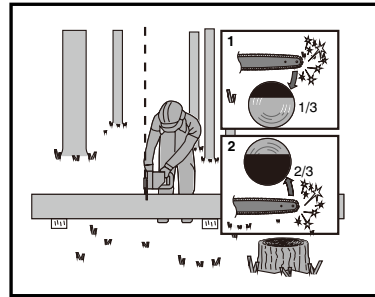


Abbildung 5

Wenn Sie sich beim Sägen auf einer Neigung befinden, stehen Sie immer auf der hangaufwärts gerichteten Seite des Baumstamms, gemäß Abbildung 6. Um beim „Durchschneiden“ die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schneiddruck gegen Ende des Schnitts, ohne die Griffe der Kettensäge zu lockern. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

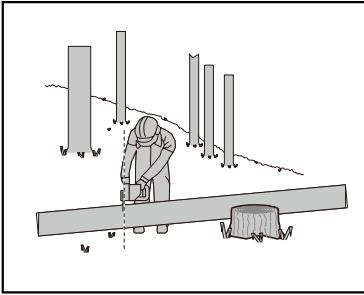


Abbildung 6

SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten.
Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.
- e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) Akkupack sauber und trocken halten.
- g) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.
- h) Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer dieses Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- i) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.
- j) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.
- k) Nur mit dem von WESCO bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- l) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- m) Akkupacks von Kindern fernhalten.
- n) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- o) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.
- p) Ordnungsgemäß entsorgen.
- q) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.
- r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.

- s) **WARNUNG!** Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

! WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Missachtung der nachstehenden Hinweise kann einen Stromschlag, Feuer und/oder Verletzungen nach sich ziehen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes in einer sicheren Umgebung unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHR LADEGERÄT

1. Vor dem Aufladen bitte die Bedienungsanleitung lesen.
2. Laden Sie einen ausgelaufenen Akku nicht auf.
3. Benutzen Sie Ladegerät nicht für Zwecke, für die sie nicht gedacht sind.
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an den Netzstrom an.
5. Nicht im Freien verwenden, vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
6. Das Ladegerät muss vor Nässe geschützt sein.
7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
8. Schließen Sie die Kontakte des Akkus oder des Ladegeräts nicht kurz.
9. Beachten Sie beim Laden die Polarität „+/-“.
10. Öffnen Sie das Gerät nicht und halten Sie es von Kindern entfernt.
11. Laden Sie keine Akkus anderer Hersteller.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung zwischen dem Ladegerät und dem Akku korrekt positioniert ist und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.
13. Halten Sie die Öffnungen im Ladegerät frei von fremden Objekten und schützen Sie sie vor Verschmutzung und Nässe. Bewahren Sie das Gerät trocken und frostfrei auf.
14. Achten Sie darauf, dass das Laden von Akkus an einem gut gelüfteten Ort und nicht in der Nähe einer brennbaren Umgebung geschieht. Akkus erhitzen sich beim Laden. Sie dürfen nicht überladen werden. Sorgen Sie dafür, dass Akkus und Ladegerät beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt sind.
15. Laden Sie keine nicht-aufladbaren Akkus auf, da diese überhitzen und aufbrechen können.
16. Eine längere Lebenszeit und eine bessere Leistung erreicht man, wenn der Akku bei einer Lufttemperatur zwischen 18°C und 24°C aufgeladen wird. Laden Sie den Akku nicht bei Lufttemperaturen unter 0°C oder über 40°C. Achten Sie darauf, um eine starke Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
17. Laden Sie nur ein Akkupack, welches dasselbe Modell wie das von WESCO bereitgestellte ist oder von WESCO empfohlen wird.

SYMBOLS



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



Warnung



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Nur für den Innenbereich



Bedienungsanleitung lesen



Wenn die Akkus unsachgemäß behandelt wird, kann sie in den Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem schädigen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus nicht über den Hausmüll.



Nicht verbrennen



Positiver Anschluss



Negativer Anschluss



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.



Li-Ion

Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet.



Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.



Schutzisolation



Sicherung



Die Kettensäge immer mit zwei Händen verwenden



Achten Sie auf den Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze



Vor Regen und Feuchtigkeit schützen

HINWEISE ZUM BETRIEB



HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Kettensäge ist für das Sägen von Bäumen bestimmt, Baumstämme, Äste, Balken, Bohlen, etc. Cuts kann mit oder quer zur Faser gesägt werden. Dieses Produkt eignet sich nicht für das Sägen von mineralischen Stoffen.

MONTAGE UND VORBEREITUNG



WARNUNG: Entfernen Sie den Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Wartung oder Instandhaltung vornehmen.



WARNUNG: Überprüfen Sie nach dem Öffnen des Gehäuses, ob die Maschine während des Transports beschädigt wurde und ob die in der Packliste aufgeführten Artikel vollständig sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Servicemitarbeiter.



WARNUNG: Legen Sie das Akkupack nicht ein, bevor es vollständig montiert wurde. Bei Handhabung der Sägekette stets Schutzhandschuhe tragen.

1. MONTAGE DER KETTE UND DER FÜHRUNGSSCHIENE (SIEHE ABB. A1-A3)

- 1) Stellen Sie die Säge auf eine feste, ebene Fläche.
- 2) Montieren Sie die Führungsschiene und die Kette. Schieben Sie die Kette in den Schlitz um die Führungsschiene. Stellen Sie sicher, dass die Kette in der richtigen Laufrichtung ist. Stellen Sie sicher, dass die Schienenspannplatte nach außen zeigt.




WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Antriebsglieder vollständig im Schlitz um die Führungsschiene sitzen, insbesondere am Ende der Führungsschiene.

- 3) Setzen Sie die Kette und die Führungsschiene auf das Antriebskettenrad. Stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig sitzen. Stellen Sie sicher, dass die Antriebsglieder vollständig im Antriebskettenrad sitzen und Knicke vermeiden. Wenn ein Knick auftritt, fassen Sie die Sägekette an der Führungsschiene direkt vor dem Knick an und ziehen Sie den Knick heraus.


HINWEIS: Die Kette sollte sich frei drehen und keine Knicke aufweisen.

- 4) Montieren Sie die Antriebskettenradabdeckung. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsverriegelung des Antriebskettenrads, der Befestigungsstift und die Befestigungsstangenschraube vollständig in die Löcher am Kettenkörper eingesetzt sind.
- 5) Halten Sie den Kettenspannknopf fest und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Antriebskettenradabdeckung festzuziehen. Überprüfen Sie, ob die Abdeckung fest und reibungslos mit der Führungsschiene und dem Kettenkörper verpresst ist.

2. ÜBERPRÜFEN DER KETTENSPIGUNG UND -RICHTUNG (SIEHE ABB. B1-B3)

 **WARNUNG!** Schalten Sie die Kettensäge aus, aktivieren Sie die Kettenbremse und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie eine Einstellung vornehmen.

 **WARNUNG!** Die Schneidkanten der Kette sind scharf. Tragen Sie beim Umgang mit der Kette Schutzhandschuhe.

 **WARNUNG!** Sorgen Sie immer für die richtige Kettenspannung. Eine lockere Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags. Eine lockere Kette kann aus der Führungsschienennut springen. Dies kann den Bediener verletzen und die Kette beschädigen. Eine lockere Kette führt zu schnellem Verschleiß von Kette, Schiene und Antriebskettenrad.

- KETTENSPIGUNG:

- 1) Drehen Sie den Kettenspannknopf von Hand im Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu verringern, bis die Sägekette richtig gespannt ist. Spannen Sie die Kette nicht zu fest.
- 2) Die richtige Kettenspannung ist erreicht, wenn die Kette etwa 3-5 mm (mit etwas Kraft) von der Mitte der Führungsschiene weg angehoben werden kann.
- 3) Überprüfen Sie die Kettenspannung während des Betriebs häufig. Wenn Sie feststellen, dass die Kette nach dem Gebrauch locker geworden ist, müssen Sie die Spannung neu einstellen. Lösen Sie zuerst den Kettenspannknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören, und ziehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn fest.

- KETTENRICHTUNG:

Die Schneidzähne der Kette müssen oben auf dem Sägeblatt nach vorne zeigen. Stellen Sie sicher, dass die Kette in der richtigen Laufrichtung ist, indem Sie sie mit dem Kettensymbol auf der Maschine vergleichen.

3. SCHMIERUNG (SIEHE ABB. C)

HINWEIS: Die Lebensdauer und Schnittleistung der Kette hängen von einer optimalen Schmierung ab. Daher wird die Kette während des Betriebs automatisch geölt.

HINWEIS: Die Kettensäge wird nicht mit Öl gefüllt geliefert. Vor dem Gebrauch muss unbedingt Öl nachgefüllt werden. Der Betrieb der Kettensäge ohne Kettenöl oder bei einem Ölstand unterhalb der Mindestmarkierung führt zu Schäden an der Kettensäge.

Bitte verwenden Sie nur biologisches Kettensägenöl, d. h. Öl, das zu 100% biologisch abbaubar ist.

Biologisches Kettensägenöl sollte überall bei Ihrem örtlichen Fachhändler erhältlich sein. Verwenden Sie kein altes Öl! Dies beschädigt die Kettensäge.

- a. Stellen Sie die Kettensäge mit dem Öleinfülldeckel nach oben auf eine geeignete Oberfläche.
- b. Reinigen Sie den Bereich um den Öleinfülldeckel mit einem Tuch und schrauben Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab.
- c. Füllen Sie den Öltank mit 180ml Spezialkettenöl (nicht im Lieferumfang enthalten, separat erhältlich) und füllen Sie während des Gebrauchs Öl nach.
- d. Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Ablagerungen in den Öltank gelangen. Setzen Sie den Öleinfülldeckel wieder auf und ziehen Sie ihn im Uhrzeigersinn handfest an.

4. ÖLSTANDANZEIGE (SIEHE ABB. D)

Um übermäßigen Verschleiß zu vermeiden, müssen Kette und Führungsschiene während des Betriebs gleichmäßig geschmiert werden.

Die Schmierung erfolgt automatisch. Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Läuft die Kette trocken, wird die gesamte Schneidvorrichtung schnell schwer beschädigt. Es ist daher wichtig, bei jedem Einsatz sowohl die Kettenschmierung als auch die Ölstandsanzeige zu überprüfen.

MIN.: Wenn am unteren Rand der Ölstandsanzeige nur noch ca. 5 mm Öl sichtbar sind, müssen Sie Öl nachfüllen. Füllen Sie Öl nach, bis das Fenster voll ist.

5. LADEN DES AKKUS



- a) Verwenden Sie nur das spezifisch für die Ausstattung vorgesehene Ladegerät.
- b) Wenn das Akkupack sehr heiß ist, müssen Sie dieses aus dem Ladegerät entfernen und dem Akku ausreichend abkühlen lassen, bevor Sie ihn wiederaufladen.
- c) Der Akku Ihres neuen Werkzeugs ist nicht geladen, wenn er das Werk verlässt. Daher muss er vor der ersten Nutzung vollständig aufgeladen werden.
- d) Bitte laden Sie den Akku vor der Lagerung vollständig oder mindestens bis zur Hälfte auf. Wenn das Werkzeug für längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 bis 6 Monate auf.

- LADEN DES AKKUS (SIEHE ABB. E1)

- 1) Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose. Das Licht leuchtet grün.
- 2) Bringen Sie das Akkupack in das Ladegerät, das Licht zeigt mit rot an, dass der Ladevorgang beginnt.
- 3) Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet das Licht grün. Das Akkupack ist nun voll aufgeladen. Trennen Sie das Ladegerät und entfernen Sie das Akkupack.

- LADE-ANZEIGEN (SIEHE ABB. E2)

Dieses Ladegerät wurde konzipiert, um Probleme von Batteriepacks zu erkennen. Die Anzeigelichter zeigen Probleme an (siehe Tabelle unten). Falls dies auftreten sollte, legen Sie ein neues Batteriepack ein um herauszufinden, ob das Ladegerät funktionsfähig ist. Wenn die neue Batterie richtig lädt, so ist das alte Batteriepack defekt und sollte an ein Service- oder Recycling-Center zurückgegeben werden. Wenn das neue Batteriepack das gleiche Problem wie das ursprüngliche Batteriepack aufweist, lassen Sie das Ladegerät in einem autorisierten Service-Center überprüfen.

Licht	Status
Rot an 	Lädt
Grün an 	Ladevorgang abgeschlossen



WARNUNG: Falls die Ladekapazität aufgrund langer Benutzung oder direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze zur Neige geht, lassen Sie den Akku vor dem Wiederaufladen ausreichend abkühlen, damit die volle Ladung erreicht werden kann.

6. ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES AKKUS (SIEHE ABB. F1, F2)

Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkupacks, um den Akkupack zu lösen und aus Ihrem Werkzeug herauszuziehen. Schieben Sie ihn nach dem Aufladen wieder in Ihr Werkzeug. Ein einfacher Stoß und leichter Druck reichen aus.

BETRIEB

1. DIE KETTENBREMSE (SIEHE ABB. G1, G2)

Die manuelle Kettenbremse ist ein Sicherheitsmechanismus, der bei einem Rückschlag durch den vorderen Handschutz aktiviert wird. Die Kette stoppt innerhalb eines Sekundenbruchteils. (Siehe Abb. G1)

Kettenbremse aktivieren: Um die Kettenbremse manuell zu aktivieren, drücken Sie einfach den Handschutz nach vorne (Pfeil A). (Siehe Abb. G2)

Kettenbremse lösen: Ziehen Sie den Handschutz nach hinten (Pfeil B), bis Sie spüren, dass er einrastet. Die Bremse ist nun gelöst. (Siehe Abb. G2)



WARNUNG! Aktivieren Sie die Kettenbremse IMMER, wenn Sie sie nicht verwenden.



WARNUNG! Deaktivieren Sie die Kettenbremse IMMER, bevor Sie mit der Arbeit beginnen!

2. EIN- UND AUSSCHALTEN (SIEHE ABB. H)

- 1) Nehmen Sie die Klingenhülle ab. Legen Sie die Kettensäge auf eine ebene Fläche.
- 2) Setzen Sie den Akku ein.
- 3) Die Kettenbremse ist vor dem Gebrauch aktiviert. Ziehen Sie den Handschutz nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen. (Siehe Abb. G2)
- 4) Zum Einschalten des Sicherheitsverriegelungsschalter nach vorne drücken, dann den Ein-/Ausschalter ganz durchdrücken und in dieser Stellung halten. Der Sicherheitsverriegelungsschalter kann nun gelöst werden. (Siehe Abb. H)
- 5) Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter loslassen oder den Handschutz nach vorne drücken, um ihn zu aktivieren.

3. KETTENBREMSE PRÜFEN (SIEHE ABB. I)

Die Kettenbremse muss vor jedem Einsatz der Säge überprüft werden! Gerät wie oben beschrieben starten (sicheren Stand haben, Kettensäge so auf den Boden stellen, dass Sägekette und Führungsschiene nicht in der Nähe von Gegenständen sind). Vorderen Handgriff festhalten, mit der anderen Hand den hinteren Handgriff. Gerät mit mittlerer Geschwindigkeit laufen lassen und den Handschutz mit dem Handrücken in Pfeilrichtung A drücken, bis die Kettenbremse greift. Die Kette sollte nun sofort stehen bleiben. Handschutz nach hinten ziehen, bis er spürbar einrastet. Die Bremse ist nun gelöst.



WARNUNG! Bei Nichtgebrauch immer die Kettenbremse aktivieren.



WARNUNG! Wenn die Sägekette bei diesem Test nicht sofort stoppt, schalten Sie das Werkzeug sofort aus. Verwenden Sie die Kettensäge in diesem Zustand NICHT! Kontaktieren Sie den Kundendienst oder eine zugelassene Servicestelle.

4. ÜBERPRÜFEN DER AUTOMATISCHEN SCHMIERUNG (SIEHE ABB. J)

Die ordnungsgemäße Funktion des automatischen Ölers kann überprüft werden, indem Sie die Kettensäge laufen lassen und die Spitze der Führungsschiene auf ein Stück Pappe oder Papier auf dem Boden richten. Wenn sich nach 50-60 Sekunden Betrieb ein zunehmendes Ölmuster auf der Pappe bildet, funktioniert der automatische Öler einwandfrei. Wenn trotz vollem Ölbehälter kein Ölmuster vorhanden ist, kontaktieren Sie den Kundendienst oder eine zugelassene Servicestelle.

ACHTUNG: Berühren Sie den Boden nicht mit der Kette. Sorgen Sie für einen Sicherheitsabstand von 30cm.

5. STOSSTANGE (SIEHE ABB. K)

Die Stoßstange kann beim Sägen als Hebel verwendet werden, indem sie beim Sägen dicker Äste oder Stämme an einem tieferen Punkt unter dem Schnitt neu positioniert wird. Hierzu die Kettensäge nach dem Schnitt etwas zurückziehen um den Anlaufdorn zu lösen und wieder tiefer abzusetzen. Die Säge dabei nicht aus dem Schnitt herausnehmen. Beim Sägen die Kettensäge nicht mit Kraft drücken, sondern durch leichten Hebeldruck nach vorne über den Anlaufdorn arbeiten lassen und weiter in den bestehenden Schnitt hineinsägen.

Das optimale Sägeergebnis wird erreicht, wenn die Kettengeschwindigkeit beim Sägen nicht durch Überlastung absinkt.

6. SCHNEIDEN



WARNUNG! Ölstandsanzeige vor dem Start und regelmäßig während des Betriebs prüfen. Bei niedrigem Ölstand Kettenöl (nicht im Lieferumfang enthalten) nachfüllen.



WARNUNG! Kettenspannung während des Betriebs ca. alle 10 Minuten prüfen.



WARNUNG! Während des Betriebs immer Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und strapazierfähige Arbeitskleidung tragen.




WARNUNG! Automatische Schmierung wie oben beschrieben prüfen.

- 1) Einsetzen des Akkus in die Säge.
- 2) Achten Sie darauf, dass das zu sägende Holz beim Sägen nicht auf dem Boden liegt, damit die Kette beim Austreten aus dem Holz nicht mit dem Boden in Berührung kommt. Das Berühren des Bodens mit der in Bewegung befindlichen Kette ist einmal gefährlich und macht andererseits die Kette sehr schnell stumpf.
- 3) Greifen Sie die Säge fest mit beiden Händen. Greifen Sie mit der linken Hand immer die vordere und mit der rechten Hand immer die hintere Griffposition. Halten Sie sie kräftig fest. Mit Daumen und Finger die Griffe jederzeit umschließen. (Siehe Abb. L)
- 4) Vergewissern Sie sich, dass Sie einen festen Stand haben. Stehen Sie breitbeinig. Verteilen Sie ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße.
- 5) Wenn Sie bereit sind, einen Schnitt zu machen, drücken Sie den Sperrknopf mit dem rechten Daumen ganz hinein und drücken Sie den Auslöser. Dadurch wird die Säge eingeschaltet. Wenn Sie den Auslöser loslassen, wird die Säge ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
- 6) Führen Sie bei Arbeitsbeginn die laufende Säge langsam an

das Holz heran. Das Holz sollte sich so nahe wie möglich am Sägegehäuse befinden. Halten Sie die Säge gut fest, damit sie nicht zurückspringen oder seitlich ausweichen kann.

- 7) Führen Sie die Säge mit leichtem Druck, vermeiden Sie zu starken Druck, und lassen Sie die Säge die Arbeit verrichten, da der Motor dann überlastet werden und durchbrennen kann. Die Säge arbeitet effizienter, wenn sie mit hoher Drehzahl läuft.
- 8) Nehmen Sie die Säge nur bei voller Drehzahl aus dem Schnitt. Stillgesetzt wird die Säge in dem Sie den Ein-/Ausschalter freigegeben. Legen Sie die Säge erst ab, wenn die Kette völlig zum Stillstand gekommen ist.
- 9) Üben Sie in einem sicheren Arbeitsbereich an Reststücken, bis Sie sich damit vertraut gemacht haben, nutzen Sie flüssige Bewegungen und konstante Schnittgeschwindigkeiten.
- 10) Nach der Arbeit mit der Kettensäge sollten Sie immer: den Akkupack herausnehmen, die Sägekette und die Führungsschiene reinigen und die Sägeblatthülle wieder anbringen.

 **WARNUNG!** Wenn Sie feststellen, dass die Kette nach dem Gebrauch locker geworden ist, müssen Sie die Spannung neu einstellen. Lösen Sie zuerst den Kettenspannknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören, und ziehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn fest.

7. RÜCKSCHLAGSICHERUNG DER SÄGE

Sägeketten und Führungsschiene der Säge sind rückschlagarm ausgeführt, so dass Rückschläge weitgehend vermieden werden aber unter bestimmten Umständen doch möglich sind.

Zur Vermeidung eines Rückschlages beachten Sie die folgenden Punkte:

- Greifen Sie die Säge, wenn sie läuft, mit beiden Händen. Halten Sie sie kräftig fest. Mit Daumen und Finger die Griff jederzeit umschließen.
- Entfernen Sie an der Säge keine Sicherheitseinrichtungen. Prüfen Sie, ob sie alle korrekt arbeiten.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht mit ausgestreckten Armen und nicht über Schulterhöhe.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Stehen Sie (als Rechtshänder) immer etwas links neben der Kettensäge, sodass ihr Körper sich nicht direkt in einer Linie mit der Kette befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Kettenführung nichts berührt, wenn sich die Kette bewegt.
- Versuchen Sie nie zwei Stämme gleichzeitig zu durchtrennen. Zersägen Sie immer nur einen Stamm nach dem anderen.
- Sägen Sie nie mit der Kettenführungsspitze und versuchen Sie keinen Eintauchschnitt (die Spitze der Kettenführung in das Holz bohren).
- Achten Sie auf die Bewegung des geschnittenen Astes und auf andere Kräfte, die dazu führen könnten, dass sich der Schnittspalt schließt und die Kette einklemmt oder dass Holz in die laufende Kette fällt.
- Arbeiten Sie mit höchster Vorsicht, wenn Sie die Säge in einen vorhandenen Schnittspalt einführen.
- Arbeiten Sie nur mit rückschlagarmen Ketten und Führungsschienen, wie sie für diese Kettensäge geliefert werden.
- Niemals mit lockerer, ausgeweiteter oder stark verschlissener Sägekette arbeiten.

8. SICHERE BENUTZUNG DER SÄGE

- 1) Arbeiten Sie mit der Kettensäge nur dann, wenn sie einen sicheren Stand haben.
- 2) Halten Sie die Kettensäge auf der rechten Seite Ihres Körpers (Siehe Abb. M1).
- 3) Die Sägekette muss mit voller Geschwindigkeit laufen, wenn sie das Holz berührt.
- 4) Arbeiten Sie nie mit ausgestreckten Armen mit der Kettensäge. Versuchen Sie nicht an schwierig zu erreichenden Stellen zu sägen und benutzen Sie die Kettensäge nicht, wenn Sie auf einer Leiter stehen (Siehe Abb. M2).



WARNUNG! Verwenden Sie die Kettensäge niemals über Schulterhöhe.

9. KETTE UND FÜHRUNGSSCHIENE AUSTAUSCHEN



WARNUNG! Verwenden Sie nur Ketten und Führungsschienen, die für diese Kettensäge vorgesehen sind.



WARNUNG! Nehmen Sie den Akkupack aus der Kettensäge, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



WARNUNG! Die Schneidkanten der Kette sind scharf. Tragen Sie beim Umgang mit der Kette Schutzhandschuhe.

- Die Kette muss ausgetauscht werden, wenn:

Der Sägestaub, der beim Sägen von feuchtem Holz entsteht, sieht aus wie Holzmehl.

Die Kette dringt nur unter großem Druck in das Holz ein.

Die Schneidkante ist sichtbar beschädigt.

Die Säge wird beim Sägen nach links oder rechts gezogen. Dies wird durch ungleichmäßiges Schärfen der Kette verursacht. Halten Sie die Kette scharf. Ihre Säge schneidet schneller und sicherer.

Eine stumpfe Kette führt zu übermäßigem Verschleiß von Antriebsritzel, Führungsschiene, Kette und Motor. Wenn Sie die Kette in das Holz zwingen müssen und beim Schneiden nur Sägestaub mit wenigen großen Spänen entsteht, ist die Kette stumpf.

- Ersetzen Sie die Führungsschiene und die Sägekette wie folgt:

- 1) Legen Sie das Werkzeug auf eine feste, ebene Fläche.
- 2) Greifen Sie den Kettenspannknopf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Antriebskettenradabdeckung zu lösen und abzunehmen. Entfernen Sie die alte Schiene und Kette, um die Schienenaufgabe freizulegen.
- 3) Montieren Sie die neue Schiene und Kette. Schieben Sie die Kette in den Schlitz um die Führungsschiene. Stellen Sie sicher, dass die Kette in die richtige Laufrichtung verläuft. Stellen Sie sicher, dass die Schienenspannplatte nach außen zeigt.



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Antriebsglieder vollständig im Schlitz um die Führungsschiene sitzen, insbesondere am Endteil der Führungsschiene.

- 4) Montieren Sie die neue Führungsschiene und Kette an der Maschine und überprüfen Sie die Spannung der Kette.

WARTUNG UND PFLEGE

- Entfernen Sie den Akkupack aus der Kettensäge
 - Bei Nichtgebrauch
 - Vor dem Transport von einem Ort zum anderen
 - Vor der Wartung
 - Vor dem Wechseln von Zubehör oder Aufsätzen wie Sägekette und Schutz
- Überprüfen Sie die Kettensäge vor und nach jedem Gebrauch. Überprüfen Sie die Säge genau, ob der Schutz oder ein anderes Teil beschädigt ist. Überprüfen Sie auf Schäden, die die Sicherheit des Bedieners oder den Betrieb der Säge beeinträchtigen könnten. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder das Feststecken beweglicher Teile. Überprüfen Sie, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind. Verwenden Sie die Kettensäge nicht, wenn Schäden die Sicherheit oder den Betrieb beeinträchtigen. Lassen Sie Schäden von einem autorisierten Servicecenter reparieren.
- Pflegen Sie die Kettensäge sorgfältig.
 - Setzen Sie die Säge niemals Regen oder direkter Feuchtigkeit aus.
 - Halten Sie die Kette scharf, sauber und geschmiert, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen.
 - Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
 - Halten Sie alle Schrauben und Muttern fest.
- Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.
- Lagern Sie die Kettensäge bei Nichtgebrauch immer
 - an einem hohen oder verschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern
 - an einem trockenen Ort
 - mit angebrachter Führungsschienenabdeckung

- WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Damit Ihre Führungsschiene eine möglichst lange Gebrauchsdauer erreicht, werden folgende Wartungsarbeiten empfohlen.

Die Führungsschiene, auf der die Kette läuft, muss vor dem Einlagern oder wenn die Kette oder die Führungsschiene verschmutzt ist, gereinigt werden. Ferner sollten die Führungsschiene bei jedem Abnehmen der Kette gesäubert werden.

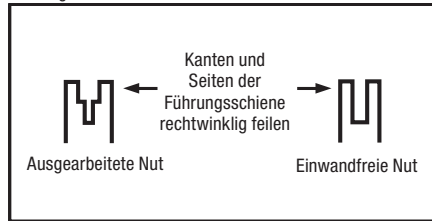
- REINIGEN DER FÜHRUNGSSCHIENE

- Bauen Sie die Kettenabdeckung, die Führungsschiene und die Kette ab.
- Entfernen Sie mit einer Drahtbürste, einem Schraubenzieher oder einem ähnlichen Werkzeug die Rückstände aus der inneren Rille der Stange. (Siehe Abb. N)
- Achten Sie auch darauf, dass alle Ölbohrungen sorgfältig gereinigt werden.

- ZUSTÄNDE, DIE EINE WARTUNG DER KETTE UND FÜHRUNGSSCHIENE ERFORDERN:

- Sägeschnitte einseitig oder im Winkel.
 - Die Säge muss durch den Schnitt gedrückt werden.
 - Unzureichende Ölversorgung von Führungsschiene und Kette.
- Überprüfen Sie bei jedem Schärfen der Kette auch den Zustand der Führungsschiene. Eine ausgearbeitete Führungsschiene führt zur Beschädigung der Kette und erschwert das Sägen. Nach jedem Gebrauch sollte das gesamte Gerät, insbesondere das Kettenradgehäuse und die Führungsschiene, bei ausgebauter Batterie, von allen Sägemehlrückständen gereinigt werden.
- Ist die Führungsnut verschlissen, die Führungsschiene verbogen

oder gerissen oder tritt übermäßige Erhitzung oder Gratbildung an der Führungsschiene auf, muss das diese ausgewechselt werden. Es darf nur eine in der Ersatzteilliste oder auf dem Aufkleber an der Säge für dieses Gerät zugelassene Führungsschiene verwendet werden.



- SCHMIEREN DES ANTRIEBSRADS

! WARNUNG! Entfernen Sie den Akkupack aus der Kettensäge, bevor Sie an diesem Werkzeug Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen.

! WARNUNG! Tragen Sie bei Wartungs- oder Servicearbeiten an diesem Werkzeug schwere Handschuhe.

HINWEIS: Beim Schmieren des Führungsschienezahnrads ist es nicht erforderlich, die Kette oder die Schiene zu entfernen.

- Reinigen Sie die Schiene und das Antriebszahnrad.
- Führen Sie die Spitze einer Fettpresse in die Schmieröffnung (a) ein und spritzen Sie Fett hinein, bis es an der Außenkante der Spitze des Antriebszahnrad erscheint. (Siehe Abb. O)
- Um das Antriebszahnrad zu drehen, ziehen Sie die Kette mit der Hand, bis die ungefettete Seite des Antriebszahnrad mit der Schmieröffnung übereinstimmt. Wiederholen Sie den Schmiervorgang.

- ALLGEMEINE WARTUNG

! WARNUNG! Warten Sie vor der Inspektion, Reinigung oder Wartung des Geräts, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, und entfernen Sie den Akku aus der Kettensäge. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

! WARNUNG! Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann eine Gefahr darstellen oder zu Produktschäden führen. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

Befolgen Sie die Wartungsanweisungen in diesem Handbuch. Die ordnungsgemäße Reinigung von Säge und Kette sowie die Wartung der Führungsschiene können die Rückschlaggefahr verringern.

Überprüfen und warten Sie die Säge nach jedem Gebrauch. Dadurch erhöhen Sie die Lebensdauer Ihrer Säge.

HINWEIS: Auch bei ordnungsgemäßem Schärfen kann das Rückschlagrisiko mit jedem Schärfen zunehmen. Es wird daher empfohlen, die Sägekette auszutauschen, anstatt sie zu schärfen, um das Rückschlagrisiko zu minimieren. Reinigen Sie die Kunststoffteile der Säge nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel für das Kunststoffgehäuse oder den Griff. Sie können durch bestimmte aromatische Öle wie Kiefer und Zitrone sowie durch

Lösungsmittel wie Kerosin beschädigt werden. Feuchtigkeit kann auch zu Stromschlägen führen. Wischen Sie Feuchtigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

- LAGERUNG DER MASCHINE

Entfernen Sie den Akku aus der Kettensäge. Tragen Sie dicke Handschuhe, um das Werkzeug gründlich zu reinigen.

Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen, gut belüfteten Ort, verschlossen oder hoch oben, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Lagern Sie die Maschine nicht auf oder neben Düngemitteln, Benzin oder anderen Chemikalien.

- BEI AKKUWERKZEUGEN

Der Umgebungstemperaturbereich für Werkzeug und Akku bei

der Anwendung und Lagerung liegt zwischen 0 und 45°C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0 und 40°C.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

PROBLEMLÖSUNG

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
1. Kettensäge funktioniert nicht.	1.1 Niedriger Akkuladestand. 1.2 Kettenbremse nicht in der richtigen Position.	1.1 Laden Sie den Akku auf. 1.2 Prüfen Sie, ob sich die Kettenbremse in Position A befindet. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt DIE KETTENBREMSE.
2. Kettensäge arbeitet intermittierend.	2.1 Überhitzung 2.2 Beim Sägen zu viel Druck ausgeübt. 2.3 Lose Verbindung. 2.4 Interner Wackelkontakt. 2.5 Ein-/Ausschalter defekt.	2.1 Bringen Sie die Maschine in einen kühlen, belüfteten Raum, um diese abzukühlen. 2.2 Wenden Sie beim Sägen verhältnismäßig weniger Druck an. 2.3 Kundendienst aufsuchen. 2.4 Kundendienst aufsuchen. 2.5 Kundendienst aufsuchen.
3. Sägekette trocken.	3.1 Kein Öl im Öltank. 3.2 Entlüftung im Öltankverschluss verstopft. 3.3 Ölausflusskanal verstopft.	3.1 Öl nachfüllen. 3.2 Öltankverschluss reinigen. 3.3 Ölausflusskanal frei machen.
4. Rückschlagbremse/Auslaufbremse.	4.1 Kette wird nicht abgebremst.	4.1 Kundendienst aufsuchen.
5. Kette/Führungsschiene heiß.	5.1 Kein Öl im Öltank. 5.2 Entlüftung im Öltankverschluss verstopft. 5.3 Ölausflusskanal verstopft. 5.4 Kettenspannung zu hoch. 5.5 Kette stumpf.	5.1 Öl nachfüllen. 5.2 Öltankverschluss reinigen. 5.3 Ölausflusskanal frei machen. 5.4 Kettenspannung einstellen. 5.5 Kette nachschleifen oder ersetzen.
6. Kettensäge rupft, vibriert oder sägt nicht richtig.	6.1 Kettenspannung zu locker. 6.2 Kette stumpf. 6.3 Kette verschlissen. 6.4 Sägezähne zeigen in die falsche Richtung.	6.1 Kettenspannung einstellen. 6.2 Kette nachschleifen oder ersetzen. 6.3 Kette ersetzen. 6.4 Sägekette neu montieren mit Zähnen in korrekter Richtung.



WARNUNG: Schalten Sie vor der Fehlersuche das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt,
Beschreibung **Akku-Kettensäge**
Typ **WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für die Kettensäge)**
Funktionen **Holz sägen**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC,
(EU)2023/1542, 2014/35/EU**

Zertifizierungsstelle
Name: **SGS Fimko Ltd**
Anschrift: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Bescheinigungsnummer: **MD-518**

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:
- Konformitätsbewertungsverfahren nach **Annex V**
- Gemessene Schallleistung **81 dB(A)**
- Garantierte Schallleistung **93 dB(A)**

Werte nach,
**EN 62841-1, EN 62841-4-1, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
**Anschrift POSITEC Germany GmbH Postfach 680194, 50704
Cologne, Germany**



2024/10/16
Allen Ding
Stellvertretender Cheffingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




LISTE DES COMPOSANTS

1. Chaîne
2. Barre guide
3. Levier du frein de chaîne (Protège-main)
4. Poignée avant
5. Couvercle réservoir d'huile
6. Interrupteur de verrouillage de sécurité
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Poignée arrière
9. Pointe de butée
10. Bouton de régulation de la tension de chaîne
11. Couvercle du pignon d'entraînement
12. Jauge de niveau d'huile
13. Pack batterie*
14. Bouton de déverrouillage de la batterie*
15. Pignon de chaîne
16. Barre de serrage
17. Languette de la plaque de tension de la barre
18. Gaine de lame
19. Goupille de fixation du pignon d'entraînement
20. Boulon de la barre de fixation
21. Loquet de fixation du pignon d'entraînement

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-désignation de la machine, représentative de la tronçonneuse)

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Tension	18V 		
Longueur du guide	25 cm (10")		
Vitesse de coupe	5 m/s		
Quantité d'huile dans le réservoir	180 ml		
Pas de chaîne	3/8"		
Jauge de chaîne	0.043"		
Maillons d'entraînement	40		
Poids de la machine	3.36 kg	3.59 kg	2.95 kg
Entrée de chargeur (WS9969)	100-240V~50/60Hz, 55W		/
Sortie de chargeur (WS9969)	20V  2.0A		/
Classe de protection du chargeur (WS9969)	 / II		/
Capacité de batterie	2.0Ah (WS9807)	4.0Ah (WS9808)	/
Temps de chargement	1 hr	2 hrs	/

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A
Niveau de puissance acoustique pondéré A
 $K_{pA} & K_{WA}$

$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$
 $L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$
3 dB(A)

Porter une protection pour les oreilles.

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon la norme EN 62841:

Valeur d'émission de vibrations: $a_{\text{H}} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT:** Les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.


L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas correctement géré.

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Batterie	1 (WS9807)	1 (WS9808)	/
Chargeur (WS9969)	1	1	/
Gaine de lame	1	1	1
Protection de sécurité	1	1	1

Nous vous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de la machine. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner** les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes** à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.**
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.**
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.**
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.**
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.**

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.**
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité**

tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.**
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.**
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.**
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.**
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.**
 - h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.**
- ### 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.**
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.**
 - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger les outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.**
 - d) **Conserv**er les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.**
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.**
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues**

pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
- c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.*
- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** *En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e) N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** *L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*
- g) Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.*

6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*
- b) Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** *La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.*

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES TRONÇONNEUSES

- a) Tenir toutes les parties du corps à distance de la chaîne, lorsque la tronçonneuse tourne.** *Avant la mise en service, s'assurer que la chaîne ne touché rien. Lors du travail avec la tronçonneuse, dans un moment d'inattention, des vêtements ou des parties du corps peuvent être happés par la chaîne.*
- b) Tenir la tronçonneuse à chaîne à deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** *Une autre position de travail lors de la mise en service de la tronçonneuse à chaîne n'est pas admissible, vue que cela augmenterait le risque de blessures.*
- c) Saisissez toujours la scie par ses points isolés, au cas**

où la chaîne heurterait des câbles électriques cachés.

En cas de contact avec un câble "sous tension", les parties métalliques de la machine s'électrisent immédiatement, exposant alors l'utilisateur à un risque d'électrocution.

- d) Porter des lunettes de protection ainsi qu'une protection acoustique.** *Nous conseillons également le port d'un équipement de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessure par les copeaux projetés dans tous les sens ou par un contact intempestif avec la chaîne de la scie.*
- e) N'actionnez pas la tronçonneuse sur un arbre, sur une échelle, un toit, ou un support instable support.** *En cas d'utilisation de la tronçonneuse sur un arbre, il y a risque de blessures.*
- f) Toujours veiller à garder une position stable et équilibrée et n'utiliser la tronçonneuse que lorsque vous vous trouvez sur un sol ferme et plan.** *Si vous utilisez une échelle, un sol glissant ou instable peut entraîner une perte de contrôle de l'équilibre et de la tronçonneuse.*
- g) Lors de la coupe d'une branche tendre, s'attendre à ce qu'elle revienne comme un ressort.** *Quand la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche sous tension peut frapper l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.*
- h) Être spécialement vigilant lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** *Les branches fines peuvent être happées par la tronçonneuse et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.*
- i) Porter la tronçonneuse par la poignée avant, la chaîne étant à l'arrêt et le rail de guidage orienté vers l'arrière.** *Lors du transport ou le stockage de la tronçonneuse, toujours placer le capot de protection. En utilisant la tronçonneuse avec précaution, il y a peu de risque de toucher par mégarde la chaîne en rotation.*
- j) Suivre les instructions concernant le graissage, le serrage de la chaîne et le remplacement d'accessoires.** *Une chaîne qui n'est pas tendue ou graissée comme il faut peut se rompre ou augmenter le risque d'un contrecoup.*
- k) Ne scier que du bois.** *N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple: n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut entraîner des situations dangereuses.*
- l) Ne tentez pas d'abattre un arbre tant que vous n'avez pas compris les risques et comment les éviter.** *L'utilisateur ou les passants pourraient être gravement blessés lors de l'abattage d'un arbre.*
- m) Suivez toutes les instructions lors du nettoyage des matériaux coincés, du stockage ou de l'entretien de la tronçonneuse.** *Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt et que la batterie est retirée. Le démarrage inattendu de la tronçonneuse pendant le nettoyage des matériaux coincés ou l'entretien peut entraîner des blessures graves.*
- n) Il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés, de s'entraîner au moins à couper des bûches sur un chevalet ou un support.**
- o) Il est recommandé de confier l'affûtage et l'entretien de la chaîne de scie à des centres de service agréés.**

RAISONS POSSIBLES D'UN CONTRECoup ET MOYENS DE

L'ÉVITER:

Un contrecoup peut se produire si la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois s'arque et que la tronçonneuse se coince dans le tracé.

Dans certains cas, un contact avec la pointe du rail peut entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, pendant laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut dans la direction de l'utilisateur. Un coingage de la chaîne au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut tout à coup repousser le rail vers l'arrière en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne pas se fier exclusivement aux dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. L'utilisateur d'une tronçonneuse doit prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accidents et de blessures.

Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil électroportatif. Il peut être évité en respectant les précautions décrites ci-dessous:

- Tenir la tronçonneuse des deux mains, le pouce et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Mettre votre corps et vos bras dans une position qui vous permettra de résister aux forces exercées par un contrecoup.** Si des mesures appropriées ont été prises, l'utilisateur peut contrôler les forces exercées par un contrecoup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- Éviter les positions du corps anormales et ne pas scier en levant les bras au-dessus des épaules.** Ceci permet d'éviter un contact accidentel avec la pointe du rail et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Toujours utiliser les rails de recharge et chaînes indiqués par le fabricant.** D'autres rails et chaînes peuvent entraîner une rupture de la chaîne ou un contrecoup.
- Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.** Les limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de contrecoup.

RISQUES RÉSIDUELS

Même avec l'utilisation prévue de l'appareil, il existe toujours un risque résiduel qui ne peut être évité. Selon le type et la construction de l'appareil, les risques potentiels suivants pourraient s'appliquer:

- Contact avec les dents de scie exposées de la chaîne de sciage (risques de coupe)
- Accès à la chaîne de sciage rotative (risques de coupe)
- Mouvement imprévu et brutal de la barre de guidage (risques de coupe)
- Les pièces projetées de la chaîne de sciage (risques de coupe/d'injection)
- Les pièces projetées de l'ouvrage
- Contact cutané avec l'huile
- Perte d'audition, si aucune protection auditive requise n'est utilisée pendant le travail

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Instructions concernant les techniques appropriées pour l'abattage, l'ébranchage et le tronçonnage de base

1. Abattage d'arbres

Lors des opérations de tronçonnage et d'abattage par deux ou plusieurs personnes en même temps, séparer les opérations d'abattage de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins le double de la hauteur de l'arbre soumis à l'abattage.

Lors de l'abattage d'arbres, veillez à ne pas exposer d'autres personnes à des dangers, à ne pas toucher des conduites d'alimentation et à ne pas causer des dommages matériels.

Au cas où un arbre toucherait un câble d'alimentation, immédiatement informer le distributeur d'énergie.

L'opérateur de la tronçonneuse à chaîne doit se maintenir en amont du terrain étant donné que l'arbre pourrait rouler ou glisser vers le bas après l'abattage.

Prévoir et dégager un chemin d'évacuation autant que nécessaire avant de commencer les coupes. Le chemin d'évacuation doit s'étendre à l'arrière et diagonalement derrière la ligne de chute prévue comme illustré à la Figure 1.

Avant de commencer l'abattage, prendre en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grandes branches et le sens du vent pour évaluer la façon dont l'arbre tombera.

Éliminer de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous agrafes, et les fils.

2. Exécuter une entaille

Pratiquez une entaille égale à 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculaire à la direction de chute comme illustré à la Figure 1. D'abord effectuer l'entaille inférieure horizontale (W). Cela évite que la chaîne ou la barre de guidage ne se coince pendant l'exécution de la deuxième entaille (X).

3. Exécuter une coupe d'abattage

Pratiquez une coupe d'abattage (Y) d'au moins 50 mm plus grande que l'entaille horizontale comme illustré à la Figure 1.

Effectuer la coupe parallèlement à l'entaille horizontale. Scier de façon qu'il reste un dos (latte de coupe) qui sert de charnière. Cette charnière évite que l'arbre ne tourne et tombe dans la mauvaise direction. Ne pas scier complètement le dos.

Lorsque la coupe d'abattage approche du dos, l'arbre devrait commencer à tomber. S'il s'avère que l'arbre ne tombe probablement pas dans la direction souhaitée ou qu'il se penche vers l'arrière et que la chaîne de la tronçonneuse coince, interrompre la coupe et utiliser des coins en bois, en matière plastique ou en aluminium (Z) pour faire revenir l'arbre dans la direction souhaitée et pour ouvrir la coupe (1).

Lorsque l'arbre commence à tomber, sortir la tronçonneuse de la coupe, l'arrêter, la poser par terre et quitter la zone de danger par la voie d'issue prévue (2). Faire attention aux branches qui tombent et à ne pas trébucher.

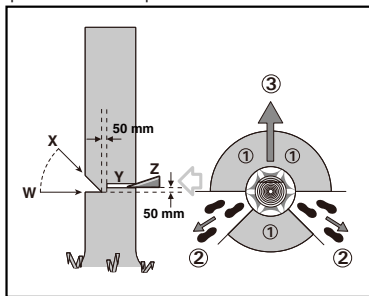


Figure 1

4. Ebranchage

Il s'agit ici du découpage des branches d'un arbre abattu. Lors de l'ébranchage, ne pas commencer par le découpage des grosses branches inférieures. Ces dernières soutiennent l'arbre. Retirer les petites branches en une coupe comme illustré à la Figure 2. Les branches sous tension devraient être sciées du bas vers le haut afin d'éviter que la scie ne se coince.

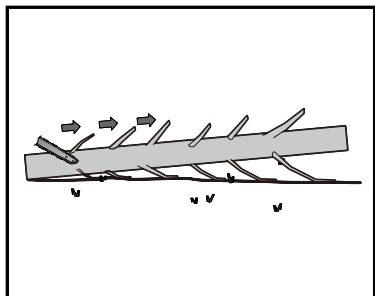


Figure 2

5. Tronçonner les troncs d'arbre

Il s'agit du découpage en tronçons de l'arbre abattu. Veiller à maintenir une position stable et à répartir le poids de votre corps uniformément sur vos deux pieds. Si possible, caler et soutenir le tronc au moyen de branches, de poutres ou de cales. Suivre les instructions simples pour sciage facile.

Lorsque le tronc est soutenu sur toute la longueur comme illustré à la Figure 3, il faut le couper par le haut (coupe par le haut), éviter de toucher le sol car cela réduira fortement l'affûtage de la chaîne.

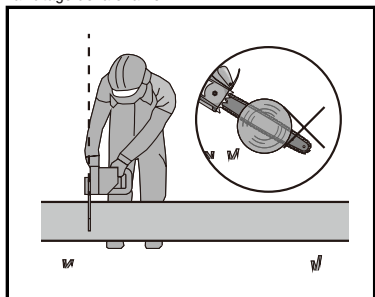


Figure 3

Lorsque le rondin est soutenu par une extrémité, comme illustré sur la Figure 4, coupez 1/3 du diamètre de la face du dessous (depuis le bas) (1). Puis, terminez la coupe en coupant par le haut (2) pour rejoindre la première coupe.

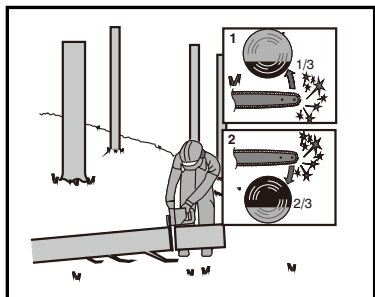


Figure 4

Lorsque le tronc est soutenu par les deux extrémités, comme illustré à la Figure 5, coupez 1/3 du diamètre depuis le haut

(coupe par le haut) (1). Ensuite, pratiquez la coupe de finition depuis le bas sur les 2/3 inférieurs (2) pour rejoindre la première coupe.

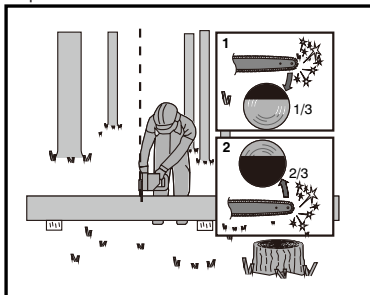


Figure 5

Lorsque le tronçonnage a lieu sur une pente, vous devez toujours vous placer vers le sommet de la pente par rapport au tronc, comme illustré à la Figure 6. Afin d'assurer le contrôle complet au moment où le tronc est « complètement scié », réduire la pression appliquée en fin de coupe tout en continuant à maintenir une prise ferme sur les poignées de la tronçonneuse. Veiller à ce que la chaîne de la scie ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt total de la chaîne de la scie avant de retirer la tronçonneuse. Toujours mettre le moteur de la tronçonneuse hors fonctionnement avant de passer à l'arbre suivant.

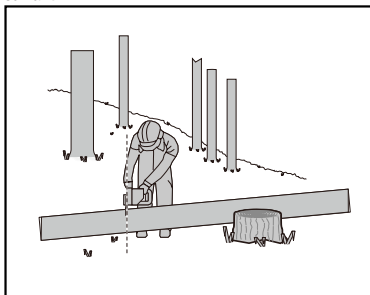


Figure 6

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
- La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide

avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.

- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.
- g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.
- k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par WESCO. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.
- m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.
- n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- p) Respectez les procédures de mise au rebut.
- q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
- s) **AVERTISSEMENT!** N'utilisez pas de piles non rechargeables.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR CHARGEURS



ATTENTION: Lire toutes les instructions et tous les avertissements liés à la sécurité. *Si les instructions ne sont pas respectées, il existe un risque de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il entraîne.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES LIÉES À LA SÉCURITÉ POUR VOTRE CHARGEUR DE BATTERIE

1. Avant la recharge, lisez les instructions.
2. Ne chargez pas une batterie qui fuit.
3. N'utilisez pas de chargeurs pour des travaux autres que ceux

pour lesquels ils sont conçus.

4. Ne branchez le chargeur que sur une alimentation réseau alternatif (AC).
5. Usage interne uniquement, n' exposez pas le chargeur à la pluie ou à l'eau.
6. Le chargeur doit être protégé de l'humidité !
7. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
8. Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie ou du chargeur.
9. Respectez la polarité "+/-" lors de la charge.
10. N'ouvrez l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
11. Ne chargez pas de batteries d'autres fabricants.
12. Assurez-vous que la connexion entre le chargeur de batterie et la batterie est correctement positionnée.
13. Laissez les fentes du chargeur de batterie libres d'objets étrangers et protégez-le de la poussière et de l'humidité. Stockez-le dans un endroit sec et qui ne gèle pas.
14. Lors de la charge de batteries, assurez-vous que le chargeur de batterie est dans un endroit bien ventilé et à l'écart de matériaux inflammables. Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ne surchargez pas les batteries. Assurez-vous que les batteries et les chargeurs de batterie ne restent pas sans surveillance pendant la charge.
15. Ne chargez pas de batteries non rechargeables, car elles peuvent chauffer et s'endommager.
16. Une vie plus longue et de meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température de l'air est entre 18°C et 24°C. Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes inférieures à 0°C, ou au-dessus de 40°C. Ceci est important, car la batterie peut en être sérieusement endommagée.
17. Chargez uniquement des batteries du même modèle que celui fourni par WESCO et des modèles recommandés par WESCO.

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Pour une utilisation en intérieur uniquement



Lire le manuel



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas jeter les piles usagées comme des déchets municipaux non triés.



Nicht verbrennen



Borne positive



Borne négative



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



Li-Ion



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Double isolation



Fusible



Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains.



Attention aux retours de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe de la barre.



Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement le mode d'emploi.

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour abattre les arbres ainsi que pour scier des troncs, des branches, des poutres en bois, des planches, etc. et peut être utilisé pour des coupes longitudinales et transversales. Cet appareil n'est pas approprié à scier des matériaux essentiellement composés de minéraux.

ASSEMBLAGE ET PRÉPARATION



AVERTISSEMENT: Retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.



AVERTISSEMENT: Après avoir ouvert le carton, vérifiez si la machine n'a pas été endommagée pendant le transport et si les éléments énumérés dans la liste de colisage sont complets. Pour toute question, veuillez contacter notre agent de service.



AVERTISSEMENT: N'installez pas la batterie avant que la machine ne soit complètement assemblée. Utilisez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne.

1. INSTALLATION DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE (VOIR FIG. A1-A3)

- 1) Placez la scie sur une surface solide et plane.
- 2) Assemblez le guide-chaîne et la chaîne. Faites glisser la chaîne dans la fente autour du guide-chaîne. Assurez-vous que la chaîne est dans le bon sens de marche. Assurez-vous que la plaque de tension du guide-chaîne est orientée vers l'extérieur.



AVERTISSEMENT! Assurez-vous que les maillons d'entraînement sont bien en place dans la fente autour du guide-chaîne, en particulier à l'extrémité du guide-chaîne.

- 3) Montez la chaîne et le guide-chaîne sur le pignon d'entraînement. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées. Assurez-vous que les maillons d'entraînement sont bien en place dans le pignon d'entraînement, en évitant tout pli. Si un pli se produit, saisissez la chaîne de la scie au niveau du guide-chaîne juste avant le pli, puis retirez le pli.

REMARQUE: La chaîne doit tourner librement et être exempte de plieurs.

- 4) Assemblez le couvercle du pignon d'entraînement. Assurez-vous que le loquet de fixation du pignon d'entraînement, la goupille de fixation et le boulon de la barre de fixation sont complètement insérés dans les trous du corps de la chaîne.
- 5) Maintenez le bouton de tension de la chaîne et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le couvercle du pignon d'entraînement. Vérifiez si le couvercle est bien serré et en douceur avec le guide-chaîne et le corps de la chaîne.

2. VÉRIFICATION DE LA TENSION ET DU SENS DE LA CHAÎNE (VOIR FIG. B1-B3)



AVERTISSEMENT! Éteignez la tronçonneuse, engagez le frein de chaîne et retirez la batterie avant de tenter tout réglage.



AVERTISSEMENT! Les bords coupants de la chaîne sont affûtés. Utilisez des gants de protection pour manipuler la chaîne.



AVERTISSEMENT! Conservez toujours la tension de chaîne appropriée. Une chaîne lâche augmentera les risques de rebond. Une chaîne lâche peut sauter hors de la rainure du guide-chaîne. Cela peut blesser gravement l'utilisateur et provoquer des dégâts matériels. Une chaîne lâche provoquera l'usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et de la roue dentées.

- TENSION DE LA CHAÎNE:

- 1) Tournez le bouton de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre à la main pour resserrer la tension de la chaîne et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer jusqu'à ce que la chaîne de la tronçonneuse soit correctement tendue. Ne tendez pas la chaîne trop fort.
- 2) La tension de la chaîne appropriée est obtenue lorsque la chaîne peut être soulevée d'environ 3 à 5 mm (avec une légère force) du centre du guide-chaîne.
- 3) Vérifiez fréquemment la tension de la chaîne pendant le fonctionnement. Si vous constatez que la chaîne s'est desserrée après utilisation, vous devez réajuster la tension. Commencez par desserrer le bouton de tension de la chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », puis resserez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

- SENS DE LA CHAÎNE:

Les dents de coupe de la chaîne doivent pointer vers l'avant sur le dessus de la lame. Assurez-vous que la chaîne est dans le bon sens de marche en la comparant à l'icône de chaîne sur la machine.

3. LUBRIFICATION (VOIR FIG. C)

REMARQUE: La durée de vie de la chaîne et la capacité de coupe dépendent d'une lubrification optimale. Par conséquent, la chaîne est automatiquement lubrifiée pendant le fonctionnement.

REMARQUE: la tronçonneuse n'est pas fournie remplie d'huile. Il est essentiel de faire le plein d'huile avant utilisation. L'utilisation de la tronçonneuse sans huile de chaîne ou lorsque le niveau d'huile est inférieur au repère minimum endommagera la tronçonneuse. Veuillez utiliser uniquement de l'huile de tronçonneuse biologique, c'est-à-dire de l'huile 100% biodégradable.

L'huile de tronçonneuse biologique doit être disponible partout chez votre revendeur spécialisé local. N'utilisez pas d'huile usagée! Cela endommagerait la tronçonneuse.

- a. Placez la tronçonneuse sur une surface appropriée avec le bouchon de remplissage d'huile orienté vers le haut.
- b. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage d'huile avec un chiffon et dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- c. Remplissez le réservoir d'huile avec 180ml d'huile de chaîne spéciale (non fournie, disponible à l'achat séparément) et maintenez le niveau d'huile pendant l'utilisation.
- d. Évitez que de la saleté ou des débris ne pénètrent dans le réservoir d'huile. Remettez le bouchon de remplissage d'huile en place et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré à la main.

4. INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE (VOIR FIG. D)

Pour éviter une usure excessive, la chaîne et le guide-chaîne doivent être lubrifiés uniformément pendant le fonctionnement. La lubrification est automatique. Ne travaillez jamais sans lubrification de la chaîne. Si la chaîne tourne à sec, l'ensemble de l'appareil de coupe sera rapidement gravement endommagé. Il est donc important de vérifier à la fois la lubrification de la

chaîne et l'indicateur de niveau d'huile à chaque utilisation. **MIN.:** Lorsque seulement environ 5 mm d'huile sont visibles sur le bord inférieur de l'indicateur de niveau d'huile, vous devez faire l'appoint d'huile. Remplissez d'huile jusqu'à ce que la fenêtre soit pleine.

5. RECHARGE DES BATTERIES

- a) N'utilisez aucun autre chargeur que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.
- b) Si la batterie est très chaude, vous devez retirer votre batterie du chargeur et la laisser refroidir avant de la recharger.
- c) La batterie de votre nouvel outil n'est pas chargée d'usine. Elle doit donc être complètement chargée avant la première utilisation.
- d) Veuillez recharger la batterie complètement ou au moins à plus de la moitié avant son stockage. Si l'outil ne va pas être utilisé pendant de longues périodes de temps, veuillez charger la batterie tous les 3-6 mois.

- PROCÉDURE DE RECHARGE (VOIR FIG. E1)

- 1) Branchez le chargeur dans une prise adéquate. Le Lumière est vert.
- 2) Introduisez la batterie dans le chargeur. Le Lumière passe au rouge pour indiquer que le processus de charge a démarré.
- 3) Une fois la charge terminée, Le Lumière repasse au vert. La batterie est désormais rechargée, vous pouvez débrancher le chargeur et en sortir la batterie.

- INDICATEUR DE CHARGE (VOIR FIG. E2)

Ce chargeur est conçu pour détecter certains problèmes pouvant toucher les batteries. Les voyants servent à indiquer les problèmes (voir le tableau ci-dessous). Si cela se produit, insérez une batterie neuve pour déterminer si le problème ne vient pas du chargeur. Si la batterie neuve se recharge correctement, cela indique que la batterie d'origine est défectueuse et doit être rapportée dans un centre de réparation ou de recyclage. Si la batterie neuve rencontre le même problème que la batterie d'origine, faites tester le chargeur par un centre de réparation agréé.

Lumière	Etat
Rouge ●	Charge en cours
Vert ●	Complètement chargée



AVERTISSEMENT: Lorsque la charge de la batterie diminue après utilisation continue ou exposition à la lumière directe du soleil ou à la chaleur, laissez le temps à la batterie de refroidir avant de la recharger pour atteindre la pleine capacité.

6. ENLEVER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. F1, F2)

Enfoncez la languette du bloc de batterie pour le dégager et faites-le glisser hors de votre perceuse. Après la recharge, faites-le glisser en place sur votre perceuse. Un simple coulissement et une légère pression seront suffisants.

FUNCTIONNEMENT

1. FREIN DE CHAÎNE (VOIR FIG. G1, G2)

Le frein de chaîne manuel est un mécanisme de sécurité activé par le protège-main avant en cas de rebond. La chaîne s'arrête en une fraction de seconde. (Voir Fig. G1)

Activation du frein de chaîne: Pour activer le frein de chaîne

manuellement, poussez simplement le protège-main vers l'avant (flèche A). (Voir Fig. G2)

Désactivation du frein de chaîne: Tirez le protège-main vers l'arrière (flèche B) jusqu'à ce que vous sentiez qu'il s'enclenche. Le frein est maintenant désengagé. (Voir Fig. G2)



AVERTISSEMENT! Engagez TOUJOURS le frein de chaîne lorsque vous ne l'utilisez pas.



AVERTISSEMENT! Désengagez TOUJOURS le frein de chaîne avant de commencer le travail!

2. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT (VOIR FIG. H)

- 1) Retirez la gaine de la lame. Placez la tronçonneuse sur une surface plane.
- 2) Installez la batterie.
- 3) Le frein de chaîne est en position engagée avant utilisation, tirez le protège-main vers l'arrière pour libérer le frein de chaîne. (Voir Fig. G2)
- 4) Pour allumer, appuyez l'interrupteur de sécurité vers l'avant, puis appuyez à fond sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le dans cette position. L'interrupteur de sécurité peut maintenant être relâché. (Voir Fig. H)
- 5) Pour éteindre, relâchez l'interrupteur marche/arrêt ou poussez le protège-main vers l'avant pour l'enclencher.

3. CONTRÔLE DU FREIN DE CHAÎNE (VOIR FIG. I)

Le frein de chaîne doit être vérifié avant chaque utilisation de la tronçonneuse ! Démarrez l'outil comme décrit ci-dessus (ayez une bonne assise, posez la tronçonneuse sur le sol de manière à ce que la chaîne et le guide-chaîne ne soient pas à proximité de quoi que ce soit).

Tenez fermement la poignée avant, avec l'autre main sur la poignée arrière.

Laissez l'outil tourner à vitesse moyenne et poussez le protège-main dans le sens de la flèche A avec le dos de la main, jusqu'à ce que le frein de chaîne s'enclenche. La chaîne doit alors s'arrêter immédiatement.

Tirez le protège-main vers l'arrière jusqu'à ce que vous sentiez qu'il s'enclenche. Le frein est maintenant désenclenché.



AVERTISSEMENT! Enclenchez toujours le frein de chaîne lorsque vous ne l'utilisez pas.



AVERTISSEMENT! Si la chaîne ne s'arrête pas immédiatement lors de ce test, éteignez immédiatement l'outil. N'utilisez PAS la tronçonneuse dans ces conditions ! Contactez un agent du service client ou un agent de service agréé.

4. VÉRIFICATION DU LUBRIFICATION AUTOMATIQUE (VOIR FIG. J)

Le bon fonctionnement du graisseur automatique peut être vérifié en faisant fonctionner la tronçonneuse et en pointant la pointe du guide-chaîne vers un morceau de carton ou de papier sur le sol. Après 50 à 60 secondes de fonctionnement, si un motif d'huile croissant se développe sur le carton, le graisseur automatique fonctionne correctement. S'il n'y a pas de motif d'huile, malgré un réservoir d'huile plein, contactez un agent du service client ou un agent de service agréé.

ATTENTION: Ne touchez pas le sol avec la chaîne. Assurez-vous d'un espace libre de sécurité de 30cm.

5. POINTE DE PARE-CHOCS (VOIR FIG. K)

La pointe de pare-chocs peut être utilisée comme levier pendant le sciage en se repositionnant à un point plus bas sous la coupe lors du sciage de branches ou de troncs épais.

Pour ce faire, tirez légèrement la tronçonneuse vers l'arrière après la coupe pour libérer le téton de protection et abaissez-la à nouveau.

Ne retirez pas la tronçonneuse de la coupe.

Lors du sciage, n'appuyez pas sur la tronçonneuse avec force, mais laissez-la travailler en exerçant une légère pression de levier vers l'avant via le téton de protection et en sciant plus loin dans la coupe existante.

Le résultat de sciage optimal est obtenu si la vitesse de la chaîne pendant le sciage ne diminue pas en raison d'une surcharge.

6. TRAVAILLER



AVERTISSEMENT! Vérifiez la jauge de niveau d'huile avant de démarrer et régulièrement pendant le fonctionnement. Remplissez l'huile de chaîne (non fournie) lorsque le niveau d'huile est bas.



AVERTISSEMENT! Vérifiez la tension de la chaîne environ toutes les 10 minutes pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT! Portez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive, des gants de protection et des vêtements de travail résistants pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT! Vérifiez la lubrification automatique comme décrit ci-dessus.

- 1) Montez le pack de batterie dans la tronçonneuse.
- 2) Vérifiez que la section de la bûche à couper ne repose pas au sol pour empêcher la chaîne de venir en contact avec le sol pendant la coupe. Le contact avec le sol lorsque la chaîne tourne est dangereux et abîme la chaîne.
- 3) Saisissez fermement la scie avec vos deux mains, la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière. Un minimum de force est nécessaire. Tenir en permanence les poignées serrées avec les doigts et le pouce. (Voir Fig. L)
- 4) Vérifiez que vous êtes fermement appuyé au sol. Écartez vous de la largeur des épaules. Répartissez régulièrement votre poids sur vos pieds.
- 5) Lorsque vous êtes prêt à effectuer une coupe, poussez l'interrupteur de verrouillage de sécurité vers l'avant, puis appuyez à fond sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le dans cette position. Cela mettra la scie sous tension. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour arrêter la scie. Assurez-vous que la tronçonneuse tourne à pleine vitesse avant de commencer une coupe.
- 6) Lorsque vous commencez à couper, placez la chaîne en mouvement contre le bois. Le bois doit être le plus proche possible du corps de la tronçonneuse. Maintenez la tronçonneuse fermement en place pour éviter un retour ou un dérapage (latéral) de la machine.
- 7) Guidez la machine en appuyant légèrement et n'exercez pas d'effort excessif sur la chaîne, en laissant la tronçonneuse faire son travail, ce qui peut entraîner une surcharge qui fait griller le moteur. Le travail est plus sûr et meilleur à la vitesse prévue pour la machine.
- 8) Enlevez la machine d'une coupe lorsqu'elle tourne à pleine vitesse. Relâchez le bouton On/Off pour arrêter la machine. Vérifiez que la chaîne est arrêtée avant de poser la tronçonneuse.
- 9) Continuez de couper des rondins de rebut dans une zone sécurisée jusqu'à ce que vous soyez à l'aise et coupez facilement avec un mouvement souple et une vitesse de

coupe constante.

- 10) Après avoir utilisé la tronçonneuse, vous devez toujours: retirer la batterie, nettoyer la chaîne et le guide-chaîne et réinstaller la gaine de la lame.



AVERTISSEMENT! Si vous constatez que la chaîne s'est desserrée après utilisation, vous devez

réajuster la tension. Commencez par desserrer le bouton de tension de la chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », puis resserrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

7. SÉCURITÉS ANTI-RETOUR SUR CETTE TRONÇONNEUSE

Cette tronçonneuse est équipée d'une chaîne de sécurité et d'un guide réduisant son retour. Ces deux caractéristiques diminuent le risque de retour qui est néanmoins toujours possible avec cette machine.

Pour éviter le recul de l'appareil.

- Saisissez la scie avec vos deux mains pour découper les branches. Un minimum de force est nécessaire pour maintenir fermement votre machine-outil. Tenir en permanence les poignées serrées avec les doigts et le pouce.
- Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont en place et qu'ils fonctionnent correctement.
- Ne travaillez pas dans des conditions déraisonnables et ne coupez pas au-dessus de vos épaules.
- Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- Tenez-vous debout légèrement à gauche de la tronçonneuse pour éviter que votre corps se trouve directement dans l'alignement de la chaîne
- Veillez à ce que l'extrémité du guide ne touche rien lorsque la chaîne tourne.
- N'essayez jamais de couper deux branches en même temps. Votre scie n'a pas été conçue pour cela.
- Ne plongez pas l'extrémité du guide dans la terre ni n'effectuez de découpes plongeantes (percer le bois à l'aide de l'extrémité du guide).
- Faites attention aux branches en mouvement ou aux autres forces qui pourraient refermer une entaille et pincer ou entraver la chaîne.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous réinsérez la chaîne dans une entaille déjà entamée.
- Utilisez uniquement la chaîne et le guide de sécurité fournis avec cette tronçonneuse.
- Ne jamais travailler avec une chaîne lâche, détendue ou fortement usée. Faire attention à la bonne tension de la chaîne.

8. UTILISATION SÛRE DE LA CHAÎNE

- 1) Utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque votre appui au sol est stable et sûr.
- 2) Tenez la tronçonneuse à droite de votre corps (Voir Fig. M1).
- 3) La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.
- 4) N'utilisez pas la tronçonneuse avec les bras complètement tendus. N'essayez pas d'atteindre des endroits difficilement accessibles. Ne vous perchez sur une échelle pendant la coupe (Voir Fig. M2).



AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser la tronçonneuse au-delà de la hauteur des épaules.

9. REMPLACEMENT DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE



AVERTISSEMENT! Utilisez uniquement des chaînes et des guides-chaînes conçus pour cette tronçonneuse.



AVERTISSEMENT! Retirez la batterie de la tronçonneuse avant de procéder à tout entretien.



AVERTISSEMENT! Les bords tranchants de la chaîne sont tranchants. Utilisez des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne.

- La chaîne doit être remplacée lorsque:

La sciure produit lors du sciage de bois humide ressemble à de la farine de bois.

La chaîne ne pénètre dans le bois que sous une forte pression.

Le bord tranchant est visiblement endommagé.

La scie est tirée vers la gauche ou la droite lors du sciage. Cela est dû à un affûtage inégal de la chaîne.

Maintenez la chaîne bien aiguisée. Votre scie coupera plus rapidement et plus sûrement.

Une chaîne émoussée entraînera une usure excessive du pignon d'entraînement, du guide-chaîne, de la chaîne et du moteur. Si vous devez forcer la chaîne dans le bois et que la coupe ne crée que de la sciure avec peu de gros copeaux, la chaîne est émoussée.

- Remplacez le guide-chaîne et la chaîne de la scie comme suit:

- 1) Placez l'outil sur une surface solide et plane.
- 2) Saisissez le bouton de tension de la chaîne et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer et retirer le couvercle du pignon d'entraînement. Retirez l'ancienne barre et la chaîne pour exposer le coussinet de la barre.
- 3) Assemblez la nouvelle barre et la nouvelle chaîne. Faites glisser la chaîne dans la fente autour du guide-chaîne. Assurez-vous que la chaîne est dans le bon sens de marche. Assurez-vous que la plaque de tension de la barre est orientée vers l'extérieur.



AVERTISSEMENT! Assurez-vous que les maillons d'entraînement sont bien en place dans la fente autour du guide-chaîne, en particulier à l'extrémité du guide-chaîne.

- 4) Installez le nouveau guide-chaîne et la nouvelle chaîne sur la machine et vérifiez la tension de la chaîne.

ENTRETIEN ET SOINS

- 1) Retirez la batterie de la tronçonneuse
 - Lorsqu'elle n'est pas utilisée
 - Avant de passer d'un endroit à un autre
 - Avant l'entretien
 - Avant de changer d'accessoires ou de fixations, tels que la chaîne de tronçonneuse et le carter
- 2) Inspectez la tronçonneuse avant et après chaque utilisation. Vérifiez soigneusement la scie si le carter ou une autre pièce a été endommagé. Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages qui pourraient affecter la sécurité de l'opérateur ou le fonctionnement de la scie. Vérifiez l'alignement ou le blocage des pièces mobiles. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées. N'utilisez pas la tronçonneuse si les dommages affectent la sécurité ou le fonctionnement. Faites réparer les dommages par un centre de service agréé.
- 3) Entretenez la tronçonneuse avec soin.
 - N'exposez jamais la tronçonneuse à la pluie ou à l'humidité directe.
 - Gardez la chaîne aiguisée, propre et lubrifiée pour une performance meilleure et plus sûre.
 - Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

- Gardez toutes les vis et tous les écrous serrés.
- 4) Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.
 - 5) Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez toujours la tronçonneuse
 - dans un endroit élevé ou verrouillé, hors de portée des enfants
 - dans un endroit sec
 - avec le couvercle du guide-chaîne en place

- ENTRETIEN DE LA BARRE DE GUIDAGE

Pour une durée de vie maximale de la barre de guidage, il est recommandé d'appliquer les procédures suivantes. Les rails de guidage de la barre qui maintiennent la chaîne doivent être nettoyés avant de ranger la machine ou si la barre ou la chaîne est sale. Les rails de guidage doivent être nettoyés à chaque démontage de la chaîne.

- POUR NETTOYER LES RAILS DE GUIDAGE

- 1) Enlevez le cache de la chaîne et déposez la barre et la chaîne.
- 2) Avec une brosse métallique, un tournevis ou un outil similaire, enlevez les déchets et les saletés des rails de la barre. (Voir Fig. N)
- 3) N'oubliez pas de nettoyer complètement les passages d'huile.

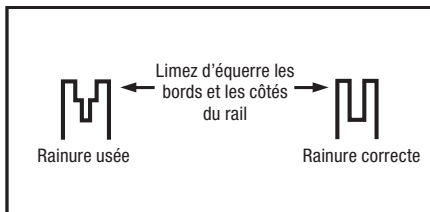
- CONDITIONS QUI NÉCESSITENT D'ENTREtenir LA CHAÎNE ET LA BARRE DE GUIDAGE:

- La tronçonneuse coupe d'un côté ou en angle.
- La tronçonneuse doit être forcée dans la coupe.
- Arrivée d'huile insuffisante sur la barre et la chaîne.

Vérifiez l'état de la barre de guidage à chaque affûtage de la chaîne. Une barre de guidage usée endommage la chaîne et rend la coupe difficile.

Après chaque utilisation, la machine étant débranchée d'une source de courant, nettoyez toute la sciure sur la barre de guidage et dans le trou du pignon d'entraînement.

Lorsque la partie supérieure du rail de guidage est irrégulière, utilisez une lime plate pour refaire des bords et des côtés droits. Remplacez le guide-chaîne lorsque la rainure est usée, que le guide-chaîne est plié ou fissuré, ou lorsque les rails chauffent ou s'ébavurent excessivement. Si un remplacement est nécessaire, utilisez uniquement le guide-chaîne spécifié pour votre scie dans la liste des pièces de rechange.



- LUBRIFICATION DU PIGNON D'ENTRAÎNEMENT

AVERTISSEMENT! Retirez la batterie de la tronçonneuse avant d'effectuer tout entretien ou maintenance sur cet outil.

AVERTISSEMENT! Portez des gants de travail lorsque vous effectuez une opération d'entretien sur cette machine.

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire d'enlever la chaîne ou le guide pour graisser le pignon.

- 1) Nettoyez le guide et le pignon.

- 2) À l'aide d'un pistolet graisseur, insérez la pointe du pistolet dans le trou de lubrification (a) et injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur de la pointe du pignon d'entraînement. (Voir Fig. O)
- 3) Pour faire tourner le pignon d'entraînement, tirez la chaîne à la main jusqu'à ce que le côté non graissé du pignon d'entraînement soit aligné avec le trou de graissage. Répétez la procédure de lubrification.

- ENTRETIEN GÉNÉRAL

AVERTISSEMENT! Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et retirez la batterie de la tronçonneuse. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT! Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit. Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Suivez les instructions d'entretien de ce manuel. Un nettoyage approprié de la scie, de la chaîne et de l'entretien du guide-chaîne peut réduire les risques de rebond.

Inspectez et entretenez la scie après chaque utilisation. Cela augmentera la durée de vie de votre scie.

REMARQUE: Même avec un affûtage approprié, le risque de rebond peut augmenter à chaque affûtage.

Il est donc recommandé de remplacer la chaîne de scie au lieu de l'affûter pour minimiser le risque de rebond.

Après chaque utilisation de la tronçonneuse, nettoyez les pièces en plastique de la tronçonneuse à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

N'utilisez pas de détergents puissants sur le boîtier en plastique ou la poignée. Ils peuvent être endommagés par certaines huiles aromatiques, telles que le pin et le citron, et par des solvants tels que le kérosène.

L'humidité peut également provoquer un risque d'électrocution. Essayez toute humidité avec un chiffon doux et sec.

- STOCKAGE DE LA MACHINE

Retirez la batterie de la tronçonneuse.

Portez des gants épais pour nettoyer soigneusement l'outil.

Rangez l'outil dans un endroit sec et bien aéré, fermé à clé ou en hauteur, hors de portée des enfants.


Ne rangez pas la machine sur ou à proximité d'engrais, d'essence ou d'autres produits chimiques.

- POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0 °C à 45 °C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0 °C à 40 °C.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres

spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède
1. La tronçonneuse à chaîne ne fonctionne pas.	1.1 Charge faible de la batterie. 1.2 Le frein de chaîne n'est pas dans la bonne position.	1.1 Chargez la batterie. 1.2 Vérifier si le frein de chaîne est en position A. Reportez-vous à la section FREIN DE CHAÎNE pour plus de détails.
2. La tronçonneuse à chaîne travaille par intermittence.	2.1 Surchauffe 2.2 La pression exercée lors de la coupe est trop forte. 2.3 Raccord lâche. 2.4 Mauvais contact interne. 2.5 Interrupteur Marche/Arrêt défectueux.	2.1 Placer l'outil à un endroit frais et ventilé pour qu'il refroidisse. 2.2 Exercer une pression moindre lors de la coupe. 2.3 Contacter un service après-vente. 2.4 Contacter un service après-vente. 2.5 Contacter un service après-vente.
3. Chaîne trop sèche.	3.1 Pas d'huile dans le réservoir. 3.2 Obturation du dispositif d'aération dans le couvercle du réservoir d'huile. 3.3 Tuyau de sortie d'huile obturé.	3.1 Rajouter de l'huile 3.2 Nettoyer le couvercle du réservoir d'huile. 3.3 Déboucher le tuyau de sortie d'huile.
4. Frein de recul/Panne de frein	4.1 Le frein n'arrête pas la chaîne.	4.1 Contacter un service après-vente.
5. Chaîne/glissière trop chaude.	5.1 Pas d'huile dans le réservoir. 5.2 Obturation du dispositif d'aération dans le couvercle du réservoir d'huile. 5.3 Tuyau de sortie d'huile obturé. 5.4 Tension trop grande de la chaîne. 5.5 Chaîne émoussée.	5.1 Rajouter de l'huile. 5.2 Nettoyer le couvercle du réservoir d'huile. 5.3 Déboucher le tuyau de sortie d'huile. 5.4 Régler la tension de la chaîne. 5.5 Réaffûter la chaîne ou la remplacer.
6. La tronçonneuse à chaîne broute, génère des vibrations ou ne scie pas correctement.	6.1 Tension trop faible de la chaîne. 6.2 Chaîne émoussée. 6.3 Chaîne usée. 6.4 Dents de la chaîne orientées dans la mauvaise direction.	6.1 Régler la tension de la chaîne. 6.2 Réaffûter la chaîne ou la remplacer. 6.3 Remplacer la chaîne. 6.4 Monter à nouveau la chaîne en mettant les dents dans la bonne direction.



AVERTISSEMENT! Avant de dépister la panne, arrêtez l'outil électroportatif et sortez l'accu.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons ce produit
Description **Tronçonneuse sans fil**
Modèle **WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-désignation de la machine, représentant de la tronçonneuse)**
Fonction **Découpe de bois**

Est conforme aux directives suivantes:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC amended by 2005/88/EC, (EU)2023/1542, 2014/35/EU

Notification réalisée par
Nom: **SGS Fimko Ltd**
Adresse: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
No de certification: **MD-518**

2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC:
- Procédure d'évaluation de la conformité conformément à

	Annex V
- Niveau de pression acoustique	81 dB(A)
- Niveau d'intensité acoustique	93 dB(A)

Et conforme aux normes,
EN 62841-1, EN 62841-4-1, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom **Marcel Filz**
Adresse **POSITEC Germany GmbH Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/10/16
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ELENCO DEI COMPONENTI

1. Catena della sega
2. Barra di guida
3. Leva del freno della catena (Protezione mano)
4. Impugnatura anteriore
5. Tappo del serbatoio per l'olio
6. Interruttore di sicurezza
7. Interruttore di avvio/arresto
8. Impugnatura posteriore
9. Punta paraurti
10. Manopola per tensione della catena
11. Coperchio pignone di trasmissione
12. Indicatore livello olio
13. Pacco batteria*
14. Pulsante di rilascio del pacco batteria*
15. Rocchetto per catena
16. Morsetto a barra
17. Linguetta piastra di tensionamento barra
18. Guaina lama
19. Perno di fissaggio pignone di trasmissione
20. Bullone barra di fissaggio
21. Fermo di fissaggio pignone di trasmissione

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Tipo WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-designazione di macchinario, rappresentante di motosega)

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Tensione	18V \equiv		
Lunghezza della lama	25 cm (10")		
Velocità della catena	5 m/s		
Capacità del serbatoio di scorta olio	180 ml		
Passo della catena	3/8"		
Calibro catena	0.043"		
Maglie di trasmissione	40		
Peso dell'apparecchio	3.36 kg	3.59 kg	2.95 kg
Ingresso del caricabatteria (WS9969)	100-240V~50/60Hz, 55W		/
Uscita del caricabatteria (WS9969)	20V \equiv 2.0A		/
Classe di protezione del caricabatteria (WS9969)	□ / II		/
Capacità batteria	2.0Ah (WS9807)	4.0Ah (WS9808)	/
Tempo di carica	1 hr	2 hrs	/

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A

Potenza acustica ponderata A

K_{pA} & K_{WA}

Indossare protezione per le orecchie.

$L_{pA} = 81$ dB(A)

$L_{WA} = 89$ dB(A)

3 dB(A)

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:

Valore emissione vibrazioni $a_h < 2,5$ m/s²

Incertezza $K = 1,5$ m/s²

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



ATTENZIONE: Le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotensile:

Come viene usato l'elettrotensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



ATTENZIONE: Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Unità batteria	1 (WS9807)	1 (WS9808)	/
Caricabatteria (WS9969)	1	1	/
Guaina lama	1	1	1
Protezione di sicurezza	1	1	1

Ti consigliamo di acquistare gli accessori nello stesso negozio dove compri l'utensile. Fare riferimento alla confezione degli accessori per ulteriori dettagli. Il personale del negozio può aiutarti e offrire consulenza.

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



ATTENZIONE! È leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.

Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.*

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigolio da parti di strumenti in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- f) **Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua.** *L'uso di un dispositivo a corrente residua reduce il rischio di folgorazioni elettriche.*

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le**

operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.*

- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** *Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistrucchiolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.*
 - c) **Evitare avviamenti involontari. Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile.** *Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.*
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** *Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
 - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.*
 - f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli.** *Tenete i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettroutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.*
- ### 4. MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI
- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** *Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
 - b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*
 - c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico.** *Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.*
 - d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini.** *Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
 - e) **Mantieni gli utensili elettrici e gli accessori.** *Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. Numerosi incidenti*

vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio.** *Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettro utensile in situazioni impreviste.*

5. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DELLE BATTERIE

- a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** *Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.*
- b) **Utilizzare negli elettro utensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.** *L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare inscorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.*
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** *Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciacature o ad incendi.*
- d) **In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria.** *Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciacature.*
- e) **Non utilizzare una batteria o un elettro utensile danneggiati o modificati.** *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.*
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettro utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

6. ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE A CATENA:

- a) **Quando la sega è in azione tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega.** *Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena della sega non possa arrivare a toccare niente. Lavorando con una sega a catena vi è il serio pericolo che in un attimo di distrazione la catena della sega possa far presa su un indumento oppure su parti del corpo.*
- b) **Tenere la sega a catena ben ferma afferrando con la mano destra l'impugnatura posteriore e con la mano sinistra l'impugnatura anteriore.** *Tenendo la sega a catena in un'altra posizione operativa si viene ad aumentare il rischio di incidenti e, quindi, non può essere utilizzata.*
- c) **Impugnare l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate idonee per essere impugnate, poiché la motosega può venire a contatto con cavi nascosti.** *In caso di contatto della motosega con cavi sotto tensione, le parti metalliche a vista dell'utensile potrebbero essere sotto tensione ed esporre l'operatore al rischio di folgorazione elettrica.*
- d) **Portare occhiali e cuffie di protezione.** *Si consiglia di utilizzare ulteriori equipaggiamenti di protezione per la testa, le mani, le gambe ed i piedi. Tramite indumenti di protezione adatti si riduce il rischio di incidenti dovuto a materiale di scarto scaraventato per l'aria o a contatti accidentali con la catena della sega.*
- e) **Non utilizzare una motosega su un albero, su una scala, da un tetto o da qualsiasi supporto instabile.** *Utilizzando impropriamente una sega a catena su un albero si vengono a creare seri rischi di incidenti.*
- f) **Accertarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare la sega a catena unicamente su una base che sia ben solida, sicura e piana.** *In caso di utilizzo di scale, una base scivolosa oppure instabile può provocare una perdita del controllo sull'equilibrio e sulla sega a catena.*
- g) **Durante il taglio di un ramo che si trova sotto sollecitazione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare all'indietro.** *Liberando la tensione delle fibre del legno è possibile che il ramo tesò possa colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo sulla sega a catena.*
- h) **Si raccomanda di operare con la dovuta attenzione quando si taglia legname nel sottobosco ed alberi giovani.** *Il materiale sottile può rimanere impigliato nella catena della sega e colpire l'operatore facendogli perdere l'equilibrio.*
- i) **Portare la sega a catena tenendola all'impugnatura anteriore con la catena della sega ferma ed il binario di guida rivolto verso l'indietro.** *Trasportando oppure conservando la sega a catena applicare sempre la copertura di protezione. Un trattamento accurato con la sega a catena contribuisce a ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in funzione.*
- j) **Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione, alla tensione della catena ed alla sostituzione di accessori opzionali.** *Una catena che non sia tesata oppure lubrificata correttamente può rompersi oppure aumentare il rischio di un contraccolpo.*
- k) **Tagliare solo ed esclusivamente legname.** *Utilizzare la sega a catena solo per lavori per i quali essa è esplicitamente prevista – Esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare materiali sintetici, murature oppure altri materiali costruttivi che non siano di legno. Utilizzando la sega a catena per lavori non consentiti si possono provocare situazioni molto pericolose.*

- l) Non tentate di abbattere alberi fino a quando non si comprende quali sono i rischi e come evitarli.** *Durante l'abbattimento di un albero potrebbero verificarsi gravi lesioni all'operatore o agli astanti.*
- m) Seguire tutte le istruzioni durante la rimozione del materiale inceppato, la conservazione o la manutenzione della sega a catena. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia rimossa.** *L'azionamento imprevisto della sega durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione può provocare gravi lesioni personali.*
- n) Per il primo utilizzo si consiglia all'utente, come minimo, di esercitarsi a tagliare i tronchi su un cavalletto o una culla.**
- o) Si consiglia di far eseguire l'affilatura e la manutenzione della sega a catena da un centro di assistenza autorizzato.**

POSSIBILI CAUSE ED ACCORGIMENTI PER IMPEDIRE UN CONTRACCOLPO:

Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legname si piega e la catena della sega resta bloccata nel taglio.

Toccando la punta del binario di guida si può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.

Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore.

Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sulla sega ed il pericolo concreto di seri incidenti. Mai fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di cui dispone la sega a catena. Lavorando con una sega a catena si devono adottare diverse precauzioni in modo da poter operare con sicurezza ed evitare di creare situazioni pericolose. Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettrotensile. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue:

- a) Tenere la sega ben saldamente con entrambe le mani e con i pollici e le dita che afferrano saldamente le impugnature della sega a catena. Portare il proprio corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene ad ogni forza di contraccolpo.** *Adottando misure adatte l'operatore è in grado di controllare pienamente le forze di contraccolpo che si possono sviluppare. Mai lasciare la sega a catena in modo incontrollato.*
- b) Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla.** *Questa accortezza consente di evitare che si possa toccare involontariamente la punta del binario di guida rendendo possibile un miglior controllo della sega a catena quando si presentano situazioni inaspettate.*
- c) Utilizzare sempre guide di ricambio e catene della sega esplicitamente prescritte dalla casa costruttrice.** *In caso di guide di ricambio e catene della sega non appropriate vi è il pericolo che la catena possa rompersi oppure provocare un contraccolpo.*
- d) Per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle istruzioni della casa costruttrice.** *Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza a provocare contraccolpi.*

RISCHI RESIDUI

Anche se l'apparecchiatura viene utilizzata come previsto, esiste sempre un rischio residuo non evitabile. In base al tipo e alla struttura dell'apparecchio, potrebbero sussistere i seguenti pericoli potenziali:

- Contatto con i denti esposti della motosega (pericolo di taglio)
- Accesso alla catena in rotazione (pericolo di taglio)
- Movimento imprevedibile e improvviso della barra (pericolo di taglio)
- Proiezione di parti dalla motosega (pericolo di taglio/ferimento)
- Proiezione di parti del pezzo lavorato
- Contatto tra pelle e olio
- Perdita di udito se non vengono utilizzate le protezioni acustiche prescritte durante il lavoro

SALVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Istruzioni riguardanti le tecniche corrette per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale

1. Taglio di alberi

Se vi sono due o più persone che tagliano i rami ed abbattano alberi contemporaneamente, la distanza tra gli operatori che tagliano i rami e quelli che tagliano il tronco dell'albero deve corrispondere almeno al doppio dell'altezza dell'albero che si sta abbattendo. Quando si abbattano alberi si deve stare attenti ad evitare di esporre altre persone a qualunque tipo di pericolo, a non colpire nessuna linea di alimentazione ed a non provocare nessun tipo di danno materiale. Se un albero dovesse arrivare a toccare una linea di alimentazione, informare immediatamente l'ente di approvvigionamento dell'energia.

In caso di lavori di taglio eseguiti su pendii, chi opera con la sega a catena sul terreno deve prendere posizione nella parte superiore dell'albero che si intende abbattere perché il tronco dell'albero dopo il taglio probabilmente rotolerà oppure scivolerà verso il basso.

Prima di iniziare l'operazione di abbattimento di un albero si deve predisporre una via di fuga che sia agibile in caso d'emergenza e, se necessario, se ne dovrà preparare una. La via di fuga deve essere tracciata alle spalle dell'operatore e diagonalmente rispetto alla linea di caduta dell'albero, come illustrato nella Figura 1.

Per poter determinare la direzione della caduta dell'albero, prima dell'abbattimento è necessario prendere in considerazione la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grossi e la direzione del vento.

Liberare l'albero da ogni tipo di sporcizia, materiale pietroso, corteccia staccata dal tronco, chiodi, graffe e fili di ferro.

2. Esecuzione di intaglio a tacche

Praticare un intaglio pari a 1/3 del diametro, come illustrato nella Figura 1. Eseguire prima l'intaglio a tacche inferiore orizzontale (W). Questa procedura consente di evitare che la catena della sega oppure il binario di guida possano imanere incastrati quando ci si accinge ad eseguire il secondo intaglio a tacche (X).

3. Esecuzione del taglio di abbattimento

Praticare il taglio di abbattimento almeno (Y) 50 mm sopra l'intaglio direzionale orizzontale, come illustrato nella Figura 1. Eseguire il taglio di abbattimento in posizione parallela rispetto all'intaglio a tacche orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento con una profondità tale da far rimanere soltanto una striscia ritagliata (striscia di abbattimento) che possa fungere da cerniera. La striscia ritagliata ha la funzione di impedire che l'albero possa girare su se stesso e cadere nella direzione sbagliata. Non

tagliare mai completamente la striscia ritagliata. Quando il taglio di abbattimento si avvicina alla cerniera l'albero dovrebbe cominciare a cadere. In caso dovesse essere chiaro che l'albero potrebbe non cadere nella direzione richiesta oppure potrebbe piegarsi all'indietro e bloccare la catena della sega, interrompere il taglio di abbattimento e inserire nel taglio cunei di legno, di materiale sintetico o di lega leggera (Z) in modo da aprire ulteriormente il taglio e dare all'albero la linea di caduta richiesta (1).

Quando l'albero inizia a cadere, togliere la sega a catena dal taglio, spegnere la macchina, posarla ed abbandonare l'area di pericolo utilizzando la via di fuga precedentemente determinata (2). Attenzione a rami che potrebbero cadere dall'alto ed evitare di inciampare.

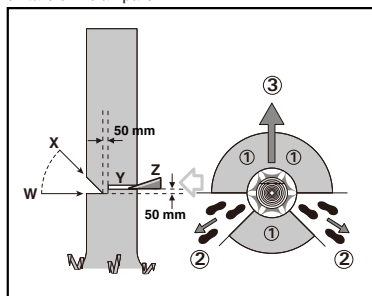


Figura 1

4. Sramatura

Con questo termine si intende il taglio di rami dal tronco dell'albero abbattuto. Nel corso della sramatura, non tagliare mai prima i rami più grandi che indicano verso il basso e sui quali l'albero poggia. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio solo, come illustrato nella Figura 2. In caso di rametti che si trovano sotto sollecitazione, tagliarli dalla parte inferiore verso l'alto in modo da evitare che la sega possa incastrarsi.

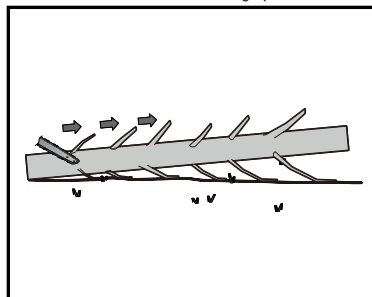


Figura 2

5. Taglio di tronco d'albero

Con questo termine si intende il taglio sulla lunghezza richiesta dell'albero abbattuto. Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed una distribuzione uniforme del peso del corpo su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe poggiare su rami, travi oppure cunei. Seguire le istruzioni semplici previste per facili operazioni di taglio.

Quando il tronco è sostenuto per l'intera lunghezza, come illustrato nella Figura 3, praticare il taglio finale dall'alto (soprataglio), evitando di toccare il terreno, in quanto la catena

diventerebbe molto meno affilata.

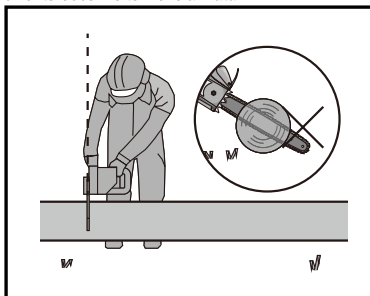


Figura 3

Quando il tronco è supportato su un lato, come illustrato in figura 4, tagliare 1/3 del diametro dalla parte inferiore (sottostrato) (1). Quindi praticare il taglio finito tramite il sottostrato per incontrare (2) il primo taglio.

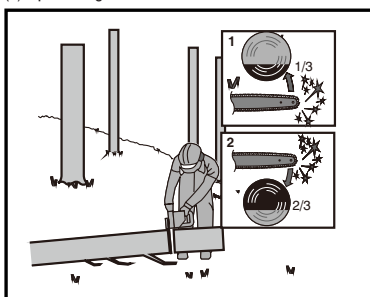


Figura 4

Quando il tronco è supportato da entrambe le estremità, come illustrato nella Figura 5, tagliare 1/3 del diametro dall'alto (soprataglio) (1); Quindi praticare il taglio finale tagliando i 2/3 inferiori per incontrare (2) il primo taglio.

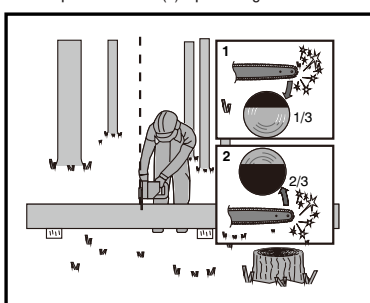


Figura 5

Durante il taglio su terreni pendenti, l'operatore deve posizionarsi sempre a monte del tronco, come illustrato nella Figura 6. Per poter mantenere il controllo completo al momento del "taglio completo", quando ci si avvicina alla fine del taglio ridurre la pressione esercitata senza allentare minimamente la presa sulle impugnature della sega a catena. Fare sempre in modo che la catena della sega non arrivi a toccare il terreno.

Una volta terminato completamente il taglio, prima di allontanare la sega a catena dal punto di taglio, attendere che la catena della sega si sia fermata completamente. Prima di passare da un albero all'altro, spegnere sempre il motore della sega a catena.

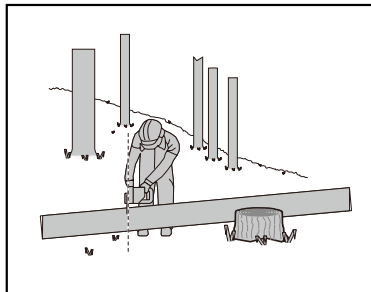


Figura 6

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.
- b) Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.
- g) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.
- h) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.
- j) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.
- k) Ricaricare solo con il caricatore specificato da WESCO. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.
- m) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- o) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.
- p) Smettere adeguatamente.
- q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità,

dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.

- r) Tenere la batteria lontana da microonde e alta pressione.
- s) **ATTENZIONE! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER CARICABATTERIA

ATTENZIONE: Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.

L'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto la supervisione o seguono le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

ALTRE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL CARICABATTERIE

1. Prima di effettuare la carica delle batterie leggere le istruzioni.
2. Non caricare batterie con perdita di elettroliti.
3. Non utilizzare caricatori per operazioni diversi da quelli per i quali sono stati realizzati.
4. Collegare il caricatore solo ad alimentazione CA.
5. Solo uso interno, non esporre alla pioggia o all'acqua.
6. Il caricatore deve essere protetto dall'umidità.
7. Non usare il caricatore all'esterno.
8. Non cortocircuitare i contatti della batteria o del caricatore.
9. Rispettare la polarità "+/-" durante la ricarica.
10. Non aprire l'apparecchiatura. Tenerla fuori dalla portata dei bambini.
11. Non ricaricare le batterie di altri costruttori.
12. Assicurarsi che il collegamento tra il caricabatteria e la batteria sia posizionato correttamente.
13. Evitare che le aperture di ventilazione del caricabatterie siano ostruite da oggetti. Proteggere la macchina da polvere e umidità. Riporre il caricabatterie in un luogo asciutto e temperato.
14. Durante la ricarica delle batterie, verificare che il caricabatterie si trovi in un'area ben ventilata e distante da materiali infiammabili. Le batterie possono scaldarsi durante la ricarica. Non lasciare incustoditi batterie e caricatori durante la ricarica.
15. Non ricaricare batterie che non siano ricaricabili, perché potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.
16. Una maggior durata nel tempo e prestazioni migliori possono essere ottenute se le batterie vengono caricate a una temperatura dell'aria compresa tra i 18°C e i 24°C. Non caricare le batterie a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C. Questo dettaglio è importante in quanto può evitare danni seri alle batterie.

17. Caricare solo pacchi batterie del modello fornito o raccomandato da WESCO.

SYMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Solo per uso interno



Leggere il manua



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



Non bruciare



Terminale positivo



Terminale negativo



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



Li-Ion



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion) Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



Double isolation



Fusibile



Usare sempre due mani quando si adopera la motosega.



Fare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.



Non esporre alla pioggia o all'acqua

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO



NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

USO CONFORME ALLE NORME

La macchina è idonea per abbattere alberi come anche per tagliare tronchi di alberi, rami, travi di legno, tavole, ecc. e può essere utilizzata per eseguire tagli longitudinalmente e trasversalmente rispetto alla direzione delle fibre del legname. La macchina non è adatta per l'esecuzione di tagli di materiali minerali.

MONTAGGIO E PREPARAZIONE



ATTENZIONE: rimuovere il pacco batteria dallo strumento prima di eseguire qualsiasi regolazione, manutenzione o assistenza.



ATTENZIONE: Dopo aver aperto la cassa, controllare se la macchina è danneggiata durante il trasporto e se gli articoli elencati nella lista di imballaggio sono completi. Per qualsiasi domanda, contattare il nostro agente di assistenza.



ATTENZIONE: Non installare la batteria prima che sia stata assemblata completamente. Maneggiando la catena della sega avere cura di portare sempre dei guanti di protezione.

1. INSTALLAZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA (VEDI FIG. A1-A3)

- 1) Posizionare la sega su una superficie solida e piana.
- 2) Montare la barra di guida e la catena. Far scorrere la catena nella fessura attorno alla barra di guida. Assicurarsi che la catena sia nella direzione di scorrimento corretta. Assicurarsi che la piastra di tensionamento della barra sia rivolta verso l'esterno.



ATTENZIONE! Assicurarsi che le maglie di trasmissione siano completamente inserite nella fessura attorno alla barra di guida, in particolare nella parte terminale della barra di guida.

- 3) Montare la catena e la barra di guida sulla ruota dentata di trasmissione. Assicurarsi che tutte le parti siano inserite correttamente. Assicurarsi che le maglie di trasmissione siano completamente inserite nella ruota dentata di

trasmissione, evitando che si pieghino. In caso di piegatura, sollevare la catena della sega dalla barra di guida appena prima della piegatura e quindi estrarre la piegatura.

NOTA: la catena deve ruotare liberamente e non presentare pieghe.

- 4) Montare il coperchio della ruota dentata di trasmissione. Assicurarsi che il fermo di fissaggio della ruota dentata di trasmissione, il perno di fissaggio e il bullone della barra di fissaggio siano completamente inseriti nei fori sul corpo della catena.
- 5) Tenere la manopola di tensionamento della catena e ruotarla in senso orario per stringere il coperchio della ruota dentata di trasmissione. Controllare che il coperchio sia premuto saldamente e senza intoppi con la barra di guida e il corpo della catena.

2. CONTROLLO DELLA TENSIONE E DELLA DIREZIONE DELLA CATENA (VEDI FIG. B1-B3)



ATTENZIONE! Spegnerne la motosega, inserire il freno della catena e rimuovere il pacco batteria prima di tentare qualsiasi regolazione.



ATTENZIONE! I bordi taglienti della catena sono affilati. Utilizzare guanti protettivi quando si maneggia la catena.



ATTENZIONE! Mantenere sempre la corretta tensione della catena. Una catena allentata aumenta il rischio di contraccolpo. Una catena allentata può saltare fuori dalla scanalatura della barra di guida. Ciò può ferire l'operatore e danneggiare la catena. Una catena allentata provoca una rapida usura della catena, della barra e della ruota dentata di trasmissione.

- TENSIONE DELLA CATENA:

- 1) Girare manualmente la manopola di tensionamento della catena in senso orario per stringere la tensione della catena e in senso antiorario per allentarla finché la catena della sega non è correttamente tesa. Non tendere troppo la catena.
- 2) La corretta tensione della catena si ottiene quando la catena può essere sollevata di circa 3-5 mm (con una leggera forza) dal centro della barra di guida.
- 3) Controllare frequentemente la tensione della catena durante il funzionamento. Se si nota che la catena si è allentata dopo l'uso, è necessario regolare nuovamente la tensione. Per prima cosa, allentare la manopola di tensionamento della catena in senso antiorario finché non si sente un "clic", quindi stringerla in senso orario.

- DIREZIONE DELLA CATENA:

I denti di taglio della catena devono essere rivolti in avanti sulla parte superiore della lama. Assicurarsi che la catena sia nella direzione di scorrimento corretta confrontandola con l'icona della catena sulla macchina.

3. LUBRIFICAZIONE (VEDI FIG. C)

NOTA: la durata della catena e la capacità di taglio dipendono da una lubrificazione ottimale. Pertanto, la catena viene automaticamente lubrificata durante il funzionamento.

NOTA: la motosega non viene fornita piena di olio. È essenziale rabboccare con olio prima dell'uso. L'uso della motosega senza olio per catena o quando il livello dell'olio è al di sotto del segno minimo causerà danni alla motosega.

Utilizzare solo olio per motoseghe a base biologica, ovvero olio che è biologicamente decomponibile al 100%.

L'olio per motoseghe biologico dovrebbe essere disponibile

ovunque presso il rivenditore specializzato locale. Non utilizzare olio vecchio! Ciò danneggerà la motosega.

- a. Posizionare la motosega su una superficie adatta con il tappo di riempimento dell'olio rivolto verso l'alto.
- b. Pulire l'area attorno al tappo di riempimento dell'olio con un panno e svitare il tappo ruotandolo in senso antiorario.
- c. Riempire il serbatoio dell'olio con 180 ml di olio per catene speciale (non fornito, disponibile per l'acquisto separatamente) e mantenere l'olio rabboccato durante l'uso.
- d. Evitare che sporcizia o detriti entrino nel serbatoio dell'olio. Rimontare il tappo di riempimento dell'olio e serrare ruotandolo in senso orario fino a quando non è completamente stretto.

4. INDICATORE LIVELLO OLIO (VEDI FIG. D)

Per evitare un'usura eccessiva, la catena e la barra di guida devono essere lubrificate uniformemente durante il funzionamento.

La lubrificazione è automatica. Non lavorare mai senza lubrificazione della catena. Se la catena funziona a secco, l'intero apparato di taglio subirà rapidamente gravi danni. È quindi importante controllare sia la lubrificazione della catena sia l'indicatore del livello dell'olio a ogni utilizzo.

MIN.: Quando sono visibili solo circa 5 mm di olio sul bordo inferiore dell'indicatore del livello dell'olio, è necessario rabboccare con olio. Rabboccare con olio fino a quando la finestrella non è piena.

5. CARICARE LA BATTERIA

- a) Non utilizzare i caricabatterie diversi da quelli specificatamente designati per l'utensile.
- b) Se il pacco batteria è molto caldo, dovere rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria e attendere che la batteria si raffreddi prima di ricaricarla.
- c) La batteria del nuovo utensile non viene caricata quando lascia l'impianto. Pertanto deve essere completamente carico prima di utilizzare la prima volta.
- d) Caricare la batteria per raggiungere la carica completa prima della conservazione. Se non si utilizza l'utensile a lungo, caricare la batteria ogni 3-6 mesi.

- PROCEDURA DI RICARICA (VEDI FIG. E1)

- 1) Collegare il caricabatteria a una presa di corrente appropriata. L'indicatore diventerà verde.
- 2) Fare scorrere il gruppo batteria nel caricabatteria; l'indicatore diventerà rosso, a indicare che il processo di ricarica è in corso.
- 3) Quando la ricarica è terminata, l'indicatore diventerà verde. Il gruppo batteria è ora completamente carico; scollegare il caricabatteria e rimuovere il gruppo batteria.

- INDICATORE DI CARICA (VEDI FIG. E2)

Questo caricabatteria è progettato per rilevare eventuali problemi del gruppo batteria, segnalati dalle spie (v. tabella sottostante). In tal caso, inserire un nuovo gruppo batteria per determinare se il caricabatteria è in buono stato. Se il nuovo gruppo batteria si ricarica correttamente, allora il gruppo caricabatteria originale è difettoso e deve essere portato presso un centro di assistenza o di riciclaggio. Se il nuovo gruppo batteria riporta lo stesso problema del gruppo batteria originale, fare ispezionare il caricabatteria presso un centro di assistenza autorizzato.

Spia	Stato
Rossa accesa  	Ricarica in corso
Verde accesa  	Ricarica completa

ATTENZIONE! Se la batteria viene caricata dopo un uso prolungato o dopo l'esposizione diretta alla luce solare o al calore, lasciare del tempo affinché la batteria si raffreddi prima della ricarica per ottenere la carica completa.

6. IMMOZIONE E INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ BATTERIA (VEDI FIG. F1, F2)

Prere il rilascio del pacco batteria per rimuoverlo dal trapano. Dopo la ricarica far scorrere la batteria attraverso la porta della batteria del trapano. Sarà sufficiente una leggera pressione.

FUNZIONAMENTO

1. IL FRENO DELLA CATENA (VEDI FIG. G1, G2)

Il freno della catena manuale è un meccanismo di sicurezza attivo tramite la protezione anteriore della mano quando si verifica un contraccolpo. La catena si fermerà entro una frazione di secondo. (Vedi Fig. G1)

Inserimento del freno della catena: per innestare manualmente il freno della catena, basta spingere in avanti la protezione della mano (freccia A). (Vedi Fig. G2)

Disinserimento del freno della catena: tirare indietro la protezione della mano (freccia B) finché non si sente scattare. Il freno è ora disinserito. (Vedi Fig. G2)

ATTENZIONE! Innestare SEMPRE il freno della catena quando non è in uso.

ATTENZIONE! Disinserire SEMPRE il freno della catena prima di iniziare il lavoro!

2. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO (VEDI FIG. H)

- 1) Togliere la guaina della lama. Posizionare la motosega su una superficie piana.
- 2) Installare il pacco batteria.
- 3) Il freno della catena è in posizione di inserimento prima dell'uso, tirare indietro la protezione della mano per rilasciare il freno della catena. (Vedi Fig. G2)
- 4) Per accendere, spingere in avanti l'interruttore di sicurezza, quindi premere completamente l'interruttore di accensione/spegnimento e tenerlo in questa posizione. Ora è possibile rilasciare l'interruttore di sicurezza. (Vedi Fig. H)
- 5) Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento o spingere in avanti la protezione per le mani per inserirla.

3. CONTROLLO DEL FRENO DELLA CATENA (VEDI FIG. I)

Il freno della catena deve essere controllato prima di ogni utilizzo della sega! Avviare l'utensile come descritto sopra (avere una posizione stabile, posizionare la motosega a terra in modo che la catena della sega e la barra di guida non siano vicine a nulla).

Tenere saldamente l'impugnatura anteriore, con l'altra mano sull'impugnatura posteriore.

Lasciare funzionare l'utensile a velocità media e spingere la protezione per le mani nella direzione della freccia A utilizzando il dorso della mano, finché il freno della catena non si innesta. Ora la catena dovrebbe fermarsi immediatamente.

Tirare indietro la protezione per le mani finché non si sente che scatta. Ora il freno è disinserito.

ATTENZIONE! Inserire sempre il freno della catena quando non è in uso.

ATTENZIONE! Se la catena della sega non si ferma immediatamente durante questo test, spegnere immediatamente l'utensile. **NON** utilizzare la motosega in queste condizioni! Contattare un agente del servizio clienti o un agente di assistenza autorizzato.

4. CONTROLLO DELLA LUBRIFICAZIONE AUTOMATICA (VEDI FIG. J)

Il corretto funzionamento dell'oliatore automatico può essere verificato facendo funzionare la motosega e puntando la punta della barra di guida verso un pezzo di cartone o carta a terra. Dopo averla fatta funzionare per 50-60 secondi, se si sviluppa un modello di olio crescente sul cartone, l'oliatore automatico funziona correttamente. Se non c'è un modello di olio, nonostante il serbatoio dell'olio sia pieno, contattare un agente del servizio clienti o un agente di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE: non toccare il terreno con la catena. Garantire una distanza di sicurezza di 30cm.

5. PUNTA PARAURTI (VEDI FIG. K)

La punta paraurti può essere utilizzata come leva durante il taglio riposizionandola in un punto più basso sotto il taglio quando si tagliano rami o tronchi spessi.

Per fare ciò, tirare indietro un po' la motosega dopo il taglio per rilasciare la punta paraurti e abbassarla di nuovo. Non rimuovere la sega dal taglio.

Durante il taglio, non premere la motosega con forza, ma lasciarla lavorare applicando una leggera pressione della leva nella parte anteriore tramite la punta del paraurti e segnando ulteriormente nel taglio esistente.

Il risultato di taglio ottimale si ottiene se la velocità della catena durante il taglio non diminuisce a causa del sovraccarico.

6. TAGLIO

ATTENZIONE! Controllare l'indicatore del livello dell'olio prima di avviare e regolarmente durante il funzionamento. Rabboccare l'olio della catena (non in dotazione) quando il livello dell'olio è basso.


ATTENZIONE! Controllare la tensione della catena circa ogni 10 minuti durante il funzionamento.

ATTENZIONE! Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, guanti protettivi e abiti da lavoro pesanti durante il funzionamento.

ATTENZIONE! Controllare la lubrificazione automatica come descritto sopra.

- 1) Inserire il pacco batteria nella macchina.
- 2) Assicurarsi che la sezione di tronco da tagliare non giaccia per terra. Questo impedirà alla catena di toccare per terra mentre taglia il tronco. Toccare per terra mentre la catena si muove è pericoloso e smusserà la catena.
- 3) Utilizzare entrambe le mani per afferrare la sega con sicurezza. Utilizzare sempre la mano sinistra per afferrare la maniglia frontale e la mano destra per afferrare la maniglia posteriore. La presa deve essere solida. Afferrare saldamente le impugnature tenendo le mani sempre ben serrate. (Vedi Fig. L)
- 4) Accertarsi di avere un equilibrio stabile. Tenere i piedi e le spalle ben divaricati. Distribuire il peso in modo uniforme su entrambi i piedi.

- 5) Quando si è pronti per effettuare un taglio, spingere in avanti l'interruttore di blocco di sicurezza, quindi premere completamente l'interruttore di accensione/spengimento e tenerlo in questa posizione. Ciò accenderà la sega. Rilasciando l'interruttore di accensione/spengimento, la sega si spegne. Assicurarsi che la sega funzioni a piena velocità prima di iniziare un taglio.
- 6) Quando si inizia un taglio, posizionare lentamente la catena in movimento contro il legno. Il legno dovrebbe essere il più vicino possibile al corpo della sega. Tenere la sega saldamente in posizione per evitare possibili rimbalzi o scivolamenti (movimento laterale) della sega.
- 7) Guidare la sega utilizzando una leggera pressione e non esercitare una forza eccessiva sulla sega, lasciando che la sega compia il proprio lavoro. Il motore si sovraccaricherà e potrebbe bruciarsi. La sega funzionerà meglio e più sicuramente se utilizzato alla giusta velocità.
- 8) Rimuovere la sega da un taglio con la sega funzionante alla massima velocità. Arrestare la sega rilasciando il pulsante di accensione/spengimento. Assicurarsi che la catena si sia arrestata prima di posare la sega.
- 9) Continuare a fare pratica su ciocchi di scarto in un'area di lavoro sicura fino a quando ci si sente a proprio agio, utilizzando un movimento fluido e una velocità di taglio stabile.
- 10) Dopo aver lavorato con la motosega, dovresti sempre: rimuovere il pacco batteria, pulire la catena della sega e la barra di guida e rimontare la guaina della lama.

 **ATTENZIONE!** Se noti che la catena si è allentata dopo l'uso, devi regolare di nuovo la tensione. Per prima cosa, allenta la manopola di tensionamento della catena in senso antiorario finché non senti un "clic", quindi serrala in senso orario.

7. DISPOSITIVI DI SICUREZZA ANTI-RINCULO SU QUESTA SEGA

Questa sega è dotata di una catena a basso rinculo e di una barra di guida a rinculo ridotto. Entrambi gli elementi riducono le probabilità di rinculo. Tuttavia, può ancora verificarsi il rinculo con questa sega.

Per evitare il pericolo di contraccolpi della sega.

- Utilizzare entrambe le mani per afferrare la sega quando è in funzione. La presa deve essere solida. Afferrare saldamente le impugnature tenendo le mani sempre ben serrate.
- Fare in modo che tutti gli strumenti di sicurezza siano in posizione sulla sega. Assicurarsi che funzionino correttamente.
- Non inclinarsi eccessivamente in avanti né tagliare tenendo la motosega più alta delle spalle.
- Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.
- Tenere una posizione in piedi leggermente a sinistra della sega. Questo fa sì che il corpo non sia in linea diretta con la catena.
- Fare in modo che la punta della guida non tocchi nulla quando la catena è in movimento.
- Non tentare mai di tagliare due tronchi allo stesso tempo. Tagliare un solo tronco alla volta.
- Non affondare la punta della guida o non tentare di eseguire tagli troppo angolati (incidendo il legno utilizzando la punta della guida).
- Prestare attenzione allo spostamento di rami e ad altre forze che possono chiudere il taglio e bloccare o rallentare la catena.

- Utilizzare estrema cautela quando si reinserisce il potatore in un taglio precedentemente iniziato.
- Utilizzare esclusivamente la catena e la barra di guida a basso rinculo fornite in dotazione con questa sega a catena.
- Mai lavorare con una catena allentata, allargata oppure eccessivamente consumata. Fare attenzione ad avere sempre la corretta tensione della catena.

8. COME UTILIZZARE LA SEGA IN MODO SICURO

- 1) Usare la motosega solo con un equilibrio saldo.
- 2) Tenere la motosega sul lato destro del corpo (Vedi Fig. M1).
- 3) La catena deve essere in funzione alla massima velocità prima di entrare a contatto con il legno.
- 4) Non utilizzare la motosega con le braccia completamente estese, non tentare di segare zone difficili da raggiungere e non stare in piedi su una scala a pioli durante il taglio (Vedi Fig. M2).



ATTENZIONE! Mai utilizzare la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle.

9. SOSTITUZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA



ATTENZIONE! Utilizzare solo catene e barre di guida progettate per questa motosega.



ATTENZIONE! Rimuovere il pacco batteria dalla motosega prima di tentare qualsiasi intervento di manutenzione.



ATTENZIONE! I bordi taglienti della catena sono affilati. Utilizzare guanti protettivi quando si maneggia la catena.

- La catena deve essere sostituita quando:

La segatura prodotta durante il taglio di legno umido sembra farina di legno.

La catena penetra nel legno solo sotto forte pressione.

Il bordo tagliente è visibilmente danneggiato.

La sega viene tirata verso sinistra o verso destra durante il taglio. Ciò è causato dall'affilatura non uniforme della catena.

Mantenere la catena affilata. La sega taglierà più velocemente e in modo più sicuro.

Una catena smussata causerà un'usura eccessiva della ruota dentata, della barra di guida, della catena e del motore. Se si deve forzare la catena nel legno e il taglio crea solo segatura con pochi trucioli grandi, la catena è smussata.

- Sostituire la barra di guida e la catena della sega come segue:

- 1) Posizionare l'utensile su una superficie solida e piana.
- 2) Afferrare la manopola di tensionamento della catena e ruotarla in senso antiorario per allentare e rimuovere il coperchio della ruota dentata di trasmissione. Rimuovere la vecchia barra e catena per esporre il cuscinetto della barra.
- 3) Montare la nuova barra e catena. Far scorrere la catena nella fessura attorno alla barra di guida. Assicurarsi che la catena sia nella direzione di scorrimento corretta. Assicurarsi che la piastra di tensionamento della barra sia rivolta verso l'esterno.



ATTENZIONE! Assicurarsi che le maglie di trasmissione siano completamente inserite nella fessura attorno alla barra di guida, in particolare nella parte terminale della barra di guida.

- 4) Installare la nuova barra di guida e catena sulla macchina e controllare la tensione della catena.

MANUTENZIONE E CURA

- 1) Rimuovere il pacco batteria dalla motosega
 - Quando non è in uso
 - Prima di spostarsi da un luogo all'altro
 - Prima della manutenzione
 - Prima di cambiare accessori o attacchi, come la catena e la protezione
- 2) Ispezionare la motosega prima e dopo ogni utilizzo. Controllare attentamente la sega per verificare che la protezione o altre parti siano state danneggiate. Controllare eventuali danni che potrebbero compromettere la sicurezza dell'operatore o il funzionamento della sega. Controllare l'allineamento o il bloccaggio delle parti mobili. Controllare la presenza di parti rotte o danneggiate. Non utilizzare la motosega se il danno compromette la sicurezza o il funzionamento. Far riparare i danni da un centro di assistenza autorizzato.
- 3) Mantenere la motosega con cura.
 - Non esporre mai la motosega alla pioggia o all'umidità diretta.
 - Mantenere la catena affilata, pulita e lubrificata per prestazioni migliori e più sicure.
 - Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
 - Mantenere tutte le viti e i dadi ben serrati.
- 4) Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche.
- 5) Quando non è in uso, riporre sempre la motosega
 - in un luogo alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini
 - in un luogo asciutto
 - con la copertura della barra di guida in posizione

- MANUTENZIONE DELLA BARRA

Per massimizzare la durata della barra, si consiglia di seguire questi accorgimenti di manutenzione.

Le guide della barra che trasportano la catena devono essere pulite prima di ritirare l'utensile o se è presente sporcizia sulla barra o sulla catena. Le guide devono essere pulite ogni volta che viene rimossa la catena.

- PER PULIRE LE GUIDE DELLA BARRA

- 1) Rimuovere il coperchio della catena, la barra e la catena.
- 2) Utilizzando una spazzola metallica, un cacciavite o un simile strumento adatto, rimuovere i residui dalle guide della barra. (Vedi Fig. N)
- 3) Assicurarsi di pulire accuratamente i passaggi dell'olio.

- CONDIZIONI CHE RICHIEDONO LA MANUTENZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA:

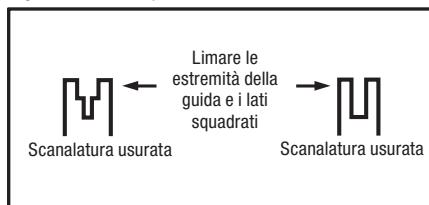
- La sega taglia su un lato o a un angolo.
- È necessario forzare la sega per praticare il taglio.
- Fornitura di lubrificante inadeguata alla barra e alla catena.

Verificare la condizione della barra di guida ogni volta che si affila la catena. Una barra di guida usurata danneggerà la catena e renderà difficoltoso il taglio.

Dopo ogni uso, con l'unità disconnessa dalla sorgente di alimentazione, rimuovere tutta la segatura dalla barra di guida e dal foro del dente. Quando la parte superiore della guida è irregolare, utilizzare una lima piatta per ripristinare le estremità e i lati quadrati.

Sostituisci la barra di guida quando la scanalatura è usurata, la barra di guida è piegata o incrinata, o quando si verifica un surriscaldamento o una sbavatura delle guide. Se è necessaria

la sostituzione, usa solo la barra di guida specificata per la tua sega nell'elenco dei pezzi di ricambio.



- LUBRIFICAZIONE DELLA RUOTA DI TRASMISSIONE

ATTENZIONE! Rimuovere il pacco batteria dalla motosega prima di eseguire qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione su questo utensile.

ATTENZIONE! Indossare guanti pesanti quando si esegue qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione su questo utensile.

NOTA: non è necessario rimuovere la catena o la barra quando si lubrifica la ruota dentata della barra di guida.

- 1) Pulire la barra e la ruota dentata di trasmissione.
- 2) Utilizzando una pistola per grasso, inserire la punta della pistola nel foro di lubrificazione (a) e iniettare il grasso finché non fuoriesce dal bordo esterno della punta della ruota dentata di trasmissione. (Vedi Fig. O)
- 3) Per ruotare la ruota dentata di trasmissione, tirare la catena a mano finché il lato non ingrassato della ruota dentata di trasmissione non è allineato con il foro del grasso. Ripetere la procedura di lubrificazione.

- MANUTENZIONE GENERALE

ATTENZIONE! Prima di ispezionare, pulire o sottoporre a manutenzione l'unità, attendere che tutte le parti mobili si siano fermate e rimuovere il pacco batteria dalla motosega. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali o danni alla proprietà.

ATTENZIONE! Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'uso di altre parti può creare un pericolo o danneggiare il prodotto. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

Seguire le istruzioni di manutenzione contenute in questo manuale. Una corretta pulizia della sega, della catena e della barra di guida può ridurre le possibilità di contraccolpo. Ispezionare e mantenere la sega dopo ogni utilizzo. Ciò aumenterà la durata utile della sega.

NOTA: anche con un'affilatura corretta, il rischio di contraccolpo può aumentare a ogni affilatura.

Si consiglia pertanto di sostituire la catena della sega anziché affilarla per ridurre al minimo il rischio di contraccolpo. Dopo ogni utilizzo della motosega, pulire le parti in plastica della sega utilizzando un panno umido con un detergente delicato. Non utilizzare detergenti aggressivi sull'alloggiamento in plastica o sull'impugnatura. Possono essere danneggiati da alcuni oli aromatici, come pino e limone, e da solventi come il cherosene. Anche l'umidità può causare un rischio di scosse elettriche. Assciugare l'umidità con un panno morbido e asciutto.

- CONSERVAZIONE DELLA MACCHINA

Rimuovere il pacco batteria dalla motosega. Indossare guanti pesanti per pulire a fondo l'utensile.

Conservare l'utensile in un'area asciutta e ben ventilata, chiusa a chiave o in alto, fuori dalla portata dei bambini. Non conservare la macchina sopra o vicino a fertilizzanti, benzina o altri prodotti chimici.

- PER GLI UTENSILI A BATTERIA

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0 °C-45 °C.

La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0 °C-40 °C.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o con il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibili cause	Rimedi
1. La sega a catena non funziona.	1.1 Carica batterie bassa. 1.2 Il freno della catena non è nella posizione corretta.	1.1 Caricare il pacco batteria. 1.2 Controllare se il freno della catena è in posizione A. Per i dettagli, fare riferimento alla sezione FRENO DELLA CATENA.
2. La sega a catena lavora ad intermittenza.	2.1 Surriscaldamento 2.2 Pressione eccessiva applicata durante il taglio. 2.3 Allentare l'attacco. 2.4 Contatto interno labile. 2.5 Interruttore avvio/arresto difettoso.	2.1 Posizionare la macchina in un luogo fresco e ventilato per farla raffreddare. 2.2 Applicare una pressione relativamente inferiore durante il taglio. 2.3 Rivolgersi ad un'officina specializzata. 2.4 Rivolgersi ad un'officina specializzata. 2.5 Rivolgersi ad un'officina specializzata.
3. Catena della sega asciutta.	3.1 Manca olio nel serbatoio dell'olio. 3.2 La disaerazione nel tappo del serbatoio per l'olio è otturata. 3.3 Canale della fuoriuscita dell'olio otturato.	3.1 Versare dell'olio riempiendo il serbatoio. 3.2 Pulire il tappo del serbatoio per l'olio. 3.3 Liberare il canale della fuoriuscita dell'olio.
4. Freno di contraccolpo/freno di arresto	4.1 Problema con il meccanismo di commutazione nella protezione mano anteriore.	4.1 Rivolgersi ad un'officina specializzata.
5. Catena/binario di guida troppo caldi.	5.1 Manca olio nel serbatoio dell'olio. 5.2 La disaerazione nel tappo del serbatoio per l'olio è otturata. 5.3 Canale della fuoriuscita dell'olio otturato. 5.4 Tensione della catena troppo alta. 5.5 Catena non più affilata.	5.1 Versare dell'olio riempiendo il serbatoio. 5.2 Pulire il tappo del serbatoio per l'olio. 5.3 Liberare il canale della fuoriuscita dell'olio. 5.4 Regolare la tensione della catena. 5.5 Riaffilare la catena oppure sostituirla.
6. La sega a catena si inceppa, vibra oppure non taglia correttamente.	6.1 Tensione della catena troppo lenta. 6.2 Catena non più affilata. 6.3 Catena eccessivamente consumata. 6.4 Dentatura della sega indica nella direzione sbagliata.	6.1 Regolare la tensione della catena. 6.2 Riaffilare la catena oppure sostituirla. 6.3 Sostituire la catena. 6.4 Montare di nuovo la catena della sega con la dentatura che indica nella direzione corretta.



ATTENZIONE: Prima di iniziare la ricerca della causa del guasto spegnere l'elettrotensile ed estrarre la batteria ricaricabile.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiariamo che l'apparecchio,
Descrizione **Sega a catena senza filo**
Codice **WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-designazione del
macchinario, rappresentante della motosega)**
Funzioni **Taglio legno**

È conforme alle seguenti direttive,
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC,
(EU)2023/1542, 2014/35/EU**

L'organismo competente
Nome: **SGS Fimko Ltd**
Indirizzo: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Certificazione N.: **MD-518**

2000/14/EC modificato da 2005/88/EC:
- Procedura di conformità come da **Annex V**
- Potenza acustica pesata **81 dB(A)**
- Massima potenza di rumore garantita **93 dB(A)**

Conforme a,
**EN 62841-1, EN 62841-4-1, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione
tecnica,
Nome **Marcel Filz**
Indirizzo **POSITEC Germany GmbH Postfach 680194, 50704
Cologne, Germany**



2024/10/16
Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




LISTA DE COMPONENTES

1. Cadena
2. Barra guía
3. Palanca de freno de la cadena (protector de mano)
4. Mango frontal
5. Tapón de llenado de aceite
6. Interruptor de bloqueo de seguridad
7. Interruptor encendido/apagado
8. Mango trasero
9. Punta defensiva
10. Botón de tensión de la cadena
11. Tapa del piñón de accionamiento
12. Medidor de nivel de aceite
13. Baterías*
14. Botón para soltar las baterías*
15. Piñón de arrastre
16. Almohadilla de la barra
17. Pestaña de tensión de la barra
18. Vaina de la hoja
19. Pasador de fijación del piñón de accionamiento
20. Perno de la barra de sujeción
21. Traba de fijación del piñón de accionamiento

* No todos los accesorios ilustrados o descritos están incluidos en el envío estándar.

DATOS TÉCNICOS

Designación de tipo WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-designación de la maquinaria, representante de la motosierra)

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Voltaje	18V 		
Longitud de la barra	25 cm (10")		
Velocidad de la cadena	5 m/s		
Capacidad del tanque de aceite	180 ml		
Paso de la cadena	3/8"		
Calibre de la cadena	0.043"		
Eslabones de accionamiento	40		
Peso de la máquina	3.36 kg	3.59 kg	2.95 kg
Entrada del cargador (WS9969)	100-240V~50/60Hz, 55W		/
Salida del cargador (WS9969)	20V  2.0A		/
Clase de protección del cargador (WS9969)	 / II		/
Capacidad de la batería	2.0Ah (WS9807)	4.0Ah (WS9808)	/
Tiempo de carga	1 hr	2 hrs	/

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada
Nivel de potencia acústica ponderada
 K_{PA} & K_{WA}

L_{PA} = 81 dB(A)
 L_{WA} = 89 dB(A)
3 dB(A)

Utilice protección auditiva.

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibración $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden usarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado también pueden usarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración mano-brazo si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Baterías	1 (WS9807)	1 (WS9808)	/
Cargador (WS9969)	1	1	/
Vaina de la hoja	1	1	1
Guarda de seguridad	1	1	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERALES

SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. El no seguir todas las instrucciones a continuación puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o heridas graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para consulta futura.

El término "herramienta eléctrica" que figura en todas las advertencias que aparecen a continuación hace referencia a la herramienta que funciona con la red de suministro eléctrico (con cable) o a la herramienta eléctrica accionada a baterías (sin cable).

1. ÁREA DE TRABAJO

- a) Mantenga su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los espectadores, niños y visitantes a una distancia prudente cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique de algún modo el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Si no se modifican los enchufes y se utilizan los tomacorrientes adecuados, se reducirá el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores. Existe mayor riesgo de que se produzcan descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a los ambientes húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- d) No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar las herramientas ni para sacar el enchufe de un tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- e) Cuando opere una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- f) Si operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, use un elemento protegido del dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y

use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No use la herramienta cuando esté cansado o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) Utilice equipo de seguridad. Use siempre protección ocular. La utilización del equipo de seguridad como máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva para condiciones adecuadas reducirá el riesgo de lesiones personales.
 - c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de trabado o de apagado antes de instalar el paquete de baterías. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o instalar el paquete de batería cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) Retire las llaves o claves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave o clave de ajuste dejada en una parte giratoria de la herramienta puede causar una lesión personal.
 - e) No se extralimite. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento. El apoyo de los pies y el equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegúrese que estos estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de otras herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.
- #### 4. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA
- a) No fuerce la herramienta. Emplee la herramienta correcta para la aplicación que desea. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que está diseñada.
 - b) No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga. Toda herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente.
 - d) Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas. Las herramientas son peligrosas en las manos de los usuarios no capacitados.
 - e) Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe la desalineación o el atasco de las piezas móviles, la ruptura de piezas y cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas. Si la herramienta está dañada, hágala arreglar antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mantenidas deficientemente.
 - f) Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas mantenidas adecuadamente, con bordes de corte

afilados, tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera adecuada para el tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se realizará.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que se encuentra diseñada podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbaladizas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ACCIONADA A BATERÍAS

- a) **Una herramienta accionada a baterías que tenga baterías integradas o un paquete de baterías separado se debe recargar solamente con el cargador especificado para la batería.** Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de batería puede crear un peligro de incendio cuando se usa con otra batería.
- b) **Utilice la herramienta accionada a baterías solamente con el paquete de baterías designado específicamente.** El uso de cualquier otra batería puede crear un peligro de incendio.
- c) **Cuando el paquete de baterías no se usa, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como: sujetapapeles, monedas, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal capaces de hacer una conexión entre los terminales.** El cortocircuito de los terminales de una batería puede causar chispas, quemaduras o incendio.
- d) **Bajo condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. Si ocurre un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica.** El líquido expulsado por la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No use un paquete de batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisto que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de batería o herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperatura mayor a 130°C pueden causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en temperaturas fuera del rango especificado pueden dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. REPARACIÓN

- a) **La herramienta debe ser reparada por una persona calificada de servicio técnico y se deben utilizar partes de reemplazo originales.** Esto asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA:

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando ésta esté en funcionamiento.** Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de

que la cadena de la sierra no está en contacto con nada.

Un momento de desatención mientras se maneja la motosierra puede provocar que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena de la sierra.

- b) **Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la delantera.** Sostener la motosierra con una configuración de manos invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse nunca.
- c) **Sujete la sierra de cadena únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la motosierra puede entrar en contacto con el cableado oculto.** El contacto de las cadenas de la sierra con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la motosierra estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- d) **Utilice lentes de protección.** Se recomienda un equipo de protección adicional para el oído, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Una vestimenta de protección adecuada reducirá las lesiones personales causadas por los restos que salgan despedidos o por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- e) **No utilice la motosierra sobre un árbol, en una escalera, desde un tejado o desde cualquier soporte inestable.** El uso de la motosierra de esta manera puede provocar lesiones personales graves.
- f) **Mantenga siempre una posición correcta y utilice la motosierra solo cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la motosierra.
- g) **Cuando se corta una rama que está bajo tensión, hay que estar atento a la liberación.** Cuando se libera la tensión de la rama rama puede golpear al operador y/o hacer que la motosierra quede fuera de control.
- h) **Extreme las precauciones al cortar la maleza y los árboles jóvenes.** El material delgado puede trabar la cadena de la sierra y ser despedido hacia usted o desequilibrarlo.
- i) **Lleve la motosierra por el asa delantera con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo.** Al transportar o guardar la motosierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía. El manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.
- j) **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.
- k) **Solo para corte maderas.** No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas puede provocar una situación de peligro.
- l) **No intente talar un árbol hasta que conozca los riesgos y cómo evitarlos.** El operador o las personas que se encuentren en el lugar pueden sufrir lesiones graves durante la tala de un árbol.
- m) **Siga todas las instrucciones al retirar el material atascado, al almacenar o al realizar el mantenimiento de la motosierra.** Asegúrese de que el interruptor está apagado y de que la batería esté retirada. El accionamiento inesperado de la motosierra durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar graves lesiones personales.

- n) **Recomendación de que el usuario practique el primer corte, como mínimo, de troncos en un caballete o en una base de corte.**
- o) **Se recomienda encargar el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra a los centros de servicio autorizados.**

CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL CONTRAGOLPE POR PARTE DEL OPERARIO:

El contragolpe puede producirse cuando la nariz o la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en el corte.

El contacto de la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, pateando la barra guía hacia arriba y hacia el operador.

Si se pellizca la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía, ésta puede retroceder rápidamente hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría provocar graves lesiones personales. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados a su sierra. Como usuario de una motosierra, usted debe tomar varias medidas para evitar que sus trabajos de corte sufran accidentes o lesiones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- a) **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la sierra y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso.** *Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.*
- b) **No se extienda demasiado y no corte por encima de la altura de los hombros.** *Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.*
- c) **Utilice únicamente las barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** *La sustitución incorrecta de las barras guía y de las cadenas de sierra puede provocar la rotura de la cadena y/o el retroceso.*
- d) **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de sierra.** *La disminución de la altura del calibrador de profundidad puede provocar un aumento del retroceso.*

RIESGOS RESIDUALES

Aunque el aparato se utilice de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales imposibles de prevenir. Dependiendo del tipo y el diseño del producto, pueden existir los peligros potenciales que se indican a continuación:

- Contacto con los dientes de sierra expuestos (peligro de corte)
- Acceso a la sierra rotativa de la cadena (peligro de corte)
- Movimiento brusco e imprevisible de la guía (peligro de corte)
- Expulsión de piezas desde la cadena de la sierra (peligro de corte/ penetración)
- Expulsión de trozos de la pieza de trabajo
- Contacto del aceite con la piel
- Pérdida de capacidad auditiva, si no se utiliza una protección auditiva adecuada durante el trabajo

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones sobre las técnicas adecuadas para la tala básica, el desramado y el corte transversal

1. Tala de un árbol

Cuando dos o más personas realicen al mismo tiempo las operaciones de tala y derribo, éstas deberán estar separadas de la operación de derribo por una distancia de al menos el doble de la altura del árbol que se está derribando. Los árboles no deben ser talados de manera que pongan en peligro a cualquier persona, golpeen cualquier línea de servicios públicos o causen cualquier daño a la propiedad. Si el árbol entra en contacto con alguna línea de servicios públicos, hay que avisar inmediatamente a la compañía.

El operador de la motosierra debe mantenerse en el lado ascendente del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de ser derribado.

Se debe planificar una vía de escape y despejarla, según sea necesario, antes de comenzar los cortes. La ruta de escape debe extenderse hacia atrás y en diagonal a la parte posterior de la línea de caída prevista, como se ilustra en la figura 1.

Antes de comenzar la tala, hay que tener en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para juzgar hacia dónde caerá el árbol.

Retire la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y el alambre del árbol.

2. Hendiduras socavadas

Haga la hendidura de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de las caídas, como se ilustra en la figura 1. Realice primero el corte de la hendidura horizontal inferior (W). Esto ayudará a evitar que se pellizque la cadena de la sierra o la barra guía cuando se haga la segunda hendidura (X).

3. Tala de la parte trasera

Realice el corte trasero de tala (Y) al menos 50 mm más alto que el corte horizontal de entalladura, como se ilustra en la figura 1. Mantenga el corte posterior de la tala paralelo al corte horizontal de la hendidura. Realice el corte posterior de la tala para que quede suficiente madera para actuar como pivote. La madera del pivote evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección equivocada. No corte la bisagra.

A medida que la tala se acerca al pivote, el árbol debería empezar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o de que se balancee hacia atrás y se atasque la cadena de la sierra, detenga el corte antes de que se complete la tala y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio (Z) para abrir el corte y dejar caer el árbol a lo largo de la línea de caída deseada (1).

Cuando el árbol comience a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, baje la motosierra y utilice el camino de retirada previsto (2). Esté atento a la caída de las extremidades aéreas y tenga cuidado con los pies.

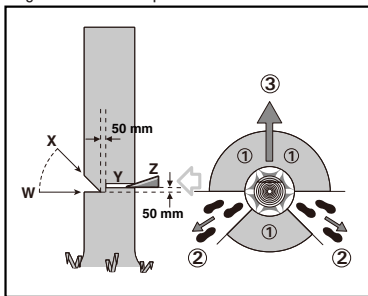


Figura 1

4. Desrame de un árbol

El desrame es la eliminación de las ramas de un árbol caído. Al desramar, deje las extremidades inferiores más grandes para sostener el tronco del suelo. Retire las ramas pequeñas en un solo corte, como se ilustra en la figura 2. Las ramas bajo tensión deben cortarse de abajo hacia arriba para evitar que la motosierra se atasque.

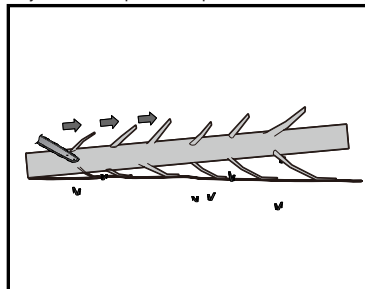


Figura 2

5. Troceando un tronco

Cortar un tronco en longitudes. Es importante asegurarse de que su pisada es firme y que el peso se distribuye uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible, el tronco debe elevarse y apoyarse en el uso de ramas, o troncos. Siga las sencillas instrucciones para cortar fácilmente.

Cuando el tronco está apoyado en toda su longitud, como se ilustra en la figura 3, se corta desde la parte superior (por encima), evitando el contacto con el suelo, ya que esto reducirá en gran medida el afilado de la cadena.

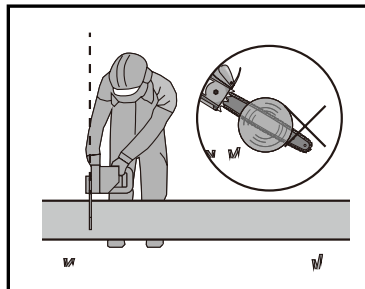


Figura 3

Cuando el tronco está apoyado en un extremo, como se ilustra en la figura 4, corte 1/3 del diámetro de la parte inferior (por debajo) (1). A continuación, realice el corte final sobrepasando (2) el primer corte.

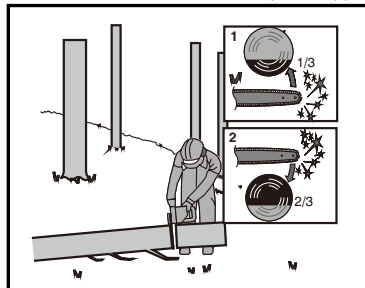


Figura 4

Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, como se ilustra en la figura 5, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (sobrecorte) (1). A continuación, realice el corte final subiéndolo (2) los 2/3 inferiores para que coincidan con el primer corte.

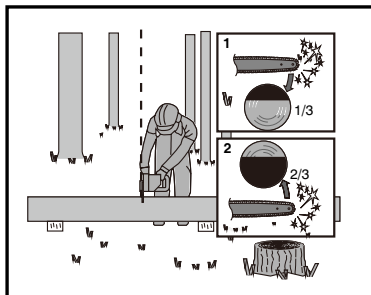


Figura 5

Cuando se corten troncos en una pendiente, sitúese siempre en el lado ascendente del tronco, como se ilustra en la figura 6. Al "cortar a través", para mantener un control total, libere la presión de corte cerca del final del corte sin aflojar el agarre de los mangos del mango. No deje que la cadena entre en contacto con el suelo. Después de completar el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de mover la sierra. Detenga siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.

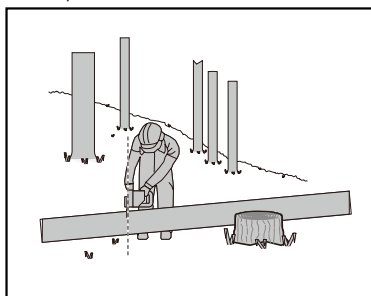


Figura 6

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.** Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los**

- ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- Mantenga las baterías limpias y secas.
 - Limpié los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.
 - Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.
 - No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.
 - Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.
 - Recargue solo con el cargador indicado por WESCO. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.
 - No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.
 - Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
 - Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.
 - Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.
 - Deshágase del producto correctamente.
 - No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.
 - Mantener la batería lejos de microondas y de alta presión.
 - ¡Advertencia! No utilice pilas no recargables.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA CARGADORES

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones o las advertencias, puede tener como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias y las instrucciones para consultarlas en el futuro.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción con referencia al uso de este dispositivo de manera segura y que entiendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y mantenimiento de uso no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión de un adulto.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su service autorizado o personas calificadas, a fin de evitar riesgos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SU CARGADOR

- Antes de cargar la batería, lea las instrucciones.
- No cargue una batería que presente una fuga.
- No utilice los cargadores para trabajos para los que no se hayan diseñado.
- Antes de cargar una batería, asegúrese de que su cargador sea el adecuado para el suministro eléctrico de CA local.
- Para uso en interiores, no exponer a la lluvia.
- El dispositivo de carga debe estar protegido de la humedad.
- No utilice el dispositivo de carga al aire libre.
- No cortocircuite los contactos de la batería ni del cargador.
- Respete la polaridad "+/-" a la hora de cargar.

- No abra la unidad y manténgala fuera del alcance de los niños.
- No cargue las baterías de otros fabricantes o de modelos que no encajen bien.
- Asegúrese de que la conexión entre el cargador de batería y la batería esté colocada correctamente.
- Mantenga las ranuras del cargador libres de objetos extraños y protéjalas de la suciedad y la humedad. Guárdela en un lugar seco y sin riesgo de congelación.
- A la hora de cargar baterías, asegúrese de que el cargador de batería esté en una zona bien ventilada y lejos de materiales inflamables. Las baterías se pueden calentar durante la carga. No sobrecaliente las baterías. Asegúrese de que las baterías y los cargadores no estén sin supervisión durante la carga.
- No recargue baterías no recargables, ya que pueden sobrecalentarse y romperse.
- Para lograr una mayor vida útil y un mejor rendimiento, cargue la batería cuando la temperatura ambiente esté entre 18°C y 24°C. No cargue la batería si la temperatura ambiente es inferior a 0°C, o superior a 40°C. Este factor es importante, ya que puede evitar daños graves a la batería.
- Cargue exclusivamente el pack de batería del mismo modelo que el suministrado por WESCO y de modelos recomendados por WESCO.

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilícese protección auditiva



Utilícese protección ocular



Utilícese máscara antipolvo



Solo para uso en interiores



Leer el manual



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



No quemar



Terminal positivo



Terminal negativo



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.



Batería de iones de litio Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



Doble aislamiento



Fusible



Utilice ambas manos para operar la sierra



Hay que ser consciente del retroceso de la sierra de cadena y evitar el contacto con la punta de la barra



Proteger el aparato de la lluvia

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



NOTA: Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.

USO PREVISTO

La motosierra está destinada a aserrar árboles, troncos, ramas, vigas de madera, tablonés, etc. Los cortes se pueden hacer con o a través de la veta. Este producto no es adecuado para aserrar materiales minerales.

MONTAJE Y PREPARACIÓN



ADVERTENCIA: Retire la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, revisión o mantenimiento.



ADVERTENCIA: Después de abrir el estuche, verifique si la máquina ha sufrido daños durante el transporte y si los elementos enumerados en la lista de embalaje están completos. Si tiene alguna pregunta,

comuníquese con nuestro agente de servicio.



ADVERTENCIA: No instale la batería antes de que la máquina esté completamente ensamblada. Siempre use guantes al manipular la cadena.

1. INSTALACIÓN DE LA CADENA Y LA BARRA DE GUIA (VÉASE FIG. A1-A3)

- 1) Coloque la sierra en una superficie sólida y nivelada.
- 2) Ensamble la barra de guía y la cadena. Deslice la cadena en la ranura alrededor de la barra de guía. Asegúrese de que la cadena esté en la dirección de funcionamiento correcta. Asegúrese de que la placa de tensión de la barra esté hacia afuera.



ADVERTENCIA! Asegúrese de que los eslabones de accionamiento estén completamente asentados en la ranura alrededor de la barra de guía, especialmente en la parte final de la barra de guía.

- 3) Ajuste la cadena y la barra de guía en el piñón de accionamiento. Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente asentadas. Asegúrese de que los eslabones de accionamiento estén completamente asentados en el piñón de accionamiento, evitando un pliegue. Si se produce un pliegue, levante la cadena de la sierra en la barra de guía justo antes del pliegue y luego tire del pliegue hacia afuera.

NOTA: La cadena debe girar libremente y estar libre de pliegues.

- 4) Ensamble la cubierta del piñón de accionamiento. Asegúrese de que el pestillo de fijación del piñón de accionamiento, el pasador de fijación y el perno de fijación de la barra estén completamente insertados en los agujeros del cuerpo de la cadena.
- 5) Sostenga el botón de tensión de la cadena y gírelo en sentido horario para apretar la cubierta del piñón de accionamiento. Verifique si la cubierta está presionada firme y suavemente con la barra de guía y el cuerpo de la cadena.

2. COMPROBACIÓN DE LA TENSIÓN Y DIRECCIÓN DE LA CADENA (VÉASE FIG. B1-B3)



ADVERTENCIA! Apague la motosierra, ponga el freno de cadena y retire la batería antes de realizar cualquier ajuste.



ADVERTENCIA! Los bordes de corte de la cadena son afilados. Utilizar guantes de protección para manipular la cadena.



ADVERTENCIA! Mantenga siempre la tensión adecuada de la cadena. Una cadena suelta aumentará el riesgo de retroceso. Una cadena suelta puede saltar de la ranura de la barra guía. Esto puede herir al operador y dañar la cadena. Una cadena suelta hará que la cadena, la barra y el piñón de arrastre se desgasten rápidamente.

- TENSIÓN DE LA CADENA:

- 1) Gire el botón de tensión de la cadena en sentido horario manualmente para apretar la tensión de la cadena y en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la tensión de la cadena hasta que la cadena de la sierra esté correctamente tensada. No tense la cadena demasiado.
- 2) La tensión adecuada de la cadena se logra cuando la cadena puede levantarse aproximadamente 3-5 mm (con una ligera cantidad de fuerza) lejos del centro de la barra de guía.
- 3) Verifique la tensión de la cadena con frecuencia durante

la operación. Si encuentra que la cadena se ha aflojado después del uso, deberá reajustar la tensión. Primero, gire el botón de tensión de la cadena en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche un sonido de 'clic', luego apriételo en sentido horario.

- DIRECCIÓN DE LA CADENA:

Los dientes de corte de la cadena deben apuntar hacia adelante en la parte superior de la cuchilla. Asegúrese de que la cadena esté en la dirección de funcionamiento correcta comparándola con el icono de la cadena en la máquina.

3. LUBRICACIÓN (VÉASE FIG. C)

NOTA: La vida útil de la cadena y su capacidad de corte dependen de una lubricación óptima. Por lo tanto, la cadena se engrasa automáticamente durante el funcionamiento.

NOTA: La motosierra no se suministra llena de aceite. Es imprescindible llenarla de aceite antes de usarla. El uso de la motosierra sin aceite para la cadena o cuando el nivel de aceite está por debajo de la marca mínima provocará daños en la motosierra.

Por favor, utilice solo aceite de motosierra de base biológica, es decir, aceite 100% descomponible biológicamente.

El aceite biológico para motosierras debería estar disponible en su tienda especializada. No utilice aceite viejo. Esto dañará la motosierra.

- Coloque la motosierra en cualquier superficie adecuada con la tapa del depósito de aceite hacia arriba.
- Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de aceite con un paño y desenrosque el tapón girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Llene el depósito de aceite con 180ml de aceite para cadenas especializado (no suministrado, disponible para comprar por separado) y mantenga el aceite lleno durante el uso.
- Evite la entrada de suciedad o residuos en el depósito de aceite. Vuelva a colocar el tapón del depósito de aceite y apriételo girando en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado a mano.

4. INDICADOR DE NIVEL DE ACEITE (VÉASE FIG. D)

Para evitar un desgaste excesivo, la cadena de la sierra y la barra guía deben ser lubricadas uniformemente durante el funcionamiento.

La lubricación es automática. No trabaje nunca sin lubricar la cadena. Si la cadena se seca, todo el aparato de corte se dañará rápidamente. Por lo tanto, es importante comprobar tanto la lubricación de la cadena como el indicador del nivel de aceite en cada uso. Nunca utilice la sierra cuando el nivel de aceite sea demasiado bajo.

MÍN.: cuando solo aproximadamente 5 mm esté visible en el aro inferior del medidor del nivel de aceite, debe abastecer con aceite. Abastezca con aceite hasta que el indicador esté lleno.

5. CARGA DE LA BATERÍA

- No use ningún cargador diferente al específicamente provisto para uso con el equipo.
- Si el paquete de batería está muy caliente debe retirar su paquete de batería del cargador y permitir tiempo para que la batería se enfríe antes de recargar.
- La batería en su nueva herramienta no está cargada cuando sale de la planta. Por lo tanto debe cargarse completamente antes de usarla por primera vez.
- Por favor cargue la batería completamente o no menos de media carga antes de almacenarla. Si la herramienta no se



va a usar por periodos prolongados de tiempo, cargue la batería cada 3-6 meses.

- PROCEDIMIENTO DE CARGA (VÉASE FIG. E1)

- Conecte el cargador en el tomacorriente correcto. La luz será color verde.
- Deslice la batería en el cargador, la luz se encenderá de color rojo para indicar que comenzó el proceso de carga.
- Cuando se complete la carga, la luz se volverá verde. La batería ahora está completamente cargada, desconecte el cargador y retire la batería.

- INDICADOR DE CARGA (VÉASE FIG. E2)

Este cargador está diseñado para detectar algunos problemas que puedan presentarse con las baterías. Los problemas se señalan por medio de luces indicadoras (ver la tabla a continuación). Si esto ocurre, introduzca una batería nueva para determinar si el cargador está bien. Si la nueva batería carga correctamente, la batería original está defectuosa y se debe devolver a un centro de servicio o de servicio de reciclaje. Si la batería nueva muestra el mismo problema que la batería original, haga probar el cargador en un centro de servicio autorizado.

Luz	Condición
Luz roja encendida 	Carga
Luz verde encendida 	Carga completa

⚠ ADVERTENCIA: Si se agota la carga de la batería debido al uso continuado o la exposición a la luz solar directa o el calor, permita un lapso para que la batería se enfríe antes de volver a cargar para lograr la carga completa.

6. PARA RETIRAR O INSTALAR LAS BATERÍAS (VÉASE FIG. F1, F2)

Presione el botón de liberación de la batería para liberar y deslizar la batería fuera de su herramienta. Tras la recarga, deslícela de nuevo en su herramienta. Un simple empuje y una ligera presión serán suficientes.

FUNCIONAMIENTO

1. FRENO DE LA CADENA (VÉASE FIG. G1, G2)

El freno manual de la cadena es un mecanismo de seguridad que se activa a través del protector de mano delantero cuando se produce un retroceso. La cadena se detendrá en una fracción de segundo. (Véase Fig. G1)

Accionar el freno de cadena: Para activar el freno de cadena manualmente, basta con empujar el protector de mano hacia delante (flecha A). (Véase Fig. G2)

Desactivación del freno de cadena: Tire del protector de mano hacia atrás (flecha B) hasta que sienta que se engancha. El freno está ahora desconectado. (Véase Fig. G2)

⚠ ADVERTENCIA! Enganche SIEMPRE el freno de cadena cuando no lo utilice.

⚠ ADVERTENCIA! Desenganche SIEMPRE el freno de cadena antes de empezar a trabajar.

2. ENCENDIDO Y APAGADO (VÉASE FIG. H)

- Retire la cubierta de la barra guía. Coloque la motosierra en un lugar plano.
- Instale la batería.
- El interruptor de la cadena está en la posición de enganchado antes de su uso, tire del protector de la mano hacia atrás

- para liberar el interruptor de la cadena. (Véase Fig. G2)
- 4) Para encender, empuje el interruptor de bloqueo de seguridad hacia adelante, luego presione completamente el interruptor de encendido/apagado y manténgalo en esta posición. Ahora puede soltar el interruptor de bloqueo de seguridad. (Véase Fig. H)
 - 5) Para desconectar, suelte el interruptor de encendido/apagado, o empuje el protector de mano hacia adelante para engancharlo.

3. COMPROBACIÓN DEL FRENO DE CADENA (VÉASE FIG. I)

El freno de la cadena debe comprobarse antes de cada uso de la sierra!

Ponga en marcha la herramienta tal y como se ha descrito anteriormente (tenga un punto de apoyo seguro, coloque la motosierra en el suelo de forma que la cadena de la sierra y la barra guía no estén cerca de nada).

Sujete firmemente la manija delantera, con la otra mano en la manija trasera.

Deje que la herramienta funcione a velocidad media y empuje el protector de mano en la dirección de la flecha "A" con el dorso de la mano, hasta que el freno de la cadena se acople. La cadena debería detenerse inmediatamente.

Tire del protector de mano hacia atrás hasta que sienta que se engancha. El freno está ahora desconectado.



ADVERTENCIA! Enganche siempre el freno de cadena cuando no lo utilice.



ADVERTENCIA! Si la cadena de la sierra no se detiene inmediatamente en esta prueba, apague la herramienta inmediatamente. ¡NO utilice la motosierra en estas condiciones! Póngase en contacto con un agente de servicio al cliente o con un agente de servicio autorizado.

4. COMPROBACIÓN DE LA LUBRICACIÓN AUTOMÁTICA (VÉASE FIG. J)

El correcto funcionamiento del engrasador automático puede comprobarse haciendo funcionar la motosierra y apuntando la punta de la barra guía hacia un trozo de cartón o papel en el suelo. Después de funcionar durante 50-60 segundos, si se desarrolla un patrón de aceite creciente en el cartón, el engrasador automático está funcionando bien. Si no hay un patrón de aceite, a pesar de que el depósito de aceite está lleno, póngase en contacto con el agente de servicio al cliente o con un agente de servicio autorizado.

PRECAUCIÓN: No toque el suelo con la cadena. Garantizar una distancia de seguridad de 30cm.

5. BARRA (VÉASE FIG. K)

La barra se puede utilizar como palanca durante el aserrado, recolocándola en un punto más bajo por debajo del corte cuando se aserran ramas o troncos gruesos.

Para ello, tire de la motosierra un poco hacia atrás después del corte para liberar la barra y vuelva a bajarla. No retire la sierra del corte.

Al aserrar, no presione la motosierra con fuerza, sino que déjela trabajar aplicando una ligera presión de palanca en la parte delantera a través de la barra y aserrando más en el corte existente.

El resultado óptimo de aserrado se consigue si la velocidad de la cadena durante el aserrado no disminuye debido a la sobrecarga.

6. CORTAR



ADVERTENCIA! Compruebe el indicador del nivel de aceite antes del arranque, y regularmente durante el

funcionamiento. Rellene el aceite de la cadena (no suministrado) cuando el nivel de aceite sea bajo.



ADVERTENCIA! Compruebe la tensión de la cadena aproximadamente cada 10 minutos durante el funcionamiento.



ADVERTENCIA! Utilice siempre lentes de seguridad, protección para los oídos, guantes de protección y ropa de trabajo resistente durante el funcionamiento.



ADVERTENCIA! Compruebe la lubricación automática como se ha descrito anteriormente.

- 1) Instalación de la batería en la máquina.
- 2) Asegúrese de que la sección del tronco que se va a cortar no esté en el suelo. Esto evitará que la cadena toque el suelo al cortar el tronco. Tocar el suelo mientras la cadena está en movimiento es peligroso y empastará la cadena.
- 3) Utilice ambas manos para agarrar la sierra. Utilice siempre la mano izquierda para agarrar la empuñadura delantera y la mano derecha para agarrar la empuñadura trasera. Agarre con firmeza. Los pulgares y los dedos deben envolver los mangos de la sierra. (Véase Fig. L)
- 4) Asegúrese de que sus pies están firmes. Mantenga los pies separados a la anchura de los hombros. Distribuya su peso uniformemente en ambos pies.
- 5) Cuando esté listo para hacer un corte, presione el botón de bloqueo completamente con el pulgar derecho y apriete el gatillo. Esto encenderá la sierra. Al soltar el gatillo, la sierra se apagará. Asegúrese de que la sierra está funcionando a toda velocidad antes de iniciar un corte.
- 6) Al iniciar un corte, coloque lentamente la cadena en movimiento contra la madera. La madera debe estar lo más cerca posible del cuerpo de la sierra. Sujete la sierra firmemente en su lugar para evitar posibles rebotes o patinaje (movimiento lateral) de la sierra.
- 7) Guíe la sierra ejerciendo una ligera presión y no ejerza una fuerza excesiva sobre la sierra, dejando que ésta haga su trabajo. El motor se sobrecarga y puede quemarse. Hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebido.
- 8) Retire la sierra del corte con la sierra funcionando a toda velocidad. Detenga la sierra soltando el interruptor de encendido/apagado. Asegúrese de que la cadena se ha detenido antes de depositar la sierra.
- 9) Siga practicando con troncos de desecho en una zona de trabajo segura hasta que se sienta cómodo, utilizando un movimiento fluido y un ritmo de corte constante.
- 10) Después de trabajar con la motosierra, siempre debe: quite la batería, limpie la cadena de la sierra y la barra de guía y vuelva a colocar la funda de la hoja.



ADVERTENCIA! Si encuentra que la cadena se ha aflojado después del uso, deberá reajustar la tensión. Primero, gire el botón de tensión de la cadena en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche un sonido de 'clic', luego apriételo en sentido horario.

7. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD CONTRA EL RETROCESO EN ESTA SIERRA

Esta sierra tiene una cadena de bajo retroceso y una barra guía de retroceso reducido. Ambos elementos reducen la posibilidad de retroceso. Sin embargo, el retroceso puede ocurrir con esta sierra. Los siguientes pasos reducirán el riesgo de contragolpe.

- Utilice ambas manos para sujetar la sierra mientras ésta está en funcionamiento. Utilice un agarre firme. Los pulgares y los dedos deben envolver los mangos de las sierras.

- Mantenga todos los elementos de seguridad en su lugar en la sierra. Asegúrese de que funcionan correctamente.
- No se extienda cortando ni haga cortes por encima de la altura de los hombros.
- Mantenga una base sólida y el equilibrio en todo momento.
- Colóquese ligeramente a la izquierda de la sierra. Esto evita que su cuerpo esté en línea directa con la cadena.
- No deje que la nariz de la barra guía toque nada cuando la cadena esté en movimiento.
- Nunca intente cortar dos troncos al mismo tiempo. Corte solo un tronco a la vez.
- No entierre la punta de la barra guía ni intente hacer un corte por inmersión (perforar la madera con la punta de la barra guía).
- Esté atento a los desplazamientos de la madera u otras fuerzas que puedan pellicar la cadena.
- Extreme las precauciones cuando vuelva a entrar en un corte anterior.
- Utilice únicamente la cadena de bajo retroceso y la barra guía suministradas con esta motosierra o los recambios recomendados.
- No utilice nunca una cadena desafilada o suelta. Mantenga la cadena afilada con la tensión adecuada.

8. CÓMO UTILIZAR LA SIERRA DE FORMA SEGURA

- 1) Utilice la motosierra solo si está bien apoyada.
- 2) Sujete la motosierra por el lado derecho de su cuerpo (Véase Fig. M1).
- 3) La cadena debe funcionar a toda velocidad antes de entrar en contacto con la madera.
- 4) No utilice la motosierra con los brazos totalmente extendidos, ni intente aserrar zonas de difícil acceso, ni se suba a una escalera mientras aserra (Véase Fig. M2).



ADVERTENCIA! Nunca utilice la motosierra por encima de la altura del hombro.

9. SUSTITUCIÓN DE LA CADENA Y LA BARRA GUÍA



ADVERTENCIA! Utilice únicamente cadenas y barras guía diseñadas para esta motosierra.



ADVERTENCIA! Retire la batería de la motosierra antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.



ADVERTENCIA! Los bordes de corte de la cadena son afilados. Utilizar guantes de protección para manipular la cadena.

- La cadena necesita ser reemplazada cuando:

El aserrín que se produce al aserrar madera húmeda tiene el aspecto de harina de madera.

La cadena solo penetra en la madera bajo una gran presión.

El filo está visiblemente dañado.

La sierra se tira hacia la izquierda o hacia la derecha al aserrar.

Esto se debe a un afilado desigual de la cadena.

Mantenga la cadena afilada. Su sierra cortará más rápido y con más seguridad. Una cadena desafilada provocará un desgaste indebido del piñón de arrastre, la barra guía, la cadena y el motor. Si tiene que forzar la cadena en la madera y el corte solo crea aserrín con pocas astillas grandes, la cadena está desafilada.

- Reemplazar la barra guía y la cadena de sierra de la siguiente manera:

- 1) Coloque la herramienta sobre una superficie sólida y nivelada.
- 2) Agarre el botón de tensión de la cadena y gírelo en sentido

contrario a las agujas del reloj para aflojar y quitar la cubierta del piñón de accionamiento. Retire la barra y la cadena viejas para exponer la almohadilla de la barra.

- 3) Ensamble la nueva barra y cadena. Deslice la cadena en la ranura alrededor de la barra guía. Asegúrese de que la cadena esté en la dirección de funcionamiento correcta. Asegúrese de que la placa de tensión de la barra esté hacia afuera.



ADVERTENCIA! Asegúrese de que los eslabones de accionamiento estén completamente asentados en la ranura alrededor de la barra guía, especialmente en la parte final de la barra guía.

- 4) Instale la nueva barra guía y cadena en la máquina y verifique la tensión de la cadena.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- 1) Retire la batería de la motosierra
 - Cuando no se utilice
 - Antes de trasladarse de un lugar a otro
 - Antes de una revisión
 - Antes de cambiar los accesorios o complementos, como la cadena de la sierra y el protector
- 2) Inspeccione la motosierra antes y después de cada uso. Revise la sierra de cerca si la protección u otra parte ha sido dañada. Compruebe si hay algún daño que pueda afectar a la seguridad del operador o al funcionamiento de la sierra. Compruebe la alineación o el atasco de las piezas móviles. Compruebe si hay piezas rotas o dañadas. No utilice la motosierra si los daños afectan a la seguridad o al funcionamiento. Haga reparar los daños en un centro de servicio autorizado.
- 3) Mantenga la motosierra con cuidado.
 - Nunca exponga la sierra a la lluvia o a la humedad directa.
 - Mantenga la cadena afilada, limpia y lubricada para un rendimiento mejor y más seguro.
 - Mantener los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
 - Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas.
- 4) Al realizar el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- 5) Cuando no esté en uso, guarde siempre la motosierra
 - en un lugar alto o cerrado, fuera del alcance de los niños
 - en un lugar seco
 - con la tapa de la barra guía colocada

- MANTENIMIENTO DE LA BARRA:

Para maximizar la vida de la barra, se recomienda el siguiente mantenimiento de esta. Los rieles de la barra que soportan la cadena deben limpiarse antes de guardar la herramienta, o si la barra o la cadena parecen estar sucias. Los rieles deben limpiarse cada vez que se retire la cadena.

- PARA LIMPIAR LOS RIELES DE LA BARRA:

- 1) Retire la cubierta de la cadena, la barra y la cadena.
- 2) Con un cepillo de alambre, un destornillador o una herramienta similar, elimine los residuos de la ranura interior de la barra. (Véase Fig. N)
- 3) Asegúrese de limpiar bien los conductos de aceite.

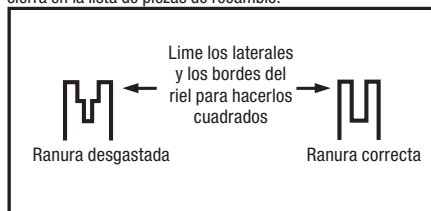
- CONDICIONES QUE REQUIEREN EL MANTENIMIENTO DE LA CADENA Y LA BARRAGUÍA:

- La sierra corta de forma lateral o en ángulo.
- La sierra tiene que ser forzada a través del corte.
- Suministro inadecuado de aceite a la barra y a la cadena.

Compruebe el estado de la barra guía cada vez que se afile la cadena. Una barra guía desgastada dañará la cadena y dificultará el corte.

Después de cada uso, retire la batería de la motosierra, limpie todo el aserrín de la barra guía y del orificio del piñón de arrastre. Cuando la parte superior del riel es irregular, utilice una lima plana para restaurar los bordes y los lados cuadrados.

Sustituya la barra guía cuando la ranura esté desgastada, la barra guía esté doblada o agrietada, o cuando se produzca un calentamiento excesivo o rebabas en los carriles. Si es necesario sustituirla, utilice únicamente la barra guía especificada para su sierra en la lista de piezas de recambio.



- LUBRICAR LA RUEDA DENTADA MOTRIZ

ADVERTENCIA! Retire la batería de la motosierra antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento en esta herramienta.

ADVERTENCIA! Utilice guantes de alta resistencia cuando realice cualquier tipo de mantenimiento o servicio en esta herramienta.

NOTA: No es necesario desmontar la cadena o la barra para lubricar el piñón de arrastre.

- 1) Limpie la barra y el piñón de arrastre.
- 2) Con una pistola de engrase, introduzca la punta de la pistola en el orificio de engrase (a) e inyecte grasa hasta que aparezca en el borde exterior de la punta del piñón de arrastre. (Véase Fig. 0)
- 3) Para girar el piñón de arrastre, tire de la cadena con la mano hasta que el lado no engrasado del piñón de arrastre esté en línea con el orificio de engrase. Repita el procedimiento de lubricación.

- MANTENIMIENTO GENERAL

ADVERTENCIA! Antes de inspeccionar, limpiar o reparar la unidad, espere a que se detengan todas las piezas móviles y retire la batería de la motosierra. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar graves lesiones personales o daños materiales.

ADVERTENCIA! Al realizar el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto originales. El uso de cualquier otra pieza puede crear un peligro o causar daños al producto. Para garantizar la seguridad y la fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico calificado.

Siga las instrucciones de mantenimiento de este manual. La limpieza adecuada de la sierra, la cadena y el mantenimiento de la barra guía pueden reducir las posibilidades de retroceso. Inspeccione y mantenga la sierra después de cada uso. Esto aumentará la vida útil de su sierra.

NOTA: Incluso con un afilado adecuado, el riesgo de retroceso (contragolpe) puede aumentar con cada afilado.

Por lo tanto, se recomienda sustituir la cadena de la sierra en lugar de afilarla para minimizar el riesgo de retroceso.

Después de cada uso de la motosierra, limpie las partes de plástico de esta con un paño húmedo y con un detergente suave. No utilice detergentes fuertes en la carcasa de plástico ni en el mango. Pueden ser dañados por ciertos aceites aromáticos, como el de pino y limón, y por disolventes como el querosén. La humedad también puede causar un peligro de descarga eléctrica. Limpie la humedad con un paño suave y seco.

- ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Retire la batería de la motosierra.

Utilice guantes gruesos para limpiar bien la herramienta.

Guarde la herramienta en un lugar seco y bien ventilado, bajo llave o en alto, fuera del alcance de los niños.


No almacene la máquina sobre o junto a fertilizantes, gasolina u otros productos químicos.

- PARA HERRAMIENTAS DE BATERÍA

El rango de temperatura ambiente para uso y almacenamiento de la herramienta y la batería es de 0 °C - 45 °C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 0 °C - 40 °C.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

 Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Remedio
1. La motosierra no funciona.	1.1 Volumen de batería bajo. 1.2 El freno de cadena no está en la posición correcta.	1.1 Carga de la batería. 1.2 Compruebe si el freno de la cadena está activado en posición A. Consulte la sección FRENO DE CADENA para más detalles.
2. La motosierra funciona de forma intermitente.	2.1 Sobrecalentamiento. 2.2 Aplica demasiada presión al cortar. 2.3 Conexión suelta. 2.4 Cableado interno defectuoso. 2.5 Interruptor de Encendido/Apagado defectuoso.	2.1 Coloque la máquina en un lugar fresco y ventilado para que se enfríe. 2.2 Aplicar una presión relativamente menor durante el corte. 2.3 Contacte con el centro de atención al cliente. 2.4 Contacte con el centro de atención al cliente. 2.5 Contacte con el centro de atención al cliente.
3. Cadena seca.	3.1 No hay aceite en el depósito. 3.2 Ventilación en el tapón de llenado de aceite obstruida. 3.3 Paso de aceite obstruido.	3.1 Volver a llenar con aceite. 3.2 Limpiar la tapa. 3.3 Limpiar la salida del paso de aceite.
4. Freno de contragolpe/freno de marcha atrás	4.1 El freno no detiene la cadena.	4.1 Contacte con el centro de atención al cliente.
5. La cadena/barra de la cadena se sobrecalienta.	5.1 No hay aceite en el depósito. 5.2 Ventilación en el tapón de llenado de aceite obstruida. 5.3 Paso de aceite obstruido. 5.4 La cadena está sobre tensionada. 5.5 Cadena floja.	5.1 Volver a llenar con aceite. 5.2 Limpiar la tapa. 5.3 Limpiar la salida del paso de aceite. 5.4 Ajustar la tensión de la cadena. 5.5 Afilar la cadena o sustituirla.
6. La motosierra rasga, vibra y no aserra bien.	6.1 Tensión de la cadena demasiado floja. 6.2 Cadena floja. 6.3 Cadena desgastada. 6.4 Los dientes de la cadena están orientados en la dirección equivocada.	6.1 Ajustar la tensión de la cadena. 6.2 Afilar la cadena o sustituirla. 6.3 Reemplazar la cadena. 6.4 Volver a ensamblar con la cadena en la dirección correcta.



ADVERTENCIA! Apague y retire el paquete de baterías antes de investigar la falla.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Motosierra inalámbrica**
Modelo **WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-designación de maquinaria, representante de motosierra)**
Funciones **Cortar madera**

Cumple con las siguientes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC amended by 2005/88/EC, (EU)2023/1542, 2014/35/EU

Notificación realizada por:
Nombre: **SGS Fimko Ltd**
Dirección: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Nº de certificado: **MD-518**

2000/14/EC enmendado por 2005/88/EC:
- Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con **Annex V**
- Nivel de presión acústica **81 dB(A)**
- Nivel de intensidad acústica **93 dB(A)**

Cumple las normativas:
EN 62841-1, EN 62841-4-1, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Nombre **Marcel Filz**
Dirección **POSITEC Germany GmbH Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/10/16
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

- | | |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Режеща верига | 12. Нивомер на маслото |
| 2. Направляваща шина | 13. Батериен пакет* |
| 3. Лост на спирачката на режещата верига (предпазител за ръката) | 14. Бутон за освобождаване на батерията* |
| 4. Предна ръкохватка | 15. Задвижващо верижно зъбно колело |
| 5. Капачка на отвора за пълнене с масло | 16. Подложка на шината |
| 6. Предпазен ключ за заключване | 17. Плоча за опъване на шангата |
| 7. Превключвател за включване/изключване | 18. Ножница на острието |
| 8. Задна ръкохватка | 19. Фиксиращ щифт на задвижващото зъбно колело |
| 9. Шип на бронята | 20. Болт за закрепване на шината |
| 10. Врътка за натягане на веригата | 21. Резе за фиксиране на задвижващото зъбно колело |
| 11. Капак на задвижващото зъбно колело | |

* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип WS8304 WS8304.1 WS8304.9 (83-обозначение на машина, представител на верижен трион)

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Напрежение	18V ---		
Дължина на шината	25 cm (10")		
Скорост на веригата	5 m/s		
Капацитет на резервоара за масло	180 ml		
Стъпка на веригата	3/8"		
Габарит на веригата	0.043"		
Връзки за шофиране	40		
Тегло на машината	3.36 kg	3.59 kg	2.95 kg
Вход за зарядно устройство (WS9969)	100-240V~50/60Hz, 55W		/
Изход за зарядно устройство (WS9969)	20V --- 2.0A		/
Клас на защита на зарядното устройство (WS9969)	\square / II		/
Капацитет на батерията	2.0Ah (WS9807)	4.0Ah (WS9808)	/
Време за зареждане	1 hr	2 hrs	/

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане

Претеглена звукова мощност

K_{PA} & K_{WA}

Носете защита за ушите.

L_{PA} = 81 dB(A)

L_{WA} = 89 dB(A)

3 dB(A)

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 62841:

Стойност на вибрационното излъчване $a_n < 2,5 \text{ m/s}^2$

Несигурност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари.

Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Помага за минимизиране на риска от излагане на вибрации и шум.

Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).

Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	WS8304	WS8304.1	WS8304.9
Батерия	1 (WS9807)	1 (WS9808)	/
Зарядно устройство (WS9969)	1	1	/
Калъф на острието	1	1	1
Предпазител	1	1	1

Препоръчваме ви да закупите аксесоарите си от същия магазин, в който е продаден инструментът. За повече информация вижте опаковката на аксесоарите. Персоналът на магазина може да ви помогне и да ви даде съвет.

БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, наближаваща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.**

Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитена захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преключателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключателя или енергизирането им при натиснат преключател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртящата се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далеч. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и свързване на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познанието, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва.** *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквото и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** *Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** *Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** *Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.*

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** *Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде риск от*

пожар, когато се използва с друг батерия пакет.

- b) **Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях.** *Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.*
- c) **Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клемми.** *Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*
- d) **При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт.** *Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.*
- e) **Не използвайте батерияен пакет или инструмент, който е повреден или модифициран.** *Повредените или модифицираните батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*
- f) **Не излагайте батерийния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура.** *Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.*
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** *Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

6. ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*
- b) **Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети.** *Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя илиоторизирани доставчици на услуги.*

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖЕН ТРИОН:

- a) **Дръжте всички части на тялото далеч от режещата верига, когато верижният трион работи.** *Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че режещата верига не се допира до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до захващане на дрехи или части от тялото ви от веригата на триона.*
- b) **Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка на задната (дроселна) ръкохватка и с лявата ръка на предната ръкохватка.** *Ако верижният трион се държи*

с разменено положение на ръцете, това ще увеличи риска от нараняване и никога не трябва да се прави.

- c) **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като режещата верига може да се допре до скрити кабели.** Допирането на режещата верига до проводник под напрежение може предаде протичащия ток на откритите метални части на верижния трион и да причини токов удар на оператора.
- d) **Носете предпазни очила. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящото защитно облекло ще намали нараняванията от летящи трески или случаен контакт с режещата верига на триона.
- e) **Не работете с верижния трион на дърво, на стълба, от покрив или от друга нестабилна опора.** Работата с верижния трион по този начин може да доведе до тежки телесни повреди.
- f) **Следете винаги да сте в надеждно стабилен стоеж и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, сигурна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.
- g) **Когато режете клон, който е под външно натоварване (натегнат), внимавайте да не отскочи обратно назад.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да отскочи и да удари оператора и/или триона и това да доведе до загуба на контрол.
- h) **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Вейките могат да се закачат за режещата верига и да ви ударят или извадят от равновесие.
- i) **Носете верижния трион за предната ръкохватка, с изключена режеща верига и далеч от тялото ви.** Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на направляващата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се режеща верига.
- j) **Следвайте инструкциите за смазване, натлягане на режещата верига и смяна на шината и веригата.** Неправилно натегнатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи вероятността от обратен удар (откат).
- k) **Само за рязане на дървесина. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- l) **Не се опитвайте да повалите прерязаното**

дърво, без да сте се запознали с рисковете и как да ги избегнете. По време на повалянето на отсечено дърво може да се стигне до сериозни наранявания на оператора или на странични лица.

- m) **Спазвайте всички инструкции за почистване на заседнал материал, съхраняване или сервизно обслужване на верижния трион. Уверете се, че превключателят е в изключена позиция и акумулаторният блок е изваден.** Неочакваното задействане на верижния трион при почистване на заседнал материал или при сервизно обслужване може да доведе до тежка телесна повреда.
- n) **Препоръчва се потребителите, които за пръв път използват триона, да се упражняват в рязане на дървени трупи на магаре или друга стойка за рязане на дърва.**
- o) **Препоръчва се заточването и техническата поддръжка на режещата верига да се извършват в оторизирани сервизни центрове.**

ПРИЧИНИ ЗА ОБРАТЕН УДАР (ОТКАТ) И НАЧИНИ ЗА ПРЕДОТВРЪТЯВАНЕТО МУ ОТ ОПЕРАТОРА:

Откат може да се получи, когато горната част или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато разрезът в дървото се затвори и заклини режещата верига.

В някои случаи контактът с върха на шината може да предизвика внезапен обратен удар, при което направляващата шина да отскочи нагоре и обратно към оператора.

Заклинването на режещата верига в горната част на направляващата шина може да доведе до бързото ѝ изтласкване назад към оператора. Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над триона, което да доведе до тежка телесна повреда. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като ползвате на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да намалите опасността от злополука или нараняване.

Откатът е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- a) **Поддръжката здрав захват с двете си ръце, така че палците и пръстите да обхващат ръкохватките на верижния трио и позиционирайте тялото и раменете си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Силите на отката може да се контролират от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускате верижния трион.
- b) **Не работете с протегнати ръце и не режете на височина над раменете.** Това помага да се предотврати неволен контакт с върха на шината и позволява по-добър контрол на верижния трион в непредвидени ситуации.

- с) Използвайте само посочените от производителя резервни шини и режещи вериги.** *Неправилната подмяна на направляващите шини и режещи вериги може да доведе до скъсване на веригата и/или откат.*
- д) Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и техническа поддръжка на режещата верига.** *Намаляването на височината на калибъра за дълбочина може да доведе до увеличаване на отката.*

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при използване на електроинструмента по предназначение винаги съществува остатъчен риск, който не може да бъде предотвратен. В зависимост от типа и конструкцията на електроинструмента могат да възникнат следните потенциални опасности:

- Контакт с откритите зъби на режещата верига (опасност при рязане)
- Достъп до въртящата се режеща верига (опасност при рязане)
- Непредвидено, рязко движение на направляващата шина (опасност при рязане)
- Части, изхвърчали от веригата на триона (опасност при рязане/инжектиране)
- Части, изхвърчали от обработвания детайл
- Контакт на кожата с маслото
- Загуба на слуха, ако по време на работа не се използва необходимата защита на ушите.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ПРАВИЛНИТЕ ТЕХНИКИ ЗА ОТСИЧАНЕ, ПОДРЯЗВАНЕ И НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ

1. ОТСИЧАНЕ НА ДЪРВО

Когато операциите по отсичане и подрязване се извършват едновременно от двама или повече души, операциите по подрязване трябва да бъдат отделени от операцията по разбичване на разстояние, най-малко два пъти по-голямо от височината на отсичаното дърво. Дърветата не трябва да се отсичат по начин, който би застрашил хора, би ударил електропровод или би причинил материални щети. Ако дървото се допре до електропровод, електроснабдителното дружество трябва да бъде уведомено незабавно.

При отсичане на дърво, растящо върху склон, операторът на верижния трион трябва да застане от по-високата страна на терена, тъй като след отсичането му дървото вероятно ще се търкаля или плъзга надолу.

Преди започване на рязането трябва да се планира и при нужда да се разчисти път за евакуация. Пътят за евакуация трябва да води диагонално назад от очакваната линия на падане на дървото, както е показано на фигура 1.

Преди да започнете отсичането, вземете предвид естествения наклон на дървото, разположението на по-големите клони и посоката на вятъра, за да прецените накъде ще падне дървото.

Отстранете от дървото мръсотията, камъните,

разкътената кора, пироните, скобите и жиците.

2. ЗАСИЧАНЕ НА ДЪРВО

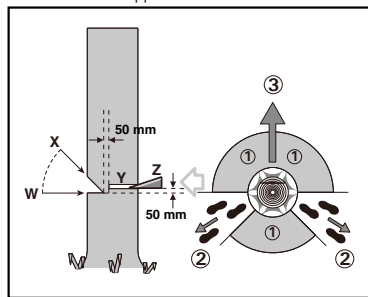
Направете клиновиден засек на 1/3 от диаметъра на дървото, перпендикулярно на посоката на падане, както е показано на фигура 1. Първо направете долния хоризонтален ряз (W). Това ще ви помогне да избегнете заклиняване на режещата верига или на направляващата шина, когато се прави втория, наклонен ряз (X).

3. ОСНОВЕН РЯЗ

Направете обратния срез за падане (Y) поне 50 mm по-висок от хоризонталния срез, както е показано на Фигура 1. Поддържайте основния ряз успореден на хоризонталния ряз. Оставете между дъното на засека и основния ряз достатъчно непреязани дървесни влакна – предпазна ивица, която да служи като панта при падането на дървото. Пантата предпазва дървото от усукване и падане в грешна посока. Не прерязвайте пантата.

Когато основният ряз приближи до пантата, дървото трябва да започне да пада. Ако има вероятност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони назад и да заклини режещата веригата на триона, спрете рязането, преди да е завършило отсичането, и набиете дървени, пластмасови или алуминиеви клинове (Z) в прореза, за да съборите дървото по желаната линия на падане (1).

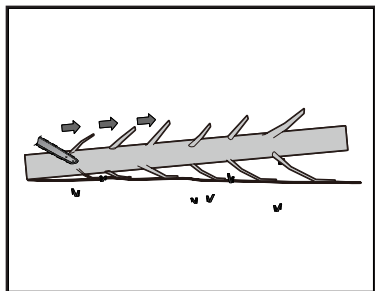
Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от мястото на рязане, спрете двигателя, оставете верижния трион на земята, след което използвайте планирания път за евакуация (2). Пазете се от падащи клони и внимавайте къде стъпвате.



Фигура 1

4. КАСТРЕНЕ НА ДЪРВО

Кастрене е обрязване на клоните от вече повалено дърво. При кастрене оставайте по-големите долни клони да подпират дънера над земята. Отстранете малките клони с един разрез, както е показано на Фигура 2. Клоните, подложени на външно натоварване, трябва да се режат отдолу нагоре, за да се избегне заклиняване на верижния трион.

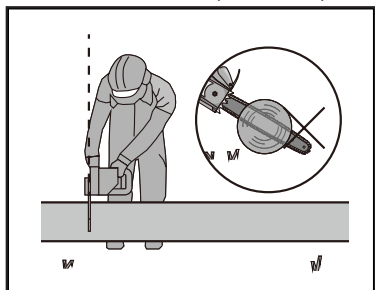


Фигура 2

5. РАЗБИЧВАНЕ НА ТРУПИ

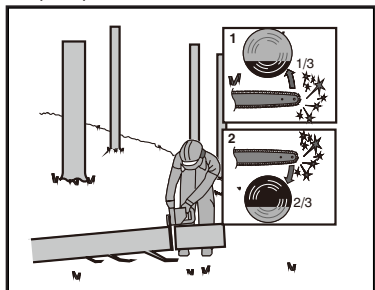
Разбиждането е разрязване на дървесен труп (дънер) по дължина. Важно е да сте сигурни, че сте в стабилен стоож и че теллото ви е равномерно разпределено върху двата крака. Когато е възможно, дънерът трябва да се повдигне и подпре с помощта на клони, трупи или клинове. Следвайте простите указания за лесно рязане.

Когато дървесният труп е подпрян по цялата си дължина, както е показано на фигура 3, той се реже отгоре (горно бичене), като се избягва контакт със земята, тъй като това значително затъпява режещата веригода.



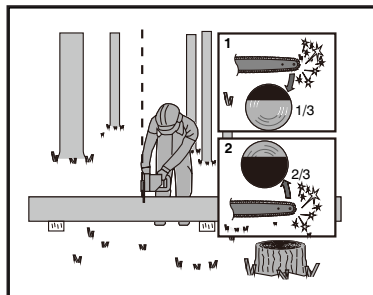
Фигура 3

Когато дървесният труп е подпрян в единия си край, както е показано на фигура 4, първо се прави ряз на дълбочина 1/3 от диаметъра от долната страна (разбиждане отдолу) (1). След това довършителният ряз се прави, като се бичи отгоре (2), така че да се срещне с първия ряз.



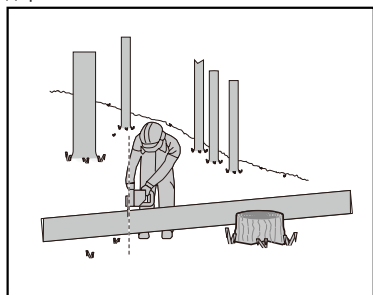
Фигура 4

Когато дървесният труп е подпрян и в двата си края, както е показано на фигура 5, се прави горен ряз на дълбочина 1/3 от диаметъра от горната страна (разбиждане отгоре) (1). След това довършителният ряз се прави, като се бичат отдолу (2) долните 2/3, така че да се срещне с първия ряз.



Фигура 5

При бичене върху наклонен терен винаги заставайте откъм високата страна на дънера, както е показано на фигура 6. Когато режете „от край до край“, за да запазите пълен контрол, в края на рязането отпуснете натиска за рязане, без да отпускате захвата на ръкохватките на верижния трион. Не позволявайте на режещата веригода да се допира до земята. След приключване на рязането изчакайте режещата веригода да спре, преди да преместите верижния трион. Винаги спирайте двигателя, преди да се преместите на следващото дърво.



Фигура 6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.
- Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими

материали. Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемите. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.

- c) **Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.**
- d) **Не излагайте батерийния пакет на механични удари.**
- e) **В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.**
- f) **Пазете батерийния пакет чист и сух.**
- g) **Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.**
- h) **Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.**
- i) **Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.**
- j) **След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разреждате батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.**
- k) **Зареждайте само със зарядно устройство, посочено от WESCO. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.**
- l) **Не използвайте батериен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.**
- m) **Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.**
- n) **Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.**
- o) **Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.**
- p) **Изхвърляйте според изискванията.**
- q) **Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.**
- r) **Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.**
- s) **Внимание! Не използвайте неакумулаторни батерии.**

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНО ЗА БАТЕРИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и

всички инструкции. *Неспазването на това предупреждение и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.*

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от такива, които нямат съответния опит и познания, при условие че въпросните лица са били инструктирани относно безопасната експлоатация на електрическия уред и са наясно с рисковете, които съпътстват боравенето с него. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без надзор. Ако храняващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВАШЕТО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

1. Прочетете тези инструкции преди да започнете да зареждате.
2. Не зареждайте протекла батерия.
3. Не използвайте зарядни устройства за цели различни от тези, за които са предвидени.
4. Преди презареждане се уверете, че вашето зарядно отговаря на местното електрозахранване.
5. За употреба на закрито, не излагайте на дъжд.
6. Зарядното устройство трябва да бъде защитено от влага.
7. Не използвайте устройството за зареждане на открито.
8. Не свързвайте накъсо контактите на батерията или зарядното устройство.
9. Спазвайте поляритета „+/-“, когато зареждате.
10. Не отваряйте уреда и го дръжте на място, недостъпно за деца.
11. Не зареждайте батерии на други производители или неподходящи модели.
12. Уверете се, че връзката между зарядното устройство и батерията е правилно позиционирана.
13. Пазете слотовете на зарядното устройство без чужди предмети и ги предпазвайте от замърсяване и влага. Съхранявайте на сухо място, без опасност от замръзване.
14. Когато зареждате батериите, се уверете, че зарядното устройство се намира в добре проветриво място и далече от запалими

материали. Батериите могат да станат горещи при зареждане. Не презареждайте прекомерно батериите. Уверете се, че батериите и зарядните не са оставени без надзор по време на зареждане.

15. Не презареждайте незареждащи се батерии, тъй като те могат да прегреят и да се пръснат.
16. Ако батерияният пакет се зарежда при температура на въздуха между 18°C и 24°C, това ще му осигури по-дълъг живот и по-добра работа. Не зареждайте батерията опакованите при температури на въздуха под 0°C или над 40°C. Това е важно, тъй като може да предотврати сериозни повреди на батерияния пакет.
17. Зареждайте само батерияни пакети от същия модел, предвиден от WESCO и от модели, препоръчани от WESCO.

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Само за вътрешна употреба



Прочетете ръководството за експлоатация.



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Не изгаряйте



Положителна клема



Отрицателна клема



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерияни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерияните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Двойна изолация



Предпазите



Винаги дръжте верижния трион здраво с двете си ръце



Пазете се от откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината



Да не се излага на дъжд

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Верижният трион е предназначен за рязане на дървета, стволове, клонови, дървени греди, дъски и др. Разрезите могат да се правят по посока или напречно на влакното. Този продукт не е подходящ за рязане на минерални материали.

СГЛОБЯВАНЕ И ПОДГОТОВКА




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отстранете батерията от инструмента, преди да извършвате каквато и да е настройка, обслужване или поддръжка.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След отваряне на кутията проверете дали машината е повредена по време на

транспортiranето и дали артикулите, изброени в опаковъчния лист, са пълни. Ако имате въпроси, моля свържете се с нашия сервизен агент.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не инсталирайте батерията преди машината е напълно сглобена. Винаги използвайте ръкавици, когато боравите с веригата.

1. МОНТИРАНЕ НА ВЕРИГАТА И ВОДЕЩАТА ШИНА (ВИЖТЕ ФИГ. А1-А3)

- 1) Поставете триона върху твърда, равна повърхност.
- 2) Сглобете водещата шина и веригата. Плъзнете веригата в слота около водещата шина. Уверете се, че веригата е в правилната посока на движение. Уверете се, че плочата за опъване на шината е обрната навън.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уверете се, че задвижващите връзки са напълно поставени в гнездото около водещата шина, особено в крайната част на водещата шина.


- 3) Поставете веригата и водещата шина върху задвижващото зъбно колело. Уверете се, че всички части са поставени правилно. Уверете се, че задвижващите връзки са напълно поставени в задвижващото зъбно колело, като избягвате прегъване. Ако възникне прегъване, вземете веригата на триона на водещата шина точно пред прегъването и след това издръпайте прегъването.


ЗАБЕЛЕЖКА: Веригата трябва да се върти свободно и да няма прегъвания.

- 4) Сглобете капака на задвижващото зъбно колело. уверете се, че фиксаторът на задвижващото зъбно колело, фиксиращият щифт и болтът на закрепващата шанга са напълно вкарани в отворите на тялото на веригата.
- 5) Хванете копчето за опъване на веригата и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете капака на задвижващото зъбно колело. Проверете дали капакът е притиснат плътно и гладко с водещата шина и тялото на веригата.

2. ПРОВЕРКА НА ОПЪНЕНИЕТО И ПОСОКАТА НА ВЕРИГАТА (ВИЖТЕ ФИГ. В1-В3)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете верижния трион, включете верижната спирачка и извадете батерията, преди да опитате каквато и да е настройка.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Режещите ръбове на веригата са остри. При работа с веригата използвайте предпазни ръкавици.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги поддържайте правилното натягане на веригата. Разхлабената верига ще увеличи риска от откат. Разхлабената

верига може да изскочи от жлеба на направляващата шина. Това може да нарани оператора и да повреди веригата. Разхлабената верига води до бързо износване на веригата, шината и зъбното колело.

- НАПЪНЕНИЕ НА ВЕРИГАТА:

- 1) Завъртете копчето за опъване на веригата по посока на часовниковата стрелка на ръка, за да затегнете опъването на веригата и обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите натягването на веригата, докато веригата на триона се опъне правилно. Не натягвайте веригата прекалено силно.
- 2) Правилното натяжение на веригата се постига, когато веригата може да се повдигне на приблизително 3-5 mm (с лека сила) от центъра на водещата шина.
- 3) Проверявайте често натягването на веригата по време на работа. Ако установите, че веригата се е разхлабила след употреба, трябва да регулирате отново натягването. Първо разхлабете копчето за опъване на веригата обратно на часовниковата стрелка, докато чуете „щракащ“ звук, след което го затегнете по посока на часовниковата стрелка.

- ПОСОКА НА ВЕРИГАТА:

Режещите зъби на веригата трябва да сочат напред в горната част на острието. Уверете се, че веригата е в правилната посока на движение, като я сравните с иконата на веригата на машината.

3. СМАЗВАНЕ (ВИЖТЕ ФИГ. С)

ЗАБЕЛЕЖКА: Животът на веригата и капацитетът на рязане зависят от оптималното смазване. Поради това веригата се смазва автоматично по време на работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Верижният трион не се доставя пълен с масло. Задължително е да се напълни с масло преди употреба. Работата с верижния трион без масло за веригата или когато нивото на маслото е под минималната маркировка ще доведе до повреда на верижния трион. Моля, използвайте само масло за верижен трион на биологична основа, т.е. масло, което е 100% биологично разградимо.

Биологичното масло за верижен трион трябва да се предлага навсякъде при вашия местен специализиран дилър. Не използвайте старо масло! Това ще повреди верижния трион.

- a. Поставете верижния трион върху всяка подходяща повърхност с капачката за пълнене на масло нагоре.
- b. Почистете областта около капачката за пълнене на масло с кърпа и развийте капачката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- c. Напълнете резервоара за масло със 180 ml специално масло за веригата (не се доставя, предлага се за закупуване отделно) и дръжте маслото по време на употреба.

- d. Избягвайте навлизането на мръсотия или отломки в масления резервоар. Поставете отново капачката на гърловината за масло и я затегнете, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, докато се затегне на ръка.

4. ИЗМЕРИТЕЛ ЗА НИВОТО НА МАСЛОТО (ВИЖТЕ ФИГ. D)

За да предотвратите прекомерно износване, веригата и водещата шина трябва да бъдат равномерно смазвани по време на работа. Смазването е автоматично. Никога не работете без смазване на веригата. Ако веригата работи на сухо, целият режещ апарат бързо ще се повреди сериозно. Ето защо е важно да проверявате както смазването на веригата, така и уреда за ниво на маслото при всяка употреба.

МИН.: Когато се виждат само около 5 mm масло в долния ръб на масломера, трябва да долеете масло. Долейте масло, докато прозорецът се напълни.

5. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Не използвайте зарядно устройство, различно от специално предвиденото за използване с оборудването.
- Ако батерияният пакет е твърде горещ, трябва да го извадите от зарядното и да оставите батерията да се охлади преди презареждане.
- Батерията на инструмента не е заредена при изпращане от завода. Затова е необходимо да се зареди напълно преди първата употреба.
- Заредете батерията напълно или не по-малко от половината преди да я приберете за съхранение. Ако инструментът няма да се използва дълго време, презаредете батерията на всеки 3-6 месеца.



- ПРОЦЕДУРА ПО ЗАРЕЖДАНЕ (ВИЖТЕ ФИГ. E1)

- Включете зарядното устройство в подходящ контакт. Ще светне зелена светлина.
- Поставете батерияния пакет в зарядното устройство; ще светне червена светлина, което означава, че зареждането е започнало.
- Когато зареждането приключи, ще светне зелена светлина. Сега пакетът е напълно зареден, изключете зарядното и извадете батерияния пакет.

- ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕТО (ВИЖТЕ ФИГ. E2)

Това зарядно устройство е проектирано да открива някои проблеми, които могат да възникнат с батерии. Светлинните индикатори показват проблеми (вижте таблицата по-долу). Ако това се случи, поставете нова батерия, за да определите дали зарядното устройство е наред. Ако новата батерия се зарежда правилно, тогава оригиналната опаковка е дефектна и трябва да бъде върната в сервизен център или център за рециклиране. Ако новият пакет батерии показва същия проблем като оригиналния пакет батерии, дайте зарядното устройство да бъде тествано в оторизиран

сервизен център.

Светлина	Състояние
Червена постоянна светлина 	Зареждане
Зелена постоянна светлина 	Батерията е напълно заредена

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато зарядът на батерията бъде изразходен след продължително излагане на пряка слънчева светлина или топлина, оставете батерията да се охлади преди повторно зареждане, за да постигнете оптимален заряд.

6. СВАЛЯНЕ ИЛИ ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВИЖТЕ ФИГ. F1, F2)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и извадите от инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Достатъчно е леко да го бутнете и натиснете.

ДЕЙСТВИЕ

1. СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА (ВИЖТЕ ФИГ. G1, G2)

Ръчната спирачка на веригата е предпазен механизъм, който се активира чрез предпазителя на ръката при възникване на откат. Веригата ще спре за част от секундата. (Виждете Фиг. G1)

Включване на спирачката на веригата: За да включите спирачката на веригата ръчно, просто натиснете предпазителя за ръката напред (стрелка А). (Виждете Фиг. G2)

Освобождаване на спирачката на веригата: Издърпайте предпазителя на ръката назад (стрелка В), докато усетите, че е захванат. Сега спирачката е освободена. (Виждете Фиг. G2)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВНАГИ ВКЛЮЧАЙТЕ СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА, КОГАТО НЕ Я ИЗПОЛЗВАТЕ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВНАГИ ОСВОБОЖДАВАЙТЕ СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА!

2. ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВИЖТЕ ФИГ. H)

- Свалете канията на острието. Поставете верижния трион на равното място.
- Поставете батерията.
- Прекъсването на веригата е в зацепено положение преди употреба, дръпнете предпазителя за ръката назад, за да освободите прекъсвача на веригата. (Виждете Фиг. G2)
- За да включите, натиснете предпазния заключващ превключвател напред, след това натиснете докрай превключвателя за включване/изключване и задържете в това положение. Предпазният заключващ ключ вече може да бъде освободен. (Виждете Фиг. H)

- 5) За изключване отпуснете превключвателя за включване/изключване или натиснете предпазителя за ръката напред, за да го застопорите.


3. ПРОВЕРКА НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА (ВИЖТЕ ФИГ. I)


Верижната спирачка трябва да се проверява преди всяко използване на триона! Стартирайте инструмента, както е описано по-горе (осигурете сигурна опора, поставете верижния трион на земята, така че веригата и водещата шина да не са близо до нищо).

Хванете предната дръжка здраво, с другата си ръка върху задната дръжка.

Оставете инструмента да работи на средна скорост и натиснете предпазителя за ръката по посока на стрелката А с опакото на ръката си, докато спирачката на веригата се включи. Сега веригата трябва да спре незабавно.

Издърпайте предпазителя за ръка назад, докато усетите, че е захванат. Сега спирачката е освободена.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги включвайте спирачката на веригата, когато не я използвате.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако веригата на триона не спре веднага при този тест, незабавно изключете инструмента. НЕ използвайте верижния трион в това състояние! Свържете се с агент за обслужване на клиенти или одобрен сервизен агент.**

4. ПРОВЕРКА НА АВТОМАТИЧНОТО СМАЗВАНЕ (ВИЖТЕ ФИГ. J)

Правилното функциониране на автоматичната смазочна машина може да се провери, като пуснете верижния трион и насочите върха на водещата шина към парче картон или хартия на земята. След работа в продължение на 50-60 секунди, ако върху картоната се появи нарастваща маслена шарка, автоматичната смаженка работи добре. Ако няма шарка на масло, въпреки пълния резервоар за масло, свържете се с агент за обслужване на клиенти или одобрен сервизен агент.

ВНИМАНИЕ: Не докосвайте земята с веригата. Осигурете безопасно разстояние от 30см.

5. ШИЛ НА БРОНЯТА (ВИЖТЕ ФИГ. K)

Шипът на бронята може да се използва като лост по време на рязане чрез повторно позициониране в по-ниска точка под среза при рязане на дебели клони или стволове.


За да направите това, дръпнете моторния трион малко назад след среза, за да освободите шипа на бронята и го поставете отново по-ниско.


Не изваждайте триона от среза.


Когато режете, не натискайте моторния трион със сила, а го оставете да работи, като приложите лек натиск на лоста отпред през шипа на бронята и режете по-навътре в съществуващия срез. Оптималният резултат от рязане се постига, ако


скоростта на веригата по време на рязане не спада поради претоварване.

6. РЯЗАНЕ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверявайте нивото на маслото преди стартиране и редовно по време на работа. Допълнете масло за веригата (не се доставя), когато нивото на маслото е ниско.**


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверете напрежението на веригата припл. на всеки 10 минути по време на работа.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги носете предпазни очила, защита за уши, защитни ръкавици и тежко работно облекло по време на работа.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверете автоматичното смазване, както е описано по-горе.**

- 1) Поставете на акумулаторния блок в машината.
- 2) Уверете се, че частта от дървения материал, която трябва да се отреже, не лежи на земята. Това ще предпази веригата от допир до земята, когато тя се врязва в дънера. Докосването на земята, докато веригата се движи, е опасно и води до затъпяване на режещата верига.
- 3) Използвайте двете си ръце, за да хванете предната ръкохватка, и дясната ръка, за да хванете задната ръкохватка. Използвайте здрав захват. Палците и пръстите трябва да обхващат ръкохватките на триона. (Вижте Фиг. L)
- 4) Уверете се, че сте в стабилен стоещ. Дръжте краката на ширината на раменете. Разпределете теллото си равномерно върху двата крака.
- 5) Когато сте готови да направите рязане, натиснете предпазния заключващ превключвател напред, след това натиснете докрай превключвателя за включване/изключване и задръжте в това положение. Това ще включи триона. Отпускането на превключвателя за включване/изключване ще изключи триона. Уверете се, че трионът работи на пълна скорост, преди да започнете рязане.
- 6) Когато започвате рязане, бавно поставете движещата се режеща верига срещу дървото. Дървото трябва да е възможно най-близо до корпуса на триона. Дръжте триона здраво на място, за да избегнете евентуално подскачане или плъзгане (странично движение) на триона.
- 7) Насочвайте триона с лек натиск и не прилагайте прекомерна сила върху триона, а го оставете да си свърши работата. В противен случай двигателят ще се претовари и може да изгори. Той върши работата си по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
- 8) Извадете триона от среза, докато работи пълна скорост. Спрете триона, като освободите превключвателя за включване/изключване. Преди да поставите триона, се уверете, че режещата верига е спряла.

- 9) Продължавайте да се упражнявате върху отпадъчни трупи в безопасна работна зона, докато се почувствате комфортно, като използвате плавни движения и постоянна скорост на рязане.
- 10) След като сте работили с верижния трион, винаги трябва: да извадите батерията, да почистите веригата на триона и водещата шина и да поставите обратно обвивката на ножа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако установите, че веригата се е разхлабила след употреба, трябва да регулирате отново напрежението. Първо разхлабете копчето за опъване на веригата обратно на часовниковата стрелка, докато чуete „щракащ“ звук, след което го затегнете по посока на часовниковата стрелка.**

7. ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА ПРИ ОБРАТЕН УДАР (ОТКАТ) НА ТОЗИ ТРИОН

Този трион има режеща верига с нисък откат и направляваща шина с намален откат. И двата елемента намаляват вероятността от откат. Въпреки това при този трион може да има откат.

Следващите стъпки ще намалят риска от откат.


- Използвайте двете си ръце, за да държите триона, докато работи. Използвайте здрав захват. Палците и пръстите трябва да обхващат ръкохватките на триона.
- Дръжте всички предпазни елементи на триона на мястото им. Уверете се, че те работят правилно.
- Не работете с протегнати ръце и не режете на височина над раменете.
- Поддържайте стабилна стойка и равновесие през цялото време.
- Застанете леко вляво от триона. Това пречи на тялото ви да бъде в пряка линия с веригата.
- Не позволявайте на върха на направляващата шина да докосва каквото и да било, когато веригата се движи.
- Никога не се опитвайте да режете два дънера (трупи) едновременно. Режете само по един дънер.
- Не заравяйте носа на направляващата шина и не се опитвайте да правите челно връзване (пробиване на дървото с помощта на носа на направляващата шина).
- Следете за раз местване на дървесината или други сили, които могат да заклинят веригата.
- Бъдете изключително внимателни, когато влизате отново в предишен разрез.
- Използвайте само веригата и направляващата шина с ниска степен на откат, които са били доставени с този верижен трион, или препоръчани заместители.
- Никога не използвайте затъпена или разхлабена верига. Поддържайте веригата заточена с правилно натягане.

8. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТРИОНА БЕЗОПАСНО


- 1) Използвайте верижния трион само в сигурен стоеж.
- 2) Дръжте верижния трион от дясната страна на


тялото си (Вижте Фиг. М1).


- 3) Веригата трябва да се движи с пълна скорост, преди да влезе в контакт с дървото.
- 4) Не работете с верижния трион с напълно изпълнати ръце, не се опитвайте да режете труднодостъпни места и не стойте на стълба, докато режете (Вижте Фиг. М2).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте верижния трион на височина над раменете.**

9. СМЯНА НА ВЕРИГАТА И ВОДАЧАТА

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте само вериги и направляващи шини, предназначени за този моторен трион.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извадете батерията от верижния трион, преди да опитате каквото и да е поддръжка.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режещите ръбове на веригата са остри. Използвайте защитни ръкавици, когато работите с веригата.**

- Веригата се нуждае от подмяна, когато:

Стърготините, получени при рязане на влажна дървесина, приличат на дървесно брашно.

Веригата прониква в дървото само при голям натиск.

Режещият ръб е видимо повреден.


Трионът се дърпа наляво или надясно при рязане. Това се дължи на неравномерното заточване на веригата.

Дръжте веригата остра. Вашият трион ще реже по-бързо и по-безопасно.

Тъпата верига ще причини ненужно износване на задвижващо зъбно колело, водеща шина, верига и мотор. Ако трябва да напъвате веригата в дърво и рязането създава само дървени стърготини с няколко големи стружки, веригата е тъпа.

- Сменете водещата шина и веригата, както следва:

- 1) Поставете инструмента върху твърда, равна повърхност.
- 2) Хванете копчето за опъване на веригата и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите и свалите капака на задвижващото зъбно колело. Отстранете старата шина и веригата, за да разкриете подложката на шината.
- 3) Сглобете новата шина и верига. Плъзнете веригата в слота около водещата шина. Уверете се, че веригата е в правилната посока на движение. Уверете се, че плочата за опъване на шината е обръната навън.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че задвижващите връзки са напълно поставени в гнездото около водещата шина, особено в крайната част на водещата шина.**

- 4) Монтирайте новата водеща шина и веригата

върху машината и проверете напрежението на веригата.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА

- 1) Извадете батерията от верижния трион
 - Когато не се използва
 - Преди да се преместите от едно място на друго
 - Преди сервисно обслужване
 - Преди да смените аксесоари или приспособления, като например верига и предпазител
- 2) Проверявайте верижния трион преди и след всяка употреба. Проверете внимателно триона, ако предпазителят или друга част са повредени. Проверете за повреди, които могат да засегнат безопасността на оператора или работата на триона. Проверете за повреди, които могат да засегнат безопасността на оператора или работата на триона. Проверете за счупени или повредени части. Не използвайте верижен трион, ако повредата засяга безопасността или работата. Отстранете повредата в оторизиран сервисен център.
- 3) Поддържайте верижния трион внимателно.
 - Никога не излагайте триона на дъжд или директна влага.
 - Поддържайте веригата остра, чиста и смазана за по-добра и по-безопасна работа.
 - Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло и грес.
 - Дръжте всички винтове и гайки здраво затегнати.
- 4) При обслужване използвайте само идентични резервни части.
- 5) Когато не се използва, винаги съхранявайте верижния трион
 - на високо или заключено място, недостъпно за деца
 - на сухо място
 - с похаван капак на водещата щанга

- ПОДДРЪЖКА НА ШИНАТА

За да удължите максимално живота на шината, се препоръчва следващата поддръжка на шината. Релсите на шината, по които се движи веригата, трябва да се почистват преди съхраняване на инструмента или ако шината или веригата изглеждат замърсени. Релсите трябва да се почистват при всяко сваляне на веригата.

- ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЛСИТЕ НА ШИНАТА

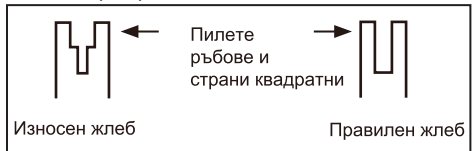
- 1) Сваляте капака на веригата, шината и веригата.
- 2) С помощта на телена четка, отвертка или подобен инструмент изчистете остатъците от вътрешния жлеб на шината. (Вижте Фиг. N)
- 3) Уверете се, че сте почистили добре каналите за масло.

- СЪСТОЯНИЯ, КОИТО ИЗИСКВАТ ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА И НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА:

- Трионът реже едностранно или под ъгъл.
- Трионът трябва със сила да се прокара през разреза.
- Недостатъчно подаване на масло към шината и веригата.

Проверявайте състоянието на направляващата шина при всяко заточване на веригата. Износената направляваща шина ще повреди веригата и ще затрудни рязането.

След всяка употреба извадете акумулаторния блок от верижния трион, почистете всички стърготини от направляващата шина и отвора за задвижващото верижно зъбно колело. Когато горната част на релсата е неравна, използвайте плоска пила, за да възстановите правоъгълните ръбове и страни. Заменете направляващата шина, когато жлебът е износен, направляващата шина е огъната или напукана, или когато се получи прекомерно нагряване или задиране на релсите. Ако е необходима подмяна, използвайте само направляващата шина, посочена за вашия трион в списъка с резервни части.



- СМАЗВАНЕ НА ЗАДВИЖВАЩОТО ВЕРИЖНО ЗЪБНО КОЛЕЛО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извадете акумулаторния блок от верижния трион, преди да извършвате каквото и да е сервисно обслужване или техническа поддръжка на този инструмент.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Носете здрави ръкавици, когато извършвате каквото и да е техническа поддръжка или сервисно обслужване на този инструмент.

БЕЛЕЖКА: Не е необходимо да сваляте веригата или шината, когато смазвате задвижващото верижно зъбно колело.

- 1) Почистете шината и задвижващото зъбно колело.
- 2) С помощта на пистолет за смазване вкарайте върха на пистолета в отвора за смазване (а) и инжектирайте грес, докато се появи на външния ръб на върха на задвижващото зъбно колело. (Вижте Фиг. O)
- 3) За да завъртите задвижващото верижно зъбно колело, издърпайте веригата с ръка, докато несмазаната страна на задвижващото верижно зъбно колело се изравни с отвора за смазка. Повторете процедурата за смазване.

- ОБЩА ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да инспектирате, почистите или обслужите уреда, изчакайте всички движещи се части да спрат и извадете батерията от верижния трион. **Неспазането на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване или материални щети.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасност или да причини повреда на продукта. За да се гарантира безопасността и надеждността, всички ремонти трябва да се извършват от квалифициран сервизен техник.

Следвайте инструкциите за поддръжка в това ръководство. Правилното почистване на триона и поддръжката на веригата и водещата шина може да намали шансовете за откат.

Проверявайте и поддържайте триона след всяка употреба. Това ще увеличи експлоатационния живот на вашия трион.

ЗАБЕЛЕЖКА: Дори при правилно заточване рискът от откат може да се увеличи с всяко заточване.

Поради това се препоръчва да смените веригата на триона вместо да я заточвате, за да сведете до минимум риска от откат.

След всяка употреба на резачка почиствайте пластмасовите части на триона с влажна кърпа с мек препарат.

Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус или дръжката.

Те могат да бъдат повредени от определени ароматни масла, като бор и лимон, и от разтворители като керосин.

Влагата също може да причини опасност от токов удар. Избършете влагата с мека суха кърпа.

- СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

Извадете батерията от верижния трион.

Носете тежки ръкавици, за да почистите добре инструмента.

Съхранявайте инструмента на сухо, добре проветриво място, заключено или високо, недостъпно за деца.

Не съхранявайте машината върху или в близост до торове, бензин или други химикали.

- ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения.

Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	НАЧИН ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ
1. Верижният трион не работи.	1.1 Нисък заряд на батерията. 1.2 Спирачката на веригата не е в правилната позиция.	1.1 Заредете акумулаторния блок. 1.2 Проверете дали спирачката на веригата е на позиция А. За повече информация вижте раздела за СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА.
2. Верижният трион работи с прекъсвания.	2.1 Прегряване. 2.2 Прилагане на твърде голям натиск по време на рязане. 2.3 Разхлабена връзка. 2.4 Дефектирало вътрешно окабеляване. 2.5 Дефектен превключвател за включване/изключване.	2.1 Поставете машината на хладно и проветриво място, за да се охладни. 2.2 Прилагайте сравнително по-лек натиск по време на рязане. 2.3 Свържете се с центъра за обслужване на клиенти. 2.4 Свържете се с центъра за обслужване на клиенти. 2.5 Свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
3. Суха, несмазана верига.	3.1 Няма масло в резервоара. 3.2 Вентилационният отвор в капачката за пълнене с масло е запушен. 3.3 Запушен канал за масло.	3.1 Напълнете резервоара за масло. 3.2 Почистете капачката. 3.3 Почистете изхода на канала за масло.
4. Спирачка при откат/автоматична аварийна спирачка	4.1 Спирачката не спира веригата.	4.1 Свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
5. Прегряване на веригата/шината на веригата.	5.1 Няма масло в резервоара. 5.2 Вентилационният отвор в капачката за пълнене с масло е запушен. 5.3 Запушен канал за масло. 5.4 Веригата е прекалено натегната. 5.5 Изтъпена (незаточена) верига.	5.1 Напълнете резервоара за масло. 5.2 Почистете капачката. 5.3 Почистете изхода на канала за масло. 5.4 Регулирайте натягането на веригата. 5.5 Заточете веригата или я сменете.
6. Верижният трион се разкъсва, вибрира, не реже правилно.	6.1 Натягането на веригата е твърде слабо. 6.2 Изтъпена (незаточена) верига. 6.3 Износена верига. 6.4 Зъбците на веригата са насочени в грешна посока.	6.1 Регулирайте натягането на веригата. 6.2 Заточете веригата или я сменете. 6.3 Сменете веригата. 6.4 Сглобете отново с верига в правилната посока.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да потърсите повредата, изключете и извадете акумулаторния блок.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Акумулаторен Верижен Трион**
Тип **WS8304 WS8304.1 WS8304.9**
**(83-обозначение на машина, представител
на верижен трион)**
Функция **Рязане на дърва**

Отговаря на следните Директиви:
**2006/42/EC, 2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC,
(EU)2023/1542, 2014/35/EU**

Нотифицираният орган, участващ
Име: **SGS Fimko Ltd**
Адрес: **Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland**
Сертификационен номер: **MD-518**

Директива 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO:
- Процедура за оценка на съответствието съгласно **Annex V**
- Измерено ниво на звукова мощност **81 dB(A)**
- Декларирано гарантирано ниво на звукова мощност **93 dB(A)**

както и на стандартите:
**EN 62841-1, EN 62841-4-1, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000, EN 62133-2, EN 60335-1,
EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име: **Marcel Filz**
Адрес: **POSITEC Germany GmbH Postfach
680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/10/16
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за
тестването и сертифицирането
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

WESCO